(હજુ સુધી આવા મીનીંગ કોઇપણ છપાયા નથી,)

A COMPLETE GLOSSARY

OF

ALL THE WORDS AND PHRASES

OCCURRING IN

MACMILLAN'S NEW ENGLISH READERS NO. II.

SOLD BY

MESSRS KARSANDAS NARANDAS & SONS.

Booksellers and Publishers,

SURAT.

1924.

Price Eleven Annas.

Macmillan's

NEW ENGLISH READER NO. 2

1 God

God (ગૉડ) પરમેશ્વર.
Made (મેઇડ) બનાવ્યો
Loves (લવ્ઝ) ચાહે છે
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે
Good (ગુડ) સારી સારી
Things (થિંગ્ઝ) ચીજો
Many good things=ઘણી સારી ચીજો
Air (એઅર) હવા
To breathe (બ્રીધ) શ્વાસ લેવાને
He gives me the air to breathe=તે મને શ્વાસ લેવાને હવા આપે છે
Food (ફુડ) ખોરાક
To eat (ઇટ) ખાવાને
Clothes (ક્લોધ્ઝ) કપડા
To wear (ઉવેર) પહેરવુ
Home (હોમ) ઘર
To live in (લિવ) રહેવાને
Dear (ડીયર) વહાલા
Friends (ફ્રેન્ડઝ) મિત્રો.
Gave (ગેઇવ) આપ્યા
Ears (ઇઅર્સ) કાન
To hear (હીઅર) સાભળવાને
Eyes (આઇઝ) આખો
To see (સી) જોવાને
Nose (નોઝ) નાક
To smell (સ્મેલ) સુઘવાને
Mouth (માઉથ) મ્હોડુ
Can taste (ટેઇસ્ટ) સ્વાદ લઇ શકુ
(Can) speak (સ્પીક) બોલી શકુ
Hands (હેન્ડઝ) હાથ
So that=જેથી કરીને
Can feel (ફીલ) અડકી શકુ.
Can work (ઉવર્ક) કામ કરી શકુ
Legs (લેગ્ઝ) પગો
Feet (ફીટ) ઘુટી નીચેના પગના ભાગ
Can walk (ઉવૉક) ચાલી શકુ
Has given=આપ્યુ છે
Mind (માઇન્ડ) મન

Can think (થિંક) વિચાર કરી શકુ

Right (રાઇટ) ખરૂ

Wrong (રૉન્ગ) ખોટુ

(Can) know=જાણી શકુ

Know right from wrong =ખરૂ ખોટુ સમજી શકુ

Sun (સન) સૂર્ય

Moon (મુન) ચંદ્ર

Stars (સ્ટાર્સ) તારા.

Beasts (બીસ્ટ્સ) પશુઓ.

Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન

All the beasts that walk on the ground =સઘળા પશુઓ જે જમીન ઉપર ચાલે છે તે

Birds (બર્ડ્ઝ) પક્ષીઓ

Fly (ફ્લાઇ) ઉડે છે

Fishes (ફિશીઝ) માછલીઓ

Live (લિવ) રહે છે

Water (વૉટર) પાણી

Worms (વર્મ્ઝ) જીવજંતુ, કીડા

Insects (ઇન્સેક્ટસ) જીવડા

Every thing (એવરિ થિંગ) દરેક ચીજ

That we do=જે આપણે કરીએ છીએ તે.

Takes care of us=આપણી સંભાળ લે છે

Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ

He is kind to every thing=તે દરેક ચીજ ઉપર દયા રાખે છે

Has made=બનાવી છે

Should try=કોશીશ કરવી જોઇએ

Please (પ્લીઝ) ખુશ રાખવાને

Lie (લાઇ) જુઠુ બોલવુ

Steal (સ્ટીલ) ચોરવુ

We should not lie or steal=આપણે જુઠુ બોલવુ નહી અથવા ચોરી કરવી નહી

Anything else (એનિથિંગ એલ્સ) બીજુ કાંઈ

Hates (હેઇટસ) ધિક્કારે છે

Or do anything else that he hates=અથવા જે બીજુ કાંઇ તે ધિક્કારે છે તે આપણે કરવુ જોઇએ નહીં

How (હાઉ) કેવો

Good (ગુડ) ભલો

Must love=ચ્હાવો જોઇએ

Praise (પ્રેઇઝ) વખાણ કરવા સ્તુતિ કરવી.

Pray (પ્રે) પ્રાર્થના કરવી
Will pray=પ્રાર્થના કરીશ
To keep from=બચાવવાને, દૂર રાખવુ
Sin (સિન) પાપ.
To keep me from all sin=બધા પાપમાથી મને બચાવવાને
Happy (હૅપિ) સુખી
Then I shall be happy and good=ત્યારેજ હુ સુખી અને ભલેા થઇશ

Grammar

Grammar (ગ્રામર) વ્યાકરણ
Composition (કૉમ્પોઝિશન,) નિબધ
Sentences (સેન્ટેન્સીસ) વાક્યેા
Use (યુઝ) વાપરવુ
Make up=થી બને છે, થી થાય છે
Short (શૉર્ટ) ટુકા
Long (લૉન્ગ) લાબા
Every (એવ્રિ) દરેક
Paragraphs (પૅરેગ્રાફ્સ) પારેગ્રાફ
Para (પૅરા) પારેગ્રાફ
Instead of (ઇન્સ્ટેડ ઑાફ) ને બદલે
Number (નમ્બર) આકડેા.
Lesson (લેસન) પાઠ
Are numbered=આકડા નાખેલા છે
Noun (નાઉન) નામ.
Picture (પિક્ચર) ચિત્ર
Count (કાઉન્ટ) ગણવુ

God made all things.

પરમેશ્વરે સઘળી વસ્તુએા બનાવી
Pretty (પ્રેટિ) સુદર
Colours (કલર્સ) રગ
Tiny (ટાઇનિ) નાજુક
Wings (ઉવિગ્સ) પાખેા
Every (એવરિ) દરેક
Flower (ફ્લાવર) ફુલ.
Opens (ઓપન્સ) ખીલે છે
Sings (સિગ્સ) ગાય છે
Hill (હિલ) ટેકરી
Lofty (લૉફ્ટિ) ઉચેા
Mountain (માઉન્ટેન) પહાડ, પર્વત
River (રિવર) નદી
Running by (રનિગ) થઇને વહેતી.

Evening (ઇવનિંગ) સાંજ
Morning (મૉર્નિંગ) સ્હવાર
Brightens (બ્રાઇટન્સ) પ્રકાશિત કરે છે, શોભા આપે છે
Sky (સ્કાઇ) આકાશ
Cool (કુલ) ઠંડો
Gentle (જેન્ટલ) મંદમંદ
Breezes (બ્રીઝિઝ) પવન
Moon (મૂન) ચંદ્ર
Stars (સ્ટાર્સ) તારા
Sun (સન) સૂર્ય
Ripe (રાઇપ) પાકાં
Fruits (ફ્રુટ્સ) ફળો
Garden (ગાર્ડન) વાડી, બાગ
Every one=દરેક ચીજ

Grammar

Verses (વર્સિઝ) કડીઓ
Poem (પોએમ) કવીતા
So on=એ પ્રમાણે આગળ.
Lines (લાઇન્સ) લીટીઓ
Pick out (પિક આઉટ) શોધી કાઢો
School room (સ્કુલરૂમ) નિશાળનો ઓરડો
Putting in=ઉમેરીને
Left out=છોડી દીધેલા
Shines (શાઇન્ઝ) પ્રકાશે છે
Rises (રાઇઝીઝ) ઉગે છે
Fishes (ફીશીઝ) માછલા

---

3 The rising sun
ઉગતો સૂર્ય

Just (જસ્ટ) હમણાંજ
Has risen (રિઝન) ઉગ્યો છે
Getting (ગેટિંગ) ચઢતો, જતો
Higher (હાયર) વધારે ઉંચો
There he is getting higher and higher=તે વધારે ઉંચે અને ઉંચે ચઢતો પેલો રહ્યો
It is morning=સ્હવાર પડી
All night long=તમામ આખી રાત
Light (લાઇટ) અજવાળું, પ્રકાશ
Heat (હીટ) તાપ, ગરમ
Lands (લૅન્ડ્સ) દેશો
Far away=ઘણે દૂરના
The sun has been giving light and heat=સૂર્ય

અજવાળુ અને ગરમી આપ્યા કરે છે
To other lands far away =ઘણા દુરના બીજા દેશોને
Dark (ડાર્ક) અધારી
Anything (ઍનિથિંગ) કંઇ પણ ચીજ
Clearly (ક્લીઅલિ) સ્પષ્ટ રીતે
Fields (ફીલ્ડઝ) ખેતરો
Hills (હિલ્સ) ખેતરો
Ponds (પૉન્ડઝ) તળાવો
Trees (ટ્રીઝ) ઝાડો
Houses (હાઉસિસ) ઘરો
Were hidden (હિડન) સતાઇ ગયા હતા
Darkness (ડાર્કનેસ) અધારૂ
Bright (બ્રાઇટ) પ્રકાશિત
Light (લાઇટ) તેજ, પ્રકાશ
All were hidden by darkness=અધારાને લીધે દેખાતા નહોતાં
Beautiful (બ્યુટિફુલ) ખુબસુરત
Is spreading (સ્પ્રેડિંગ) પથરાય છે
Over=ઉપર
Earth (અર્થ) પૃથ્વી
Once more=એકવાર ફરીને.

If there were no sun= જો સૂર્ય ન હોત તો
Would be=થાત.
Always (ઑલ્વઉવેઝ) હમેશા
It would be always dark =હમેશા અધારૂ થાત
Warm (વૉર્મ) ગરમ
Cold (કોલ્ડ) ટાઢ, ઠંડી
Too (ટુ) પણ,
It would be so cold= =એટલી બધી ઠંડી પડત
Could live=જીવી શકે
Not one of us could live =આપણામાનુ કોઇ જીવી શકત નહી
Early (અર્લિ) વહેલા
Cock (કૉક) મરઘો
Began (બીગૅન) લાગ્યા, મડયા
To crow (ક્રો) કુકરેકુક કરવુ
Farmer (ફાર્મર) ખેડુત
Got up=ઉઠયો
Bullock shed (બુલકશેડ) બળદ બાધવાની જગા.
Took out=બહાર કાઢયા.
Bullocks (બુલકસ) બળદિયા.
Carried (કૅરિડ) લઇ ગયા.

Plough (પ્લાઉ) હળ
To plough (પ્લાઉ) ખેડવું
There he is=પેલો રહ્યો તે
Ploughing (પ્લાઉઇંગ) ખેડતા
Behind (બિહાઇન્ડ) પાછળ
With the sun behind= સૂર્ય તરફ પર કરીને
Boat-man(બોટ મૅન) હોડીવાળો
River (રિવર) નદી
Ready (રેડિ) તૈયાર
Row (રો) હલેસા મારવા, હંકારી લઇ જવું
People (પીપલ) લોકો
Across (ઍક્રોસ) આ પારથી પેલે પાર
Ready to row people across the river=હલેસા મારીને લોકોને નદી પાર લઇ જવાને તૈયાર
Pushing (પુશિન્ગ) હડસેલતો
Day (ડે) દિવસ
Rises (રાઇઝિઝ) ઉગે છે
Ought to rise=ઉગવું જોઇએ
Hard (હાર્ડ) સખત
Works (વર્ક્સ) કામ કરે છે
Will sleep (સ્લીપ) ઉંઘશે.

Soundly (સાઉન્ડલિ) નિરાંતે ઘસઘસાટ At night=રાત્રે
He who night=જે દીવસે સખત કામ કરે છે તે રાતે ઉંઘે છે

Grammar

Verbs (વર્બ્સ) ક્રિયાપદ
A verb says something ક્રિયાપદ કંઇ કહે છે
Name (નેઇમ) નામ
Opens (ઓપન્સ) ખીલે છે
Flowers (ફ્લાવર્સ) ફુલો

---

4 The Rainbow
(રેઇનબો) મેઘ ધનુષ્ય

Boats (બોટસ) હોડીઓ
Sail (સેઇલ) હંકારવું, પાણી ઉપર ચાલવું
Rivers (રિવર્સ) નદીઓ
Ships (શિપ્સ) વહાણો
Seas (સીઝ) સમુદ્રો
Clouds (ક્લાઉડ્ઝ) વાદળો
Sail (સેઇલ) ચાલે છે
Across (ઍક્રોસ) એકથી બીજી તરફ, આરપાર

Sky (સ્કાઇ) આકાશ
But clouds that sail across the sky=પણ જે વાદળા આકાશમા એકથી બીજી તરફ જાય છે
Prettier (પ્રેટિઅર) વધારે સુદર
Far (ફાર) ઘણે દરજ્જે
There are=છે
Bridges (બ્રિજીસ) પૂલેા
Pretty (પ્રેટિ) સુદર
Please (પ્લીઝ) ખુશી થવુ
As pretty as you please=તમને ખુશી કરે એવા સુદર
Bow (બેા) ધનુષ્ય, કમાન
Bridges (બ્રિજીસ) ટેકવે છે, પુલ બાંધે છે
Heaven (હેવન) આકાશ
Tallest (ટૅાલેસ્ટ) સૌથી ઉંચા
Builds (બિલ્ડ્સ) બાંધે છે
Road (રેાડ) રસ્તેા
Earth (અર્થ) પૃથ્વી
From earth to sky=પૃથ્વીથી તે આકાશ સુધી

Grammer

Alphabet (ઍલ્ફાબેટ) મુળાક્ષર
Letters (લેટર્સ) અક્ષરેા
Are called=તે કહે છે
Vowels (વાવેલ્સ) સ્વર
Consonants (કૅાન્સેાનન્ટસ) વ્યંજન
Out of=માંથી
How many=કેટલા

---

5 The Setting sun

આથમતેા સૂર્ય

Evening=સાંજ
Setting sun=આથમતેા સૂર્ય
Evening (ઇવનિંગ) સાંજ
Is sinking (સિન્કિંગ) ઉતરે છે, જતેા જાય છે
Lower (લેાઅર) વધારે નીચે
West (વેસ્ટ) પશ્ચિમ
Sky (સ્કાઇ) આકાશ
Red (રેડ) લાલ, રાતુ
How red the sun looks=સૂર્ય કેવેા લાલ દેખાય છે
It is evening=સાંજ પડી છે
Looks (લુક્સ) દેખાય છે.
In the day time=દિવસ હેાય છે તે દરમ્યાન

Bright (બ્રાઇટ) પ્રકાશવાળો, તેજસ્વી

Blind (બ્લાઇન્ડ) આંધળો

It would make you blind to look at him= તેની તરફ જોવાથી આંખે અંધારાં આવે છે

Just before=ન્હેજ અગાઉ

Sets (સેટ્ઝ) આથમે છે

He is not so bright= તે એટલો બધો તેજસ્વી હોતો નથી

If you like=જો તમારી મરજી હોય તો

Minutes (મિનિટસ) મિનિટ

Sight (સાઇટ) દૃષ્ટિ, દેખાવ

Out of sight=દૃષ્ટિ બહાર

Will sink out of sight= નજર ન પડે એમ આથમી જશે

Will get (ગેટ) થશે.

It will get dark=અંધારું થશે

Quite (ક્વાઇટ) તદ્દન

Night (નાઇટ) રાત.

It will be night=રાત પડશે.

Stars (સ્ટાર્સ) તારાઓ

Has set=અસ્ત પામશે

Whole (હોલ) આખું

Will be covered (કવર્ડ) ઢંકાઇ જશે, છવાઇ જશે

Then the whole sky will be covered with stars=ત્યારે આખું આકાશ તારાથી છવાઇ જશે

How many=કેટલા

Are there=છે

I do not know=હું જાણતો નથી

So many=એટલા બધા

Count (કાઉન્ટ) ગણવું

Cattle (કૅટલ) ઢોર

Have all gone home= સઘળાં ઘેર ગયાં છે

Will be asleep=ઉંઘી જશે

But (બટ) સિવાય

Owl (આઉલ) ઘુવડ

Who has been asleep all day=જે આખો દિવસ ઉંઘ્યા કરે છે

All night=રાત્રે

Flies (ફ્લાઇઝ) ઉડે છે.

About (અબાઉટ) આમતેમ
Is called=ને કહે છે
The bird of night=રાતનુ પક્ષી
Bat (બૅટ) ચામાચેણુ
Sleeps (સ્લીપ્સ) ઉંઘે છે
All day long=સવારથી તે સાંજ સુધી
Work (ઉવર્ક) કામ કરવુ
Light (લાઇટ) અજવાળુ
There is no light=અજવાળુ હોતુ નથી
We cannot see to work =કામ કરવુ આપણને સુઝતુ નથી
Tired (ટાયર્ડ) થાકી ગયેલા
Are tired=થાકી જઇએ છીએ
Need (નીડ)-ની જરૂર હોય છે
Rest (રેસ્ટ) આરામ
Night is time to sleep= રાત એ ઉંઘવાનો વખત છે
Cold (કોલ્ડ) ઠંડી
It will be cold=ઠંડી પડશે
World (ઉવર્લ્ડ) દુનિયા
Warm (ઉવૉર્મ) ગરમ
Let us go=ચાલો આપણે જઇએ
Inside (ઇનસાઇડ) અંદરનો ભાગ
House (હાઉસ) ઘર
It is not so cold there= ત્યા (ઘરમા) તેટલી ઠંડી નથી

---

6 The Fox and the Grapes

શિઆળ અને દ્રાક્ષ

Fox (ફૉક્સ) શિયાળ
Saw (સૉ) જોઇ
Grapes (ગ્રેઇપ્સ) દ્રાક્ષ.
Hanging (હૅન્ગિંગ) ઉંચે લટકતી
Wall (ઉવૉલ) દિવાલ
Thought (થૉટ) વિચાર્યુ
Himself (હિમસેલ્ફ) પોતે
Could eat (કુડ ઇટ) ખાઈ શકીશ
Wish (ઉવિશ) ઇચ્છુ છુ
Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ
Jump (જમ્પ) કુદકો મારૂ
Can reach (રીચ) પ્હોચી શકુ
I'll try=હુ યત્ન કરીશ
Jumped (જમ્પ્ડ) કુદકા માર્યા
Again and again (અગૅન ઍન્ડ અગૅન) ફરી ફરીને.

Too high= જોઇએ તે કરતા ઉંચા

In vain=ફોકટ

Found (ફાઉન્ડ) માલમ પડયુ

Was out of his power= તેની શકિત બહાર હતુ, પ્હોચાય નહિ તેમ હતુ

Don't want=મારે જોઇતા નથી

The grapes are sour=દ્રાક્ષ તો ખાટી છે

Sour (સાવર) ખાટી

Grammar

A અને An ને અગ્રેજીમા આર્ટિકલ કહે છે ને જે શબ્દનો ઉચ્ચાર અગ્રેજીના સ્વરથી થાય તેની આગળ An ને વ્યજનથી થાય તેની આગળ A

Talking (ટૉકિંગ) વાત કરવામા

Writing (રાઇટિંગ) લખવામા

Begins (બીગિન્સ) શરૂ થાય છે

Ant (આન્ટ) કીડી

Egg (એગ) ઈંડુ

Inkstand (ઇન્કસ્ટૅન્ડ) ખડિયો

Ox (ઓક્સ) બળદ.

7 Work and Play

Work (વર્ક) કામ કરો

Play (પ્લે) રમો

Abdulla (અબદુલ્લા) છોકરાનુ નામ છે

Nearly (નીઅર્લિ) લગભગ

Naran (નારન) છોકરાનુ નામ છે

Same (સેઇમ) એકજ

Age (એજ) ઉમ્મર

Were two boys of nearly the same age= લગભગ સરખી ઉમ્મરના બે છોકરા હતા

Lived (લિવ્ડ) રહેતા હતા

Muhammadan (મુહામેડન) મુસલમાન

Village (વિલેજ) ગામ

Eight years old=આઠ વરસની ઉમ્મરનો

He was eight years old= તે આઠ વરસનો હતો

Father (ફાધર) બાપ

Lawyer (લાયર) વકીલ

Hindu (હિન્દુ) હિન્દુ

Nine (નાઇન) નવ

૧૧૬૮૦

Nine years old=નવ વરસની ઉમ્મરનો

Clerk (ક્લાર્ક) કારકુન

Judge's (જજિજસ) ન્યાયાધીશની

Office (ઑફિસ) ઑફીસ, કચેરી

Friends (ફ્રેન્ડઝ) દોસ્તો, મિત્રો

School (સ્કૂલ) નિશાળ

Fine (ફાઇન) સુંદર.

Morning (મૉર્નિંગ) સવાર

One fine morning=ખુશકારક સવારે

On the way to school=નિશાળે જતા હતા.

As they were on the way to school=જ્યારે તેઓ નિશાળે જતા હતા ત્યારે

Thought (થૉટ) વિચાર્યું

Would like (વુડ લાઇક) હું પસંદ કરું છું

Work (વર્ક) કામ કરવું

And not work that day અને તે દિવસે તેને કામ કરવું ગમશે નહિ.

Wanted (વૉન્ટેડ) તે જોઇતું હતું

But he wanted Abdulla to stay and play too=પણ અબદુલ્લા ઉભો રહે અને વળી રમે એમ તેના મનમાં ઇચ્છા થઇ

To stay (સ્ટે) રહી પડવું

Tried (ટ્રાઇડ) કોશીશ કીધી

Persuade (પર્સ્વેડ) સમજાવવું

Tried to persuade him to do so=તેમ કરવાને તેણે તેને સમજાવવાને યત્ન કર્યો

What a fine day this is=આજનો દિવસ કેવો રળીઆમણો છે

Run off=દોડી જઇ

Let us run off=ચાલો આપણે દોડીએ

Fields (ફીલ્ડઝ) ખેતર

Instead of (ઇન્સ્ટેડ) બદલે

Instead of going to school=નિશાળે જવાને બદલે

That would be very wrong=એ તો ઘણું ખોટું કહેવાય.

Wrong (રૉન્ગ) ખોટુ
Strange (સ્ટેઇન્જ) તરેહવાર, વિચિત્ર

What a strange boy you are=તુ કેવો વિચિત્ર છોકરો છે

Don't you like to play ? =તને રમવુ ગમતુ નથી ?

Well enough (ઇનફ) પુષ્કળ
Ought (ઑાટ) જોઇએ

To learn (લર્ન) શિખવુ
As well=તેટલીજ સારી રીતે
You know that as well as I do=જેટલી સારી રીતે હુ સમજુ છુ તેટલી સારી રીતે તુ સમજે છે

We need not go just yet=આટલી વારમા આટલા વહેલા જવાની જરૂર નથી
Hour (અવર) કલાક

I don't like to read all day=આખો દિવસ વાચ વાચ કરવા સિવાય બીજુ કઇ ન કરવુ મને પસદ નથી

Dunce (ડન્સ) મુરખ (છોકરો)

Only (ઓન્લિ) ફકત
Ago (ઍગો) ઉપર
Months (મથન્સ) મહિના
Knows (નોઉઝ)=ને આવડે છે
Do-know=આવડવુ
Last (લાસ્ટ) છેલ્લો
Class (કલાસ) વર્ગ
I don't care=મને દરકાર નથી
Wish (વિશ) ચહાવુ
Learn (લર્ન) શિખવુ
Hate (હેઇટ) ધિક્કારવુ
Books (બુક્સ) ચોપડીઓ

What does it matter ? તેમા થઇ ગયુ શુ ? તેમા શુ ધાડ આવી ?

Shall grow up (ગ્રો) મોટો થઇશ

Man (મૅન) પુરુષ માણસ
Kind (કાઇન્ડ) જાત

Who cannot even read=જેને વાચતા પણ ન આવડે

Will laugh (લાફ) હસશે
Let them laugh=છોને હસતા
What do I care ? મારી બલારાતને.

As much as I like=
મારી મરજી આવે તેટલુ
Go on=રસ્તો પકડ
As for me=મારે માટે
Intend (ઇન્ટેન્ડ) ઇરાદો છે
Hard (હાડ) સખત
To please (પ્લીઝ) ખુશ કરવા
Father (ફાધર) બાપ
Mother (મધર) મા
Friends (ફ્રેન્ડઝ) દોસ્તદારો
Poor (પુર) બેનસીબ, નસી બનો ફુટેલો
Angry (અન્ગ્રિ) ગુસ્સે
Will be angry with you =તમારી ઉપર ગુસ્સે થશે
Sorry (સારિ) દલગીર
Everybody (એવ્રીબડી) દરેક જણ
Laughing (લાફિંગ) હસતો, મશ્કરી કરતો
When she sees every body laughing at you =જ્યારે તે દરેક જણને તારી મશ્કરી કરતા જોશે ત્યારે
Will not be=થશે નહિ
Happy (હૅપિ) સુખી

Use (યુસ) ઉપયોગી
Anybody (ઍનિબડિ) કોઇ સખસ
You will be of no use to anybody = તમો કોઇને ઉપયોગી થશો નહિ
Able (ઍબલ) શક્તિવાન
To earn (અર્ન) પેદા કરવુ
Money (મનિ) પૈસા
To help (હેલ્પ) મદદ કરવી
Yourself (યુઅરસેલ્ફ) તને, પોતાને
You will not be able to help yourself=તમારી જાતનુ પુરૂ કરવાને તમો શક્તિમાન થશો નહિ
Fault (ફૉલ્ટ) ભુલ
Lazy (લેઝિ) સુસ્ત
Idle (આઇડલ) આળસુ
Would not learn=ભણવુ ગમતુજ નહોતુ
Must suffer (સફર) ભોગવવુ જોઇએ
Have lost (લૉસ્ટ) ગુમાવ્યો છે
A good deal of time= પુષ્કળ વખત

Talking (ટૉકિંગ) વાતમા ને વાતમા
Late (લેઇટ) મોડો
I shall be late for school=મારે નિશાળે જવાનુ મોડુ થશે.
Very well=ઘણું સારૂ
School is over=નિશાળમાથી છૂટીએ
Hope (હોપ) આશા રાખવી
Will bring (બ્રિગ) લાવીશ
Kite (કાઇટ) કનકવો
Will fly (ફ્લાઇ) ચગાવીશુ
Wind (વિન્ડ) પવન,
If not=નહીં તો
Ball (બૉલ) દડો
Will play (પ્લે) રમીશુ
Ran off (રૅન ઑફ) દોડતા દોડતા ગયા
To gether (ટુગેધર) સાથે સાથે
Got (ગૉટ) પહોચ્યા
In time (ટાઇમ) વખતસૂર
Got there just in time =બરોબર વખતસર ત્યા પહોચ્યા
There they are=તેઓ પેલા રહ્યા.

Desk (ડેસ્ક) લખવાની પાટલી
Writing (રાઇટિંગ) લખતા
Slates (સ્લેઇટસ) પથ્થર પાટી
Sum (સમ) દાખલો
Words (વર્ડ્ઝ) શબ્દો
Just (જસ્ટ) હવેજ
Out of his book=પોતાની ચોપડીમાથી
Is lying (લાઇંગ) પડેલી છે
Bench (બેન્ચ) પાટલી
Close (ક્લોસ) પાસે

Grammar

Pronouns (પ્રોનાઉન્સ) સર્વનામ
The second time=બીજી વખતે
Means (મીન્સ)-નો અર્થ થાય છે

Is put for=ને બદલે વપરાય છે
આપણે He ને સવનામ કહીએ છીએ કારણ કે તે નામને ઠેકાણે મુકવામા આવેલુ છે *Pro* નો અર્થ વાસ્તે અથવા ઠેકાણે

8 The foolish mouse

મુર્ખ ઉંદર

Foolish (ફુલિશ) મુખ
Mouse (માઉસ) ઉંદર
Walk (ઉવૅાક) ફરવા
I went for a walk=ફરવા ગયેા
Pretty (પ્રીટિ) સુંદર
Might stay=રહી શકીએ
Walls (ઉવૅા'ઝ) દીવાલેા
Nice (નાઇસ) સુંદર
New (ન્યુ) નવા
Wood (ઉવુડ) લાકડા
In front (ફ્રન્ટ) આગળ
Quite (કવાઇટ) છેક
In side (ઇનસાઇડ) અંદરની બાજુએ
Something good=કંઇ ચીજ સારી
High up=ઠેક ઉંચે
Floor (ફ્લેાર) પાટીયાની જમીન
Let us go=ચાલેા આપણે જઇએ
Do please=મહેરબાની કરી ચાલેા

Really (રિઅલી) ખરેખર
Think (થિન્ક) ધારૂં છુ
Cheese (ચીઝ) પનીર
Hung up=ઉંચે લટકતુ
Darling (ડાર્લિંગ) વહાલા
Mother mouse=ઉંદરડી
We'd better stay=આપણે થેાભીએ તેા સારૂ
What=જે-તે
Seems (સીમ્ઝ) દેખાય છે
But (બટ) માત્ર
Trap (ટ્રૅપ) કેાળવાઇ
What I fear=મને ધાસ્તી લાગે છે કે તને જે સુંદર ઘર લાગે છે તે માત્ર કેાળવાઇ છે
To fret (ફ્રેટ) ચીડવવુ
Still (સ્ટિલ) શાંત, ચુપચુપ
Is out of the way=બાજુએ થશે
Bed-time (બેડ ટાઇમ) સુવાનેા વખત
Came (કેઇમ) થયેા
Lay down=સૂતેા
Nap (નૅપ) થેાડી ઉંઘ, અલ્પ નિદ્રા
The little one=નાનુ બચ્ચુ
Was caught=પકડાઇ ગયું.

Grammar.

Talking (ટૉકિંગ) વાત કરવામા
Men (મેન) માણુસેા
Woman (વુમૅન) સ્ત્રી
Women (વુમેન) સ્ત્રીઓ
Thing (થિન્ગ) ચીજ
Husband (હસબન્ડ) ધણી પતિ
One man=એક માણુસ
Ten men=દશ માણુસેા
One woman=એક સ્ત્રી
Five women=પાચ સ્ત્રીઓ
One calf=એક વાછરડુ
Three calves=(કાવ્ઝ) ત્રણુ વાછરડા
One knife=એક ચપ્પુ
Six knives=છ ચપ્પુઓ

---

9 The moon

Sun (સન) સૂર્ય
Light=(લાઇટ) અજવાળુ, પ્રકાશ
Day time (ડે ટાઇમ) દિવસ
Sky (સ્કાઇ) આકાશ
At night=રાત્રે
Lamps (લૅમ્પ્સ) દીવા
Hung (હગ) ટંગેલા, લટકતા
The moon and the stars the sky=ચદ્ર અને તારા આકાશમા લટકતા દીવા જેવા છે
Because (બિકૅાઝ) કારણુકે
Bright (બ્રાઇટ) તેજવાળેા
The moon has no light of his own=ચદ્રને પેાતાનુ અજવાળુ નથી
Shines (શાઇન્ઝ) પ્રકાશે છે
Looking glass (લુકિંગ ગ્લાસ) આરસી, દર્પણ
Mirror (મિરર) આરસી
Throws back (થ્રોઝ) પરાવર્તન પમાડે છે
Quite (ક્વાઇટ) તદ્દન
Round (રાઉન્ડ) ગેાળ
Full moon=પુનેમનેા ચદ્ર
Grows (ગ્રોઉઝ) થતેા જાય છે
Smaller [સ્મૅાલર] વધારે નહાનેા
Grows smaller and smaller=તે નાનેા નાનેા થતેા જાય છે
At last (ઍટ લાસ્ટ) આખરે
Goes out of sight=દેખાતેા બધ થાય છે

Weeks (વીક્સ) અઠવાડિયા
It takes two weeks=તેને બે અઠવાડિયા લાગે છે
Fourteen (ફોર્ટીન) ચૌદ
Fortnight (ફોર્ટનાઇટ) પખવાડિયુ
Looking (લુકિંગ) દેખાતો
Small (સ્મૉલ) ન્હાનો
New moon=બીજનો ચંદ્ર
Gets (ગેટસ) થાય છે
Larger (લાર્જર) વધારે મોટો
Becomes (બિકમ્ઝ) થાય છે
Full (ફુલ) પૂર્ણ
Once (વન્સ) એક વખત.
Once again=એકવાર ફરીથી
Looking very small=ઘણો નાનો દેખાતો
Twenty-eight (ટવેન્ટિ એઇટ) અઠ્ઠાવીસ
Shape (શેઇપ) આકૃતિ
Ball (બૉલ) દડો
In shape ball=આકારમા ચંદ્ર દડાની માફક છે
It is so far away=તે ઘણો દુર છે
Thousands (થાઉઝન્ડઝ) હજારો
Miles (માઇલ્સ) માઇલો

Was (વૉઝ) હતા
Has (હૅઝ) પાસે છે—ને છે
A dog is tied up=કુતરાને બાંધેલો છે
A dog was tied up=કુતરાને બાંધેલો હતો
A dog has four legs=કુતરાને ચાર પગ છે
Dogs are tied up=કુતરા બાંધેલા છે
Dogs were tied up=કુતરા બાંધેલા હતા
Dogs have four legs=કુતરાને ચાર પગ છે

---

10 The dog and his shadow

કુતરો અને તેનો પડછાયો

Had found (ફાઉન્ડ) જડયો હતો
Piece (પીસ) કકડો
Meat (મીટ) માસ
Who had found a piece of meat=જેને માસનો કકડો જડયો હતો
Was taking=લઇ જતો હતો.

Home (હોમ) ઘેર
Crossed (ક્રૉસ્ડ) ઓળગ્યુ
Plank (પ્લૅન્ક) પાટીયુ
Led over=ઉપર થઇને પડેતુ હતુ
Brook (બ્રુક) નાળુ
Chanced (ચામન્ડ) ભેાગજોગે જોયુ
Own (ઓન) પોતાનેા
Shadow (શૅડો) પડછાયેા
Below (બીલેા) નીચે, હેઠળ
In the water below= પાણીમા નીચે તેને પોતાનેા પડછાયેા જોયેા
Himself (હિમસેલ્ફ) પેાતે
Did not know=જાણી શક્યેા નહીં
Will do=ચાલશે
That me=તેના મેાઢામાનેા તે માસનેા ટકડેા હાલ મારે ચાલશે
Snapped (સ્નૅપ્ડ) કરડવા ગયા, તડાપ મારી
Thought (થૉટ) વિચાર્યું
Opened (ઓપન્ડ) ઉઘાડ્યુ
Jaw (જૉ) જડબુ
Supper (સ પર) ખાવાનુ ભેાજન
Did go=જતુ રહ્યુ
Did his supper go=તેનુ ખાવાનુ જતુ રહ્યુ
(To) sink (સિન્ક) ડુબવુ
To get it out=તે બહાર કાઢવાને
In vain (વેઇન) ફેાગટ
Don't try=કેાશીશ કરતા ના
To steal (સ્ટીલ) ચેારવાને
Belongs (બીલેાન્ગ્સ) નુ હેાવુ
What (વૅાટ) જે-તે
What belongs to another =જે બીજાનુ હેાય તે
If you do=જે તમે કેાશીશ કરશેા
You may lose=તમેા ખેાશેા.
What you have=જે તમારી પાસે હેાય તે
Don't brother = મારા ભાઇ જે બીજાનુ હેાય તે ચારી લેવાને કેાશીશ કરતા ના જો તમે કેાશીશ કરશેા તેા જે તમારી પાસે હેાય તે તમેા ખેાશેા

Grammar

Capital (કૅપિટલ) મેાટા
Letters (લેટર્સ) અક્ષર
Ways (વેઝ) રીત.

May be written=લખાય
Crows=(ક્રોઝ) કાગડા
Baby (બેબિ) બાળક
Barking (બાર્કિંગ) ભસ્તો
Evening (ઇવનિંગ) સાંજ
Did go=ને માટે એક શબ્દ Went

---

11 The lazy peon

આળસુ સિપાઇ

Lawyer (લૉયર) વકીલ
Busy (બિઝિ) ઉદ્યોગી
A lawyer had been very busy=એક વકીલ ગુંથાયો-રોકાયો હતો-એક વકીલ ઘણો કામમા હતો
Morning=સવાર
All the morning=સવારનો બધો વખત
Papers=કાગળો
Written out some papers =કેટલાક કાગળો લખી નાખવામા
Peon (પ્યુઇન) સિપાઈ
Called out (કૉલ્ડ) બુમ પાડી
At two o'clock=બે વાગે
Come here=આમ આવ.
Hear I am=હુ આ રહ્યો.
Sahib (સાહિબ) સાહેબ.
Replied (રીપ્લાઇડ) જવાબ દીધો
Ahmad (અહમદ) સીપાઇનું નામ
Go at once and lose no time=એકદમ જા અને વખત ગુમાવીશ નહી
Salam (સલામ) સલામ
Office (ઑફિસ) કચેરી
I am off Sahib=આ ચાલ્યો સાહેબ
Lose (લુઝ) ગુમાવવુ
Clerk (ક્લાર્ક) કારકુન
Is waiting (વેઇટિંગ) રાહ જોય છે
I am off=આ ચાલ્યો
Low (લો) નીચી
Walked off (વૉક્ડ) રસ્તે પડ્યો
Away (અવે) દૂર
Hot (હૉટ) ગરમ
It was a very hot day= દિવસે ઘણો તાપ પડતો હતો.
Within sight of the house =ઘર દેખાય એટલે દૂર ગયા ત્યાસુધી.
Slowly (સ્લોલિ) ધીમેથી
Stopped (સ્ટૉપ્ડ) થોભતો.

Met (મેટ) મળ્યો
To talk (ટૉક) વાત કરવા
Shady (શેડિ) છાયાવાળી
Bushes (બુશિશ) ઝાડી
Road (રોડ) રસ્તો
By the side of the road –રસ્તાની બાજુએ
A little=જરા
Heavy (હેવિ) ભારે
Said to himself=પોતાના મનમા કહ્યુ
Rest (રેસ્ટ) આરામ
It is very nice and cool =અહો ઘણુ મઝેનુ ને ઠડુ છે
Short sleep (શાર્ટ સ્લીપ) જરા ઉઘ
Why sleep=શા માટે જરા ઉઘ ન લઉ
Am tried (ટાયર્ડ) થાકી ગયો છુ
Go on=ચાલુ
Shade (શેઇડ) છાયડો
Nice (નાઇસ) મઝાનુ
Cool (કૂલ) ઠડુ
Thought (થૉટ) વિચાર્યુ
Enough (ઇનફ) પૂરતી, બસ

Ten minutes will be enough=દશ મીનીટ બસ થશે
Stretched out (સ્ટ્રેચ્ડ) લાબો થઇને પડ્યો–સુતો
Arm (આર્મ) હાથ
Pillow (પિલો) ઓશીકુ
Put his head pillow= પોતાના હાથનુ ઓશીકુ કર્યુ
Sound asleep=ઘસઘસાટ ઉઘી ગયો
Passed (પાસ્ડ) વહી ગયા
Flew down (ફ્લ્યુ) ઉડી આવ્યો
Perched (પર્ચ્ડ) બેઠો
Pecked (પેક્ડ) ટકોરા માર્યા ચાચો મારી
Open (ઓપન) ઉઘાડવુ
Finding that=એવુ માલમ પડવાથી
Cawed (કૉડ) કાકા કીધુ
Help (હેલ્પ) મદદ કરવી
Caw (કૉ) કાગડાનો અવાજ
Woke (વોક) જાગૃત કીધો, જગાડ્યો
Yawned (યૉન્ડ) બગાસા ખાધા
It was now past five o'clock=હમણા પાચ વાગી ગયા

Orders (ઑાર્ડસ) હુકમેા
To copy (કૉપિ) નકલ કરવી
Distant (ડિસ્ટંટ) દૂરનેા
Town (ટાઉન) કસ્બેા
Post (પેાસ્ટ) ટપાલ
Left (લેફ્ટ) ગયેા
It was too late=ઘણી વાર થઇ ગઇ.
Lost (લેાસ્ટ) ગુમાવ્યેા
The lawyer lost his case =વકીલ પેાતાનેા દાવેા હાર્યેા
Case (કેઇસ) મુકદ્દમેા, દાવેા
Because (બિકેાઝ) કારણકે
Reach (રીચ) પહેાંચવું
In time (ટાઇમ) વખતસર
Did not reach in time =વખતસર પહેાંચ્યા નહી

Grammar

Country (કન્ટ્રિ) દેશ
India (ઇંડિયા) હીંદુસ્થાન
Sunday (સન્ડે) રવીવાર
Monday (મન્ડે) સેામવાર
Towns (ટાઉન્સ) શહેરેા.
Heard of (હર્ડ)-ના વિષે સાંભળ્યું
Oxen (ઑાક્સન) બળદેા
(Ox નું બહુવચન.)

Knives (નાઇવ્ઝ) છરીઓ
(Knife નું બહુવચન)

---

12 Clever Jack

હુશિઆર જૅક

Clever (કલેવર) હુશિઆર, ચાલાક
Jack (જૅક) છેાકરાનું નામ છે
Was ten years old=દસ વર્ષનેા હતેા
Thought (થૉટ) વિચાર્યું
Very fine (ફાઇન) ઘણી મઝા આપે એવું
To tease (ટીઝ) ખીજવવું
Whose age was only nine=જેની ઉમર માત્ર નવ વર્ષની હતેા
Cakes (કેઇક્સ) પુરીઓ
Had just arrived (ઍરાઇવ્ડ) હમણાંજ આવી હતી
Cries (ક્રાઇઝ) બૂમ પાડે છે
Lovely (લવ્લિ) સુંદર
But (બટ) માત્ર
I see but two=હું માત્ર બેજ જોઉં છું
That's because=તેનું કારણ એ છે જે

I'll prove (પ્રુવ) હુ સાબિત કરી આપીશ સિદ્ધ કરીશ

Here હિઅર=આ રહ્યો

Number (નમ્બર) સખ્યા

Surely (સ્યુરલિ) ખરે, બેશક

As you very well know =જેમ તમે સારી પેઠે જાણો છો તેમ.

Added together (ઍડેડ ટુ-ગેધર) સાથે ઉમેરતા

Makes (મેઇક્સ) થાય છે

Began to cry=રડવા લાગી

Heard (હર્ડ) સાભળ્યુ

Reason (રીઝન) કારણ

To ask the reason why =શા કારણથી તે પુછવાને

Laughed (લાફ્ડ) હસ્યો

Very loud=ઘણે મોટેથી

Dad (ડૅડ) બાપા

What it was all about= એ બધાનુ કારણ શુ હતુ તે

Well done=શાબાશ

No doubt (ડાઉટ) બેશક, નક્કી

Shall feast (ફીસ્ટ) આનદથી ખાશે.

Grammar

Marks (માર્કઝ) ચિન્હો નીશાનીઓ

Quotations (કવોટેશન્સ) બોલેલા શબ્દો

The very word-તેના તેજ શબ્દો

To quote (કવોટ) બોલવુ

Answers (ઍન્સર્સ) જવાબ

Questions (કવેશ્ચન્સ) પ્રશ્નો

Picture (પિકચર) ચિત્ર

Is wearing (વેરિંગ) પહેરે છે

---

13 Trees

(ટ્રીઝ) ઝાડ

Have walked (વૉક્ડ) ચાલ્યા છીએ

Long (લૉંગ) લાબો

Way (વે) રસ્તો

We have walked a long way=આપણે ઘણુ દૂર ચાલીને આવ્યા છીએ

Feel (ફીલ) લાગવુ

Tired (ટાયર્ડ) થાકી ગયલો

I feel tired=મને ઘણો થાક લાગ્યો છે

How hot it is=કેટલો તાપ પડે છે
Let us sit=ચાલો આપણે બેસીએ
Rest (રેસ્ટ) આરામ લેવો
Sunlight (સનલાઇટ) તડકો.
Thick (થિક) ભરાઉ
Leaves (લીવ્ઝ) પાંદડાં
Shut it out=આવવા દેતા નથી
Parched (પાર્ચ્ડ) શેકેલા
Rice (રાઇસ) ચોખા
Parched rice=મમરા
Pocket (પોકેટ) ગજવું
Let us eat some of it=ચાલો આપણે તેમાંના થોડા ખાઇએ
Here is some for you=તમારે માટે થોડા આ રહ્યા
Hundred (હન્ડ્રેડ) સો
Old (ઓલ્ડ) જૂનું
Thick (થિક) જાડું
It must be a hundred years old=તે સો વર્ષનું જુનું હોવું જોઇએ
Trunk (ટ્રંક) થડ
How far (હાઉફાર) કેટલે દૂર
Branches (બ્રૅન્ચીઝ) ડાળીઓ
Spread out (સ્પ્રેડ) પથરાય છે.
Sides (સાઇડ્ઝ) બાજુઓ
Cover (કવર) ઢાંકી દેવું
Roof (રૂફ) છાપરૂં
House (હાઉસ) ઘર
Are held up (હેલ્ડ) ઉંચકાઈ રહી છે, લટકાઇ રહી છે
Middle (મિડલ) મધ્યભાગ.
Green (ગ્રીન) લીલાં
In a little while=થોડીવારમાં
Will get (ગેટ) થઈ જશે
Yellow (યલો) પીળાં
Brown (બ્રાઉન) બદામી
Then (ધેન) પછી
Dry (ડ્રાઇ) સૂકાં
Get dry=સૂકાઇ જશે
Will fall (ફૉલ) પડી જશે
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન
Live (લિવ) જીવતા રહેવું
Year (ઇયર) વરસ
Die (ડાઇ) ખરી પડે છે
Fresh (ફ્રેશ) તાજાં નવાં
Places (પ્લેસિસ) જગા
Fresh leaves Place—તેની જગાએ તાજા પાંદડાં આવશે
Food (ફુડ) ખોરાક
In any way=કોઇ રીતે
Strong (સ્ટ્રૉન્ગ) મજબુત.

Deep (ડીપ) ઉંડા
They go down deep into the ground=જમીનમા તેઓ નીચે ઉંડા જાય છે
Parts (પાટ્સ) ભાગ
Roots (રૂટ્સ) મુળીઆ
Smaller (સ્મૉલર) વધારે ન્હાના
Growing (ગ્રોઇંગ) ઉગતા
There are many smaller roots it=અને તેમાંથી ઘણા નાના મુળીઆ ઉગી નીકળે છે
Just as above the ground =જેની રીતે જમીન ઉપર
There are trunk and many branches=થડ અને ઘણી ડાળીઓ હોય છે
Going out of it=તેમાંથી બહાર આવતી
Suck (સક) ચુસે છે
Earth (અર્થ) પૃથ્વી, જમીન
The roots not only get tree=મુળિઆ ઝાડને ... પૃથ્વીમાંથી ખોરાક લે છે ... નહીં
Ropes (રોપ્સ) દોરડા
They are like ropes
તેઓ દોરડા જેવા હોય છે
Keep (કીપ) રાખવુ
Firm (ફર્મ) મજબુત, સ્થીર
From being blown down –પડી જતા
Wind (ઉવિન્ડ) પવન
Keep it wind=પવનથી પડી જતુ અટકાવે છે

Grammar.

Have learnt (લર્ન્ટ) શીખી ગયા છીએ
Town (ટાઉન) શહેર
Country (કન્ટ્રી) દેશ
Month (મન્થ) મહીનો
Always (ઑલ્વેઝ) હમેશા
Sometimes (સમટાઇમ્સ) કોઇ વખત
Chief (ચિફ) મુખ્ય

---

14 The Lion and the Mouse

સિંહ અને ઉંદરડી

Lion (લાયન) સિંહ
Mouse (માઉસ) ઉંદરડી.
Part (પા) ભાગ.

Being out=બહાર હોવાથી
For a run=સ્હેલ, ફરવા
Saw (સૉ) જોયો
Lying asleep (ઍસ્લીપ) ઉંઘતો પડેલો
Sun (સન) તડકો
Jumped (જમ્પડ) કુદી
Back (બૅક) પીઠ
Hid (હિડ) સતાઇ જતી
Mane (મેઇન) યાળ
Ran over=દોડા દોડ કરી મુકી
Again and again=વારવાર, ફરીફરીને
Surprise (સર્પ્રાઇઝ) અચબો
Opened (ઓપન્ડ) ઉઘાડી
Next (નેક્સ્ટ) બીજી
Thing (થિંગ) ચીજ
Jaws (જૉઝ) જડબા
Was to hold her fast=મજબુત રીતે તને પકડી
Paws (પૉઝ) પંજા
Fright (ફ્રાઇટ) બ્હીક
Nearly died=ના મોતીયા મરી ગયા
Shaking (શેઇકિંગ) ધ્રુજતી
Quaking (ક્વેકિંગ) થરથરતી

Trembling (ટ્રેમ્બ્લિન્ગ) કાંપતી
Cried (ક્રાઇડ) બુમ પાડી ઉઠી
Pardon (પાર્ડન) માફ કરો
King (કિન્ગ) રાજા
Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરીને
Forgive (ફરગિવ) માફ કરો
Spare my life=મારી જીંદગી બચાવો
Let me live=મને જીવતદાન આપો.
Only (ઓન્લિ) માત્ર
Wanted(વૉન્ટેડ)જોઇતુ હતુ
To have some play=કાંઇ રમત રમવાનુ
In your way=તમારે આડે
I wanted to play=મારે માત્ર જરા રમવુ હતુ
Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ
May help=મદદ કરૂ
Great (ગ્રેટ) મોટો
Laughed (લાફ્ડ) હસ્યા
Can ever help=કદી પણ મદદ કરી શકશે
So small=આટલી નાની
Thing (થિન્ગ) ચીજ, ઉદરડો.

At all (ઍટઑાલ) તદ્દન
Lifted (લિફ્ટેડ) ઉચો કીધો
Ran away=નાસી ગઇ
Stayed (સ્ટેઇડ) ભરાઇ રહી
Hole (હોલ) ફ?
The rest (રેસ્ટ) બાકીનો ભાગ

Part II.

ભાગ બીજો

Part (પાર્ટ) ભાગ
Chanced (ચાનસ્ડ) ભાગ જોગે એમ બન્યું
Hunting for (હન્ટિંગ) ફરતા
For his prey (પ્રે) શિકારની ખોળમા
Was caught (કૉટ) સપડાઇ ગયો, પકડાઇ ગયો
Net (નેટ) જાળ
Found (ફાઉન્ડ) માલમ પડયુ
Break (બ્રેક) તોડી નાખ્યુ
Could not break=તોડી શકે એમ નથી
Roared (રોર્ડ) બરાડા પાડયા, ગર્જના કીધી
Till=જ્યા સુધી
Forest (ફોરેસ્ટ) જગલ

He made the forest shake—તેણે જગલ ધ્રુ?ાવી મકયુ
Hunters (હટર્સ) શીકારીઓ
Tied (ટાઇડ) બાધ્યો
Tree (ટ્રી) ઝાડ
Made him fast=તેને મજબુત બાધ્યો
As fast could be—જેટલો મજબુત બધાય તેટલો
Thought (થૉટ) નિશ્ચય કીધો
Next day=બીજે દિને
Beast (બીસ્ટ) જનાવર, પશુ
Captive (કૅપ્ટીવ) કેદી, બદીવાન
Lord (લૉર્ડ) ધણી, મહારાજા
They thought King=તેમના મન રાજાધિરાજ રાજાને પાસે બીજે દિવસે તે સિહને લઇ જવાના વિચાર કર્યો
In the night=રાત્રે
Were sleeping=ઉંઘતા હતા
Sound (સાઉન્ડ) અવાજ
Creeping (ક્રીપીન્ગ) ધીમે ધીમે ચાલતુ આવતુ
Something (સમથિન્ગ) કઇ ચીજ
Tiny (ટાઇનિ) ઘણુ ન્હાનુ,

Peeping (પીપન્ગિ) ડોકીયા કરતુ
Weak (ઉવિક) નબળો
Squeak (સ્કવીક) ચુ ચુ કરતો અવાજ
Was heard to say=કહેતો સાભળ્યો
The other day=બીજે દીવસે
You spared the other day=તમે બીજે દીવસે મારી જીદગી બચાવી
Now do=હવે હુ શુ કરીશ તે આપ જોશો
Gnawed (નૉડ) કાતરી નાખ્યુ
Rope (રોપ) દોરડુ
Right through=છેક આરપાર
Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ
Useful (યુસફુલ) ઉપયોગી
Friends (ફ્રન્ડઝ) મિત્રો
Can be (કૅન બી) હોઇ શકે

Grammar

Syllables (સિલેબલ્સ) પદ (શબ્દોના)
Water (ઉવૉટર) પાણી
Yes ter-day=ગઇ કાલે
How many (હાઉ મૅનિ) કેટલા

Alphabet (ઍલ્ફૅબૅટ) મુળાક્ષર
Now's the time=હમણા વખત થયો છે
What's your name=તમારૂ નામ શુ
Write down=લખી કાઢો

---

15 Our servants

આપણા નોકરો

Servants (સર્વન્ટસ) નોકરો સેવકો
Named (નેઇમ્ડ) કરીને
Dasa (ડાસ) છોકરાનુ નામ છે
Venkata (વેનકટ) છોકરાનુ નામ છે
Went to the same school =એકજ નિશાળે જતા હતા
Rich man (રિચ મૅન) પૈસાદાર માણસ
Use to wear=પહેરતો
Gold (ગોલ્ડ) સોનાની
Bangles (બૅન્ગલ્સ) કડી
Cooked (કુકડ) રાધતો
Food (ફુડ) ખાગાક
As he had no mother= કારણ કે તેને મા નહોતી.
Was over=રજા પડી.

When school was over=જ્યારે નિશાળનો વખત પૂરો થયો ત્યારે, જ્યારે નિશાળમાં રજા પડી
Were just going home =તરતજ ઘેર જતા હતા
Do you not wish=શું તમને ઇચ્છા થતી નથી
Wait on (વેઇટ)–ની તેહનાતમાં
They wait on me=તેઓ મારી તેહનાતમાં રહે છે, તેઓ મારી ખીજમતમાં રહે છે
Whatever (વ્હૉટએવર) જેજે
Nothing (નથિંગ) કાંઇ નહિ
That is nothing=એમાં કંઇ માલ નહિ
Obey (ઓબે) માને છે
Orders (ઑર્ડર્ઝ) હુકમ, આજ્ઞા
Do you say=તમે શું કહો છો?
Lie (લાઇ) જુઠાણું
What a lie you are telling=તમે કેવું જુઠું બોલો છો
Thought (થૉટ) વિચાર્યું
Truthful (ટ્રુથફુલ) સાચો
Every one=દરેક જણ

Even (ઇવન) પણ
You have not=તમારે નથી
Was standing=ઉભા હતા
Heard (હર્ડ) સાંભળ્યું
Did not tell lies=જુઠું બોલતા નહો
Called (કૉલ્ડ) બોલાવ્યા
Kindly (કાઇન્ડલિ) માયાળુપણે
How is this=એમ કેમ
Sum (સમ) રકમ
Some one (સમ વન) કોઇ
A huge sum of money= પૈસાની મોટી રકમ
Richer (રિચર) વધારે પૈસાદાર
His money=શું તારા બાપને કોઇએ ઘણા પૈસા આપ્યા છે
Are boasting (બોસ્ટિંગ) પતરાજી કરો છો
Fun (ફન) મજા
Smiled (સ્માઇલ્ડ) હસ્યો
Truth (ટ્રુથ) સાચું
I am telling the truth= હું સાચું બોલું છું
Now and then=કોઇ કોઇવાર
Disobey (ડિસોબે) આજ્ઞા, ઉથાપવી, ન માનવું

Venkat's servants disobey him=વેનકટના નોકરો કદાચ કોઇ વખત તેનુ કહ્યુ ન માને
May leave (લીવ) છોડી જાય
When they like=જ્યારે તેઓની મરજી થાય ત્યારે
May be=થાય
Idle (આઇડલ) આળસુ
(May) not do his work =પોતાનુ કામ કરે નહિ
Properly (પ્રોપર્લિ) બરાબર
Are not like that=તેના જેવા નથી
Ready (રેડી) તત્પર
Never (નેવર) કદી નહિ
Once (વન્સ) એક વખતે
Any servant of mine= મારા એકે ચાકરે
Did not do what I told him=જે મે તેને કહ્યુ તે નહિ કીધુ
Master (માસ્ટર) શિક્ષક
Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરી
Tell (ટેલ) કહેવુ
Two of them=તેમાના બે
Legs (લેગ્ઝ) પગ
Names (નેઇમ્સ) નામ.

Their (ધેર) તેમના.
Take me there=ત્યા લઇ જાઓ
Hands (હેન્ડ્ઝ) હાથ
Ears=કાન
This makes eight=આ આઠ થાય છે
Nose (નોઝ) નાક
Mouth (માઉથ) મ્હો
Anywhere (ઍનિઉવેહર) કોઇ ઠેકાણે
Do not lose (લુઝ) ગુમાવતા નથી
In a moment (મોમેન્ટ) એક પળમા
Reach (રીચ) આગળ થાય છે
What I want=જે મારે જોઇએ તે
Hungry (હન્ગ્રિ) ભુખ્યો
To smell (સ્મેલ) સુઘવુ
Twice (ટ્વાઇસ) બે વખત
To wake up=જગાડવા
Get up=ઉઠો.
Do this, do that=આ કરો-તે કરો
Was very pleased=ઘણો ખુશ થયો

Well done=શાબાશ.
Best (બેસ્ટ) સૈાથી ઉત્તમ
World (ઉવર્લ્ડ) દુનિઆ
So long=જ્યા સુધી
Trust (ટ્રસ્ટ) ભરેાસેા કરેા
Hired (હાયર્ડ) ભાડુતી
Will get on=ચાલશે.
Will do well=સારૂ કરીશ

Grammar.

Interrogation (ઇન્ટરેાગેશન) પ્રશ્નાર્થ
Who are yon ?=તમે કેાણ છેા ?
Where is he ?=તે ક્યા છે ?
End (એન્ડ) છેડેા,
At the end=છેડે
Must end=અત આવવેા જોઇએ
Question (કવેશ્ચન) સવાલ
Made me give=મારી પાસે અપાવી

---

16 Belling the cat

બિનાડીને ઘટ બાધવા વિષે

Belling (બેલિગ) ઘટ બાધવેા
Merry (મેરિ) આનદી, રમુજી,
Mice (માઇસ) ઉંદરેા
Went running out=બ્હાર દેાડતા જતા
Went running out to play=દેાડતા દેાડતા રમવાને ગયા
Cruel (ક્રૂએલ) ઘાતકી, ક્રૂર
Was lying (લાઇંગ) પડેલી
Was lying in the way=રસ્તામા પડી હતી
Went out=ગયા
Many (મૅનિ) ઘણા
Came back=પાછા આવ્યા
Few (ફ્યુ) થેાડા
Met (મેટ) મળ્યા
To see=વિચારવા
They met do=તેઓ જે માછ કરી શકે તેા તેને માટે વિચાર કરવા તેઓ ભેગા થયા (મળ્યા)
Catches (કૅચિઝ) પકડે છે
Sad (સૅડ) દલગીરી ભરેલુ, ખેદકારક
Fate (ફેઇટ) મેાત, પ્રારબ્ધ
She is after us ever=તે હમ્મેશા આપણી પૂઠ પકડે છે
Early (અર્લિ) વ્હેલી

Late (લેઇટ) મોડી
Softly (સોફ્ટલિ) ધીમેથી
Sound (સાઉન્ડ) અવાજ
She makes not a sound =તે અવાજ કરતી નથી
Creeps (ક્રીપ્સ) પેટે ચાલીને આવે છે
Nearer and nearer=વધુ ને વધુ પાસે
What can we think of= આપણે શું વિચાર કરી શકીએ
Alarm (ઍલાર્મ) ભય, ધાસ્તી.
To warn (વૉર્ન) ચેતવવાને
Harm (હાર્મ) ઈજા
Another (અનધર) બીજા
To stop (સ્ટૉપ) અટકાવવાને
At last (ઍટલાસ્ટ) આખરે
Young mouse=નાનો ઉંદર
Tiny (ટાઇનિ) છેક નાના
Face (ફેઇસ) મ્હો
I've–I have=મને સૂઝ્યો છે
Thought (થૉટ) વિચાર
Some thing (સમથિંગ) કંઈ
To suit (સ્યુટ) બંધ બેસતો –ને બેસતુ
Case (કેઇસ) બનાવ.

Should tie (ટાઇ) બાંધવો જોઇએ
Bright (બ્રાઇટ) ચકચકીત
Round (રાઉન્ડ) આસપાસ.
Neck (નેક) ગરદન
Movements (મૂવમેન્ટ્ઝ) હીલચાલ
Will ring=વાગશે
Stirs (સ્ટર્ઝ) હાલશે
Most (મોસ્ટ) ઘણીજ
Plainly (પ્લેઇન્લિ) સાદી રીતે, ખુલ્લી રીતે
She's coming=She is coming=તેણી આવે છે
Get out=ચાલ્યા જાઓ, ખસી જાઓ
Get out of the way=રસ્તામાંથી બ્હાર ખસી જાઓ
Quick (ક્વિક) ખબરદાર, ચપળ
Need (નીડ) જરૂર હોવી
Need no longer live= આપણે વધુ વખત રહેતા નથી, વધારે વાર રહેવુ પડશે નહીં
Fear (ફીઅર) ધાસ્તી, બ્હીક
Shall be=થઇશું
Happy (હૅપી) સુખી
Glad (ગ્લૅડ) ખુશી, રાજી.

Free (ફ્રી) છુટા,
All our days=આપણા સઘળા દિવસો
Will pass =વહી જશે
Merrily (મેરિલિ) મઝેથી
Good (ગુડ) ઠીક
Agreed (ઍગ્રીડ) કબુલ થયા
Every one=દરેક જણ
Surely (સ્યુર્લિ) બેશક
It was the very best thing to be done=ઘણી ઉત્તમ યુક્તિ કરવાની હતી
Wise (વાઇઝ) ડાહ્યો
Stood up (સ્ટુડ અપ) ઉભો થયો
Place (પ્લેસ) જગા
Slowly (સ્લોલિ) ધીમેથી
Grave (ગ્રેઇવ) ગભીર
Plan (પ્લૅન) યુક્તિ
Good one=સારી, સાબિત
Quite (ક્વાઇટ) બરાબર
Will offer (ઑફર) માથે લેશે, બીડુ ઝડપશે
Looked (લૂક્ડ) જોયુ
At another=બીજા ભણી
No body=એકપણ ઉદર (સળવળ્યો નહિ.)
Stirred (સ્ટર્ડ) હીલ્યુ
Silence (સાઇલિન્સ) શાતિ
Dreadful (ડ્રેડ્ફુલ) ભયાનક
No one spoke a word=કોઇ (ઉદર) એકપણ શબ્દ બોલ્યો નહિ
Silly (સિલિ) મુર્ખાઇ ભરેલુ
Don't you=તમે કરી શકશો નહીં

Grammar

Are playing=રમે છે
Caught (કૉટ) પકડયો
Column (કૉલમ) હાર
Learn by heart=મોઢે કરો
Poem (પોએમ) કવિતા
Prose (પ્રોઝ) ગદ્ય

---

17 The Boy and the Judge

છોકરો અને ન્યાયાધીશ

Judge (જજ) ન્યાયાધીશ
Ramoo (રામુ) છોકરાનુ નામ
Eight years old=આઠ વર્ષનો
Could talk=વાત કરી શકતો
English (ઇગ્લિશ) અગ્રેજી ભાષા
Very well=ઘણી સારી રીતે.

Could talk well=ને અંગ્રેજી મા ઘણી સારી રીતે વાત કરી શકતો

Clerk (ક્લાર્ક) કારકુન

English (ઇંગ્લિશ) અંગ્રેજ

To see (સી) મળવા

Now and then=વારંવાર

Evening (ઇવનિંગ) સાંજ

Took (ટુક) લીધો

Spoke (સ્પોક) બોલ્યો.

Kindly (કાઇન્ડલિ) માયાળુ રીતે

Felt happy=ને આનંદ થયો

How old is your son? તમારા છોકરાની ઉમર કેટલી

Sir (સર) સાહેબ.

To morrow=આવતી કાલે

Replied (રીપ્લાઇડ) જવાબ દીધો

Let him come and see me to morrow=કાલે મને મળવાને તેને આવવા દો

Birthday (બર્થડે) વર્ષગાંઠ

For a walk (વૉક) ફરવા

At six o'clock=છ વાગે

Send (સેન્ડ) મોકલો

Asked (આસ્કડ) પુછ્યુ

Alone (ઍલોન) એકલો

May come=આવુ?

Let him come alone=તેને એકલો આવવા દેજો

Next day=બીજે દિવસે

Got up=ઉઠયો

Very early (અર્લિ) ઘણો વહેલો

Dressed (ડ્રેસ્ડ) લુગડાં પહેર્યાં

Carefully (કેઅરફુલિ) સંભાળથી

Put on=પહેર્યાં

Clean (ક્લીન) સ્વચ્છ

Shirt (શર્ટ) ખમીશ

Jacket (જૅકેટ) કબજો, જાકીટ

Trousers (ટ્રાઉઝર્સ) સુરવાળ

Cap (કૅપ) ટોપી

Set off=નીકળ્યો

To the house=ઘર તરફ (જવા)

Stood (સ્ટુડ) ઉભો રહ્યો

Outside (આઉટસાઇડ) બહાર

Gate (ગેઇટ) દરવાજે

Waited (વેઇટેડ) રાહ જોઇ

At six o'clock=છ વાગે

Hand (હૅન્ડ) હાથ

At six o'clock **walk**= છ વાગે ન્યાયાધિશ ફરવા જવાને બહાર આવ્યો

Walking stick (વૉકિંગ સ્ટિક) ફરવા જવાની લાકડી

In the other=બીજા હાથમા

Still (સ્ટિલ) ચુપચુપ

Smiled (સ્માઇલ્ડ) હસ્યો

Good-bye (ગુડબાઇ) જતી વખતની સલામ

Good-morning (ગુડમોર્નિંગ) સવારની સલામ

Are you going away=શુ તમે ચાલી જવા માગો છો ?

Before (બીફોર) અગાઉ

Talk (ટૉક) વાત કર

To see (સી) મળવાને

I came to see you=હુ તમને મળવાને આવ્યો

Why do you say=શા વાસ્તે તમે કહો છો

Went away=ચાલી ગયા

Thought (થૉટ) વિચાર્યું, ધાર્યું

Ought to say (ઑટ) કહેવુ જોઇએ

So I thought when I saw you=તેથી મે વિચાર્યું, હુ જ્યારે તમને મળ્યો ત્યારે તમને ગુડબાઈ કહેવુ જોઇએ

Are going away=ચાલ્યો જાય છે

Sir (સર) સાહેબ

Does mean (મીન)=નો શો અર્થ થાય છે

May God be with you=પ્રભુ તમારા ઉપર મહેરબાન રહો

Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરીને

I ought to have said=મારે કહેવુ જોઇતુ હતુ

At twelve o'clock=બાર વાગે

Between (બીટવીન) ની વચ્ચે

About (ઍબાઉટ) આશરે

Good-day (ગુડ ડે) બે વાગે સલામ કરતા બોલવાનો શબ્દ

If it should be=જો બપોર પછી કરવી હોય

After noon (આફ્ટરનૂન) બપોર, પાછલો પહોર

Good- afternoon=બપોર પછીની સલામ કરતા બોલાવાનો શબ્દ

Meet (મીટ) મળવુ.

Any one=કોઈ
Good night=રાતની સલામ
Go to bed=સુવા જાઓ
At night=રાત્રે
Sister (સિસ્ટર) બેહન
Brother (બ્રધર) ભાઇ
Should say કહેવુ જોઈએ
May be staying=રહેતો હોય
Please (પ્લીઝ) મહેરબાની કરીને
Please tell me=મહેરબાની કરી તે મને કહો
Friend (ફ્રેન્ડ) મિત્ર
Whom (હુમ) જેને
How are you ?=કેમ છો ?
How do you do ?=શુ ખબર છે ?
See, here is a book for you=જો, તમારે માટે આ એક ચોપડી છે
Am giving=આપુ છુ
Present (પ્રેઝન્ટ) બક્ષીસ
I wish you many happy returns of the day=એવી બીજી ઘણી વર્ષગાંઠ આવો એમ હુ ઇચ્છુ છુ, તુ દીર્ઘકાળ જીવજે.

Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો
Try (ટ્રાઇ) પ્રયત્ન કરવો
It is very kind of you= તમારી ઘણી મહેરબાની થઇ
Right (રાઇટ) બરાબર
Understand (અન્ડરસ્ટૅન્ડ) સમજવુ
Can not understand= સમજી શકતા નથી
To help (હેલ્પ) મદદ કરવાને
Stories (સ્ટોરિઝ) વારતા
That book is full of stories=તે ચોપડી વારતાથી ભરેલી છે
Please Sir=મહેરબાન સાહેબ
May ask=પુછુ
Question (ક્વેશ્ચન) સવાલ
By all means=બેનાશક
Ramoo do=Ramoo do ask=રામુ તુ પુછ
Mean (મીન) અર્થ થાય છે
What does mean=નો અર્થ શુ થાય છે ?
It means=તેનો અર્થ થાય છે
May you live for many years=તમો ઘણા વર્ષ જીવો.

Return (રીટર્ન) પાછી આવો
Many times=ઘણી વખત
Every time=દરેક વખત
Go back=પાછા જાઓ
May this birthday return to you many times=આવી ઘણી વર્ષગાંઠ આવો
May you be happy every time=દરેક વખત તમે સુખી રહો
Thank you Sir (થૅન્ક) મોટી મહેરબાની સાહેબ

Grammar

With great care=ઘણી સંભાળથી
Line (લાઇન) લીટી
Underneath (અન્ડરનીથ) નીચે
Italics (ઇટૅલિક્સ) ઇટાલીમાં વપરાતી લીપી
Italy (ઇટાલિ) દેશનુ નામ
Four hundred=ચારસો
Straight up=સીધા ઉભા
Slope (સ્લોપ) વાંકા
A little (લિટલ) જરા
Busy (બિઝી) ઉદ્યોગી
Wrote (રોટ) લખ્યુ
(Writeનો ભૂતકાળ)
How old is your son=તમારા છોકરાની ઉમર કેટલી.

---

18 The Clever Crow=હોશિયાર કાગડો

Clever (ક્લેવર) હોશિયાર
Crow (ક્રો) કાગડો
Hot (હૉટ) ગરમ
One very hot day=એક ઉનાળાને દિવસે
Young (યંગ) જુવાન
Could not find=મળ્યુ નહી, હાથ લાગ્યુ નહીં
To drink (ડ્રિન્ક) પીવાને
Where (વ્હેર) ક્યાં
Where to go=ક્યાં જવુ
Sit (સૅટ) બેસી
Still (સ્ટિલ) શાંત, ચુપચાપ
Begin to think=વિચારવા લાગ્યો
Flew (ફ્લૂ) ઉડ્યુ
About (અબાઉટ) આમતેમ
Tree to tree=એક ઝાડથી બીજા ઝાડ ઉપર
Drop (ડ્રૉપ) ટીપુ, છાંટો

Any where (ઍનિવ્હેર) કોઇ પણ ઠેકાણે
Garden (ગાર્ડન) વાડી
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન
Pot (પૉટ) કુજો, કૂચ
Thought (થૉટ) વિચાર્યું
I've found-I have found =મને મળ્યુ છે
Bottom (બૉટમ) તળીયુ
Bright (બ્રાઇટ) ચકચકિત
Clear (ક્લીઅર) સ્વચ્છ
Never fear= બીશ નહિ
Hops off (હૉપ્સ ઑફ) કુદકા મારે છે
Quench (ક્વેન્ચ) મટાડવાને
Thirst (થર્સ્ટ) તરસ
At once=એકદમ
Tries (ટ્રાઇઝ) કોશિશ કરે છે
Alas (ઍલાસ) અફસોસ
Too low (ટૂ લો) જોઇએ તે કરતા ઘણુ નીચુ
In vain (ઇન વેઇન) ફોકટ
To stretch and strain= (સ્ટ્રેચ ઍન્ડ સ્ટ્રેઇન) તણાઇ તણાઇને શરીર લાંબુ કરીને પહોંચવુ

Reach (રીચ) પહોંચવુ
Can not reach=પ્હોંચી શકે એમ નથી
So=આ રીતે
I'll turn over=હુ ઉંધો વળીશ
Cried (ક્રાઇડ) બુમ પાડી
Pushed (પુશ્ડ) ધાયકો માર્યો
Strength (સ્ટ્રેન્ગથ) જોર
To push it down=પાડી નાખવા
In vain=ફોકટ
Gave up=છોડી દીધુ
At length=આખરે
It can not be=એમ નહિ બને
Vessel's weight (વેસલ્સ વેઇટ) વાસણનુ વજન
Is far too great=જોઇએ તે કરતા ઘણુ જ વધારે છે
Will not go on trying કે જેથી કરી ગાંરી રાખીશ નહિ
Thirst (થર્સ્ટ) તરસ
I'm dying=હુ મરી જાઉ છુ
At last (ઍટલાસ્ટ) આખરે
Thought (થૉટ) વિચાર.
Entered (ઍન્ટર્ડ) સૂઝી આવ્યો.

Bl ick (બ્લૅક) કાળુ
Cawed (કૅાડ) કાકા કરવા લાગ્યા
Aloud (ઍલાઉડ) મોટેથી
Get down=નીચે પહોંચવુ
Make the water come up=પાણી ઉંચુ આણવુ
Fetching (ફેચિંગ) જઈને લાવીને
Pebbles (પેબલ્ઝ) કાંકરા
Bill (બિલ) ચાંચ
Wise (વાઇઝ) ડહાપણવાળો
Dr ps (ડ્રૉપ્ઝ) નાખે છે
(To) rise (રાઇઝ) ચઢવુ
Just (જસ્ટ) બરાબર
Stones (સ્ટોન્ઝ) કાંકરા
Is brimming over=(બ્રિમિંગ) કોર સુધી ચઢે છે
Thus (ધસ) આ પ્રમાણે
Skill (સ્કિલ) ચતુરાઈ
Avails (અવેઇલ્સ) ફાયદો કરે છે
Mere (મીઅર) ફક્ત, માત્ર,
S rength (સ્ટ્રેન્ગ્થ) ...
...

Grammar

Fullstop=પુર્ણવિરામ
At the end=છેડે
Shows (શોઝ) બતાવે છે
Stops (સ્ટૉપ્સ) અટકે છે, પુરૂ થાય છે
Comma (કૉમા) કામા ( )
Part (પાર્ટ) ભાગ
Meaning (મીનીંગ) અર્થ
Clear (ક્લીઅર) ...

---

19 Against Bad Language

નઠારી ભાષા વાપરવા સામે
(ગાળ ન દેવી)

Named (નેઇમ્ડ) નામનો
Rama (રામ) છોકરાનુ નામ છે
Used=ટેવ પડી હતી
Used to go (યુઝ્ડ ટુ ગો) જતો
... (...) ...
Eight (એઇટ) આઠ
... years old=... વરસનો ...

Only (ઓન્લિ) એકનો એક
Parents (પેરન્ટસ) માબાપ
Teacher (ટીચર) શિક્ષક.
Word (ૡવર્ડ) શબ્દ.
Sent word=કહાવી મોકલ્યુ
One day his teacher sent word to his father=એક દિવસે તેના શિક્ષકે તેના બાપને કહાવી મોકલ્યુ
Next morning=બીજી સ્હવાર
Had behaved (બીહેવ્ડ) વર્ત્યો હતો
Badly (બૅડલિ) ખરાબ રીતે
Had behaved school =તે નિશાળમા ખરાબ રીતે વર્ત્યો હતો
Breakfast (બ્રેકફાસ્ટ) નાસ્તો.
After he had eaten his breakfast=તેને પોતાનો નાસ્તો લીધા પછી
As he was going to school=જેવો તે નિશાળે જતો હતો
With his books in his hand=પોતાના હાથમા ચોપડી લઇને

Called out (કૉલ્ડ) બુમ પાડી
I have something to say to you=મારે તને કઇ કહેવાનુ છે.
Wait (ૡવેઇટ) સબુર કર
Wait a minute=એક મીનીટ સબુર કર
Door-step (ડોઅર સ્ટેપ) ઉમરા
To listen (લિસન) સાનળવાને.
To listen to what was said=જે કહેવામા આવતુ તે સાભળવાને
To hear this=આ સાભળીને હુ ઘણો દીલગીર છુ
What did you do=તે શુ કીધુ
Replied (રીપ્લાઇડ) જવાબ દીધો
Nothing (નથિંગ) કાઇ નહિ
Wrong (રૉન્ગ) ખોટુ
I dropped (ડ્રૉપ્ડ) મારાથી પડી ગઇ મે પાડી નાખી
Govind (ગોવિંદ) છોકરાનુ નામ
Floor (ફ્લોર) જમીન.
Abused (ઍબ્યુઝ્ડ) ગાળ દીધી.

In return (રિટર્ન) બદલે, સામી
Noise (નૉઇઝ) અવાજ
He made a noise=તેણે શોરબકોર કરી મુક્યો
Called me bad names =મને ગાળ દીધી, મને અપ શબ્દો કહ્યા
Too (ટૂ) પણ
I too did the same=મે પણ તેમજ કર્યું
Got angry=ગુસ્સે થયો
Right (રાઇટ) બરોબર
Was quite right to tell me=તારા શિક્ષકે મને કહ્યુ તે બરાબર હતુ
Abuse (ઍબ્યુઝ) ગાળ દેવી
Must never abuse=ગાળ દેવી નહી જોઇએ
Others (અધર્સ) બીજાઓ
Bad words=ખરાબ શબ્દો
Should never come out =કદી નીકળે નહી
Mouth (માઉથ) મોઢુ
Dirt (ડર્ટ) કચરો
Defile (ડીફાઇલ) બગાડવુ
Bad (બૅડ) ખરાબ.

Bad boys use bad words=ખરાબ છોકરાઓ અપશબ્દ વાપરે છે
Have heard (હર્ડ) સાભળ્યુ છે
To use=વાપરતા
You have never words =તમે તમારા બાપને અપશબ્દ વાપરતા કદી સાભળ્યા નથી
Have you, my dear son=મારા વ્હાલા છોકરા તે સાભળ્યા છે
Mind (માઇન્ડ) યાદ રાખ ધ્યાન આપજે
Mind says–તે જે કહે તે યાદ રાખ અને જે પ્રમાણે કહે તે પ્રમાણે કરજે
Please (પ્લીઝ) ખુશ કરવુ
Kept (કેપ્ટ) પાળ્યુ
Promise (પ્રૉમિસ) વચન

Grammar.

Adjectives (ઍડજેક્ટિવ્સ) વિશેષણ
Flower (ફ્લાવર) ફુલ
Kind (કાઇન્ડ) જાત.
Sort (સૉર્ટ) જાત.
Add (ઍડ) ઉમેરીએ છીએ.

Describe (ડીસ્ક્રાઇબ) વર્ણન કરે છે
Are added=ઉમેરવામા આવે છે
Wherever (ઉવ્હેરેવર) જ્યાં જ્યાં
Belongs to (બીલૉંગ્સ)—ને લાગુ પડે છે
Is doing=કરે છે
Wait a minute=એક પળ થેાભ,
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ
Person (પર્સન) માણસ
Wise (ઉવાઇઝ) ડાહી
Leaf (લીફ) પાંદડુ
Parents (પેરન્ટઝ) માબાપ
Breakfast (બ્રેકફાસ્ટ) નાસ્તો

---

20 The Dog in the Manger

ઘાસની ગંજી માહેનેા કુતરેા
An old ox=એક બુઢ્ઢો બળદ
Had worked=કામ કીધુ હતુ
Very hard=ઘણુ સખત.
All the day=આખેા દિવસ
In the evening=સાંજે.
Dinner (ડિનર) ભેાજન
Hay (હે) સુકુ ઘાસ
Walked up (ઉવૉકડ) ચાલીને ગયેા
Manger (મેન્જર) ઘાસની ગંજી
Top of his dinner=પેાતાના ખાવાની જગ્યા ઉપર
Stranger (સ્ટ્રેન્જર) ત્રાહીત
Angry (ઍંગ્રિ) ગુસ્સા ભરેલેા
Voice (વૉઇસ) અવાજ
Cried (ક્રાઇડ) બેાલી ઉઠયેા
Bow ? Vow (બાઉ બાઉ) કુતરાનેા ભસવાનેા અવાજ
Nap (નૅપ) થેાડી ઉંઘ, ઝેાકુ
I'am taking a nap=હું ઝેાકુ ખાઉ છુ
Go away=ચાલ્યેા જા
Weather (ઉવેધર) હવા
Hot (હૅાટ) ગરમ
Weather is hot=હવા ગરમ છે, તાપ પડે છે
To sleep (સ્લીપ) ઉંઘવુ
Want (ઉવૉન્ટ) માગુ છુ
Will keep=રહીશ
Snapped (સ્નૅપ્ડ) એકદમ બચકુ ભરવા લાગ્યેા.

Snarled (સ્નાર્લ્ડ) ઘુરકવા લાગ્યો
Began (બીગૅન) લાગ્યો
To fight (ફાઇટ) લડવા.
So (સો) તેથી
Well (ઉવેલ) સારી રીતે
Could bite=કરડી શકતો
Turned (ટર્નડ) ફર્યો
Quietly (ક્વાએટલિ) છાનો માનો
Round (રાઉન્ડ) ગોળ ચક્કર
Walked away (ઉવૉકડ) ચાલી ગયો
Hungry (હંગ્રિ) ભુખ્યો.
At all (ઍટ ઑલ) બીલકુલ
Danger (ડેનજર) ભય
He who is selfish (સેલ્ફિશ) જે અદેખો હોય છે
Danger (ડેનજર) ભય
Of being called=કહેવાને

Grammar

Show (શો) બતાવવુ
How much=કેટલુ
Whose (હુઝ) કોનુ
Point out (પૉઇન્ટ) દેખાડવુ
Four (ફૉર) ચાર
Fruit (ફ્રુટ) ફળ
Stone (સ્ટોન) પથ્થર.

Wall (ઉવૉલ) ભીંત
Moon (મુન) ચંદ્ર
Ugly (અગ્લિ) બેડોળ
Leaving out=કાઢી નાખીને

---

21 A Good Bargain.

લાભકારક સાટુ

Gopal (ગોપાલ) છોકરાનુ નામ
Will you come–શુ તમે આવશો ?
Bazar (બઝાર) બજાર
Venkata (વેનકટ) છોકરાનુ નામ
To buy (બાઇ) ખરીદ કરવાને
Sweetmeat (સ્વીટમીટ) મીઠાઇ
How much=કેટલા
How much with=મીઠાઈ લેવાને તમે કેટલા પેસા રાખ્યા છે ?
Annas (ઍનાસ) આના
Rich (રિચ) પેસાદાર
So much (સોમચ્ચ) એટલા
Goldsmith (ગોલ્ડસ્મિથ) સો. ની
Just (જસ્ટ) હરકોજ
Bargain (બાર્ગેઇન) સાટુ.
Sold (સોલ્ડ) વેચ્યો.

Kite (કાઇટ) કનકવો
Paid (પેઇડ) આપ્યો
Half (હાફ) અડધો
Might have bought (બૉટ) ખરીદ કીધો હોત
New (ન્યુ) નવો
A little fellow (ફેલો) નાનો બાળક—છોકરો
Price (પ્રાઇસ) કિમ્મત
Anything=(ઍનિથિગ) કોઈ વસ્તુ
Glad (ગ્લૅડ) ખુશી
Told (ટોલ્ડ) કહ્યુ
I told him-મે તેને કહ્યુ
I bought the kite for four annas=મે ચાર આને પતગ ખરીધો હતો
Half (હાફ) અડધી.
Would give at half price=અડધી કીમતે આપીશ
Lie=જુઠું
Told a lie=જુઠું બોલ્યો
Trusted (ટ્રસ્ટેડ) વિશ્વાસ રાખ્યો
Word (ઉવર્ડ) શબ્દ, વચન
In order to cheat=ઠગવાને માટે

To cheat (ચીટ) ઠગવુ
Cheat him out of four pice=ચાર પૈસાને માટે ઠગવો.
Go away=ચાલ્યો જા
I am ashamed=મને શરમ લાગે છે
Friends (ફ્રેન્ડઝ) મિત્રો
Liar (લાયર) જુઠો
Cheat (ચીટ) ઠગારો
I will not be friends with a liar and a cheat =હુ જુઠા અને ઠગારાની દોસ્તી નહિ કરૂ
To you (ટુ યુ) તારી સાથે
Have cheated (ચીટેડ) ઠગ્યો છે
Never (નેવર) કદી નહી
Again (અગેઇન) ફરીથી
Shame (શેઇમ) શરમ
Do not put me to shame =મારી ફજેતી કરીશ નહિ
Back (બૅક) પછા
Sorry (સૅરિ) દિલગીર
Told a lie=જુઠું બોલ્યો
Forget (ફરગેટ) ભુલી જવુ
Speak (સ્પીક) બોલવુ.

Truth (ટ્રુથ) સાચુ
Never forget =કદી ભૂલતો ના
Liars (લાયર્સ) જુઠા માણસ
Once (વન્સ) એકવાર
Twice (ટ્વાઇસ) બેવાર
A little=જરા
Profit (પ્રોફિટ) નફો
Make a little profit=જરા નફો મળે
As soon as (સૂન) જેવો કે તરતજ
As soon as liar= જેવા માણસને તુ જુઠો છે એવુ માલમ પડે કે તરતજ
No one will trust you= તારો કોઇ વિશ્વાસ કરશે નહિ
Speak the truth=સાચુ બોલવુ
Even though you speak the truth=જો કે તુ સાચુ બોલે તોપણ

Grammar

Adverb (ઍડવર્બ) ક્રિયાવિશેષણ અવ્યય
Fast (ફાસ્ટ) જલદી
Yesterday (યસ્ટરડે) ગઇ કાલે
Home (હોમ) ઘેર
Slowly (સ્લોલિ) ધીમેથી
To day (ટુ ડે) આજે
To-morrow (ટુ મૉરો) આવતી કાલે
Brightly (બ્રાઇટલિ) ચળકતી રીતે
Quickly (ક્વિકલિ) ઝડપથી

---

22 The Wind and the Sun

પવન અને સુરજ

Wind (વિન્ડ) પવન
Stronger (સ્ટ્રૉન્ગર) વધારે જોરાવર
I doubt (ડાઉટ) મને શક છે
If that's true=એ સાચુ છે કે નહિ
Try (ટ્રાઇ) અજમાએશ
But let's have a try=પણ ચાલો આપણે અજમાએશ કરીએ
Whether (વ્હેધર) કે (નહિ)
One of us=આપણામાંનો એક
Sturdy (સ્ટર્ડિ) મજબુત
(To) take off (ટેક ઑફ) ઉતરાવવો
Thick (થિક) જાડો

Cloak (ક્લોક) ડગલો, ઝભ્ભો
Would be=થશે
Good joke=અચ્છી મજાક
Whoever (હુએવર) જે કોઇ
Succeeds (સક્સીડ્ઝ) ફતેહ પામે
Shall be counted (કાઉન્ટેડ) ગણવામા આવશે
Need quarrel=લડવાની જરૂર
What (હ્વૉટ) કેવી
Fun (ફન) રમુજ
Blew (બ્લ્યૂ) ફુંકવા માડ્યુ
Chilled (ચિલ્ડ) ઠંડોગાર કરી નાખ્યો
Through=આખે શરીરે
I shall get a bad cold=મને સખત સલેખમ થશે
Throat (થ્રોટ) ગળુ
The more=જેમ જેમ વધારે તેમ તેમ
The colder (કોલ્ડર) વધારે ઠંડો
Grew (ગ્રૂ) થવા લાગ્યો
Tighter (ટાઇટર) વધારે ને વધારે તંગ
Buttoned (બટન્ડ) બોરીયા ભેરવ્યા
Come now=હવે ચાલો

Turn (ટર્ન) વારો
Something (સમથિંગ) કંઇક
To learn (લર્ન) શિખવુ
Softly (સૉફ્ટલિ) નરમાસથી
Quietly (ક્વાએટલી) શાન્તિથી
Storm (સ્ટોર્મ) તોફાન
Sunshine (સનશાઇન) તડકો
Warm (હ્વૉર્મ) ગરમ
Hotter (હૉટર) વધુ ગરમ
Rays (રેઇઝ) કિરણો
Seemed (સીમ્ડ) દેખાઇ
In a haze (હેઇઝ) વાદળા
Drops (ડ્રૉપ્સ) ટીપા
Ran (રૅન) ભરાઇ આવ્યા
Off came (ઑફ કેઇમ) ઉતારી નાખ્યો
Bear (બેર) સહન કરવુ
Carried (કૅરિડ) લઇ ગયો
Wear (વેર) પહેરવુ
Conquered (કોંકર્ડ) જીત્યો

Grammar

How often (હાઉ ઑફ્ન) કેટલીવાર
Twice (ટવાઇસ) બે વખત.
Short (શોર્ટ) ટુંકુ

Of your own=તમારૂ પોતાનુ બનાવેલુ
Sweet (સ્વીટ) સ્વાદિષ્ટ
Hard (હાર્ડ) કઠણ
Soft (સૉફ્ટ) નરમ
Green (ગ્રીન) લીલો
Late (લેઇટ) મોડો
Loudly (લાઉડલિ) મોટેથી

---

23 Writing Letters

કાગળો લખવા વિષે.

Writing (રાઇટિંગ) લખવુ
Letters (લેટર્સ) કાગળ
Are you doing=તમે શુ કરો છો
Govind (ગોવિન્દ) છોકરાનુ નામ
Am writing=લખુ છુ
Have been sitting=બેઠા છો
Table (ટેબલ) મેજ
For half an hour=અડધો કલાક થયા
Is done પૂરો થયો છે, લખાઇ રહ્યો છે
Neatly=લગભગ
Let me see=મને જોવા દો
Hullo=અફસોસ !

You have not even begun =તે હજી સુધી શરૂએ કર્યો નથી
How to write=કેવી રીતે લખવો
Promised (પ્રોમિસ્ડ) વચન આપ્યુ
Again and again=વારવાર-ફરીફરીને
I do not know=મને ખબર નથી
What to say=શુ લખવુ-કહેવુ
Could talk=વાત કરી શકતે
Could you not ?=શુ વાત નહીં કરતે
For half an hour=અડધો કલાક
Would say nothing=કંઇ ન લખે
It is easy to talk to any one=કોઇ સાથે વાત કરવી સ્હેલી છે
Hard (હાર્ડ) મુશ્કેલ
Think (થિન્ક) ધાર
Is standing=ઉભો છે,
In front of=સામે
Write down=લખી નાખ
Whatever (વૉટએવર) જે કાંઇ
If he were here=જાણે કે,

તે અહીં હોય

Whenever (વ્હેનએવર) જ્યારે જ્યારે

Any body (એનિ બોડિ) કોઇ શખસ

Person (પર્સન) માણસ.

If the person were before you=જાણે તે માણસ તારી સન્મુખ હોય.

How to begin a letter =કેવી રીતે કાગળ શરૂ કરવો

Uncle (અન્કલ) કાકા

Aunt (આન્ટ) કાકી.

In this way=આ પ્રમાણે.

My dear father=મારા વ્હાલા પિતાજી

This is the way you would speak to us= આવી રીતે તુ અમને બોલાવે

In the same way=તેજ રીતે–પ્રમાણે

Speak (સ્પીક) વાત કરે

Stranger (સ્ટ્રેન્જર) અજાણ્યો

You ought to say=તારે કહેવુ જોઇએ

Sir (સર) સાહેબ.

How must I end (એન્ડ) (કાગળના અન્તમા શુ લખવુ ?)

I am=હુ છુ

Affectionate (ઍફૅક્શનેઇટ) પ્યારો, વ્હાલો

Nephew (નેવ્યુ) ભત્રીજો, ભાણેજ.

Friend (ફ્રેન્ડ) મિત્ર

Whom you know very well=જેને તમે ઘણી સારી રીતે ઓળખતા હો તેને

Sincerely (સિનસીર્લિ) ખરા દીલથી

Faithfully (ફેઇથફુલિ) ઇમાનદારીથી

Obedient (ઓબીડિયન્ટ) આજ્ઞાંકિત, તાબેદાર

Pupil (પ્યુપિલ) વિદ્યાર્થી

---

24 Work with a Will

Will (વિલ) મરજી, ખુશી

You've=you have

Reach (રીચ) પ્હોચવુ.

Top (ટૉપ) ટોચ.

Climb (કલાઇમ) ચઢવુ

Must climb=ચઢવુ જોઇએ.

Hill (હિલ) ટેકરી
Standing (સ્ટૅન્ડિંગ) ઉભા રહીને
Foot (ફુટ) તળેટી
Gazing (ગેઈઝિંગ) નજર કરતા
Get up=ઉપર પ્હોચવુ
Never (નેવર) કદી નહીં

Grammar

Adverb (ઍડવર્બ) ક્રિયા-વિશેષણ અવ્યય
Very (વેરિ) ઘણો
Rich (રિચ) પૈસાદાર
Sort (સૉર્ટ) જાત
Once (ઉવન્સ) એક વખતે
Slowly (સ્લોલિ) ધીમેથી

Queen Victoria the Good

ભલી રાણી વિક્ટોરિઆ

Was a great queen=મહાન રાણી એટલુંજ નહીં
Woman (વુમન) બૈરી
Was a little girl=નાની છોકરી હતી
William IV (ઉવિલ્યમ ધી ફોર્થ) ઈગ્લંડનો એક રાજા.
Uncle (અંકલ) કાકો
He was uncle to Victoria=તે વિક્ટોરિઆનો કાકો થતો હતો
Of course (કોર્સ) અલબત
If she lived=જો તે જીવતી રહેશે
Until (અન્ટિલ) સુંધી
Twelve (ટવેલ્વ) બાર
Twelve years old=બાર વરસની ઉમરની
Then one day=પછી એક દિવસે
Was having (હેવિંગ) શિખતી હતી
History (હિસ્ટરી) ઇતિહાસ
She was having her lesson on history=તે ઇતિહાસનો પાઠ શીખતી-કરતી હતી
Her mother told her=તેની માએ તેને કહ્યુ
She would be Queen=તે રાણી થશે
Die (ડાઇ) મરી જવુ

When William IV died =જ્યારે ચેાથેા વિલ્યમ રાજા મરી જશે.

Blue (બ્લૂ) ભૂરી

Eyes (આઇઝ) આખેા.

Princess (પ્રાન્સેસ) રાજકુવરી, શાહજાદી

Filled (ફિલ્ડ) ભરાઇ ગયલી

Tears (ટિઅર્સ) આસુ

Mamma (મમા) માજી

Full (ફુલ) ભરેલી

Fear (ફીઅર) ધાસ્તી

Make me fear=ભય ઉપજે છે

What have ..fear=જે તમે મને કહ્યુ તેથી મને ભય ઉપજે છે

Will try (ટ્રાઇ) કેાશિષ કરીશ

Duty (ડ્યૂટિ) ફરજ

Did all she could=તેનાથી બન્યુ તેટલુ તેણે કીધુ

Young (યગ) બાળક

Learned (લર્ન્ડ) શીખી

Lessons (લેસન્સ) પાઠેા

To fit (ફિટ) લાયક કરવુ

Queen (કવિન) રાણી

To fit herself to be Queen of England= ઇંગ્લાંડની રાણી થવાને માટે પેાતે લાયક થવાને

Passed away (પાસ્ડ અઉવે) ચાલ્યા ગયા, વહી ગયા

Eighteen (એઇટીન) અઢાર

Died (ડાઇડ) મરણ પામ્યેા

Gentlemen (જેન્ટલમેન) ગૃહસ્થેા.

Were sent=મેાકલવામા આવ્યા

Very early=ઘણાજ વહેલા

England (ઈંગ્લડ) દેશ છે

Windsor (ઉવિડઝર) શહેરનુ નામ છે

Early (અર્લિ) વહેલા

Morning (મેાર્નિંગ) સવાર

To carry news=ખબર કરવાને.

News (ન્યૂઝ) સમાચાર

Palace (પેલેસ) મહેલ

When the two gentlemen came to the palace= જ્યારે તે બે ગૃહસ્થેા મેહેલમા મળવા ગયા ત્યારે

Princess (પ્રિન્સેસ) શાહજાદી

Was asleep=ઉંઘતી હતી.

However (હાઉએવર) એમ છતા.

London (લડન) ઇંગ્લડનુ મુખ્ય શહેર.

Called at (કૉલ્ડ) બુમ પડી
To meet (મીટ) મળવુ
Death (ડેથ) મરણ
As soon as (સુન) જેવો-કે તરતજ
She burst to tears=તેણીની આખમા આસુ આવી ગયા
Work (વર્ક) કામ
To do (ડુ) બજાવવાનુ
After more than a year એક વરસ ગયા પછી
Was crowned (ક્રાઉન્ડ)=ને રાજ્યાભિષેક કરવામા આવ્યો
State (સ્ટેઇટ) ભપકો
In a very great state= મોટા ભપમાથી-ઠાઠમાઠથી
Abbey (એબિ) દેવલ
Westminister (વેસ્ટમિનિસ્ટર) શહેરનુ નામ છે
Church (ચર્ચ) દેવલ
Have always been crowned=હમેશા રાજમુગટ પેહરાવવામા આવે છે
Crown (ક્રાઉન) રાજમુગટ.
Head (હેડ) માથુ.

Lords (લૉર્ડ્ઝ) અમીરો
Forward (ફૉરવર્ડ) આગળ
Knelt down (નેલ્ટ) ઘુટણીએ પડયા
Kissed (કિસ્ડ) ચુબન કર્યું
Hand (હૅન્ડ) હાથ
People (પીપલ) લોકો
Church (ચર્ચ) દેવલ
Stood up (સ્ટુડ અપ) ઉભા થયા
Sang (સૅન્ગ) ગાયુ
God save the Queen= પરમેશ્વર રાણીને સલામત રાખો
Victoria was queen of England=વિક્ટોરીઆ ઇગ્લડની રાણી હતી
Sixty-three (સિક્સ્ટિ થ્રી) ત્રેસેટ
Through all these years =આ સઘળા વર્ષો દરમ્યાન
She did her duty=તેણીએ પોતાની ફરજ બજાવી
Tried (ટ્રાઇડ) કોશિષ કીધી
Rule (રુલ) રાજ્ય કરવુ
To rule over the people

=પોતાની પ્રજા ઉપર રાજ ચલાવવુ.
Happy (હેપિ) સુખી
So that=જેથી કરીને
Troubles (ટ્રબલ્સ) સતાપો
Sorrows (સૅારોઝ) દલગીરી
Lost (લોસ્ટ) ગુમાવ્યો
Husband (હસ્બડ) ધણી
She lost her husband= તેણીનો ધણી ગુજરી ગયો
Dearly (ડીયર્લિ) હેતથી
Loved (લવ્ડ) ચહાતી હતી.
Young (યગ) બાળક
Wars (ઉવૅાર્સ) લડાઇ
Reign (રેઇન) રાજ્ય
Thought (થૅાટ) વિચાર કરતી
Pain (પેઇન) દુ ખ
Grief (ગ્રીફ) દલગીરી
Caused (કૅાઝડ) થી થયા.
They caused grief= તેઓનાથી તેણીને ઘણી દલગીરી થઇ
All through=બધા વખત દરમ્યાન
Promise (પ્રૅામિસ) વચન
Having reigned (રેઇન્ડ) રાજ કરીને

King (કિંગ) રાજા
Longer (લૅાન્ગર) વધારે લાંબો વખત
Mourned (મેર્ન્ડ) શોક કીધો
For a friend=મિત્ર તરીકે
Loving (લવિંગ) પ્રેમાળ, અનુરાગી
True (ટ્રુ) સાચી
For Queen=કારણ કે તે એક ભલી માતા, અનુરાગી સ્ત્રી અને પ્રમાણીક રાણી હતી

Grammar.

Mamma (મૅમા) મમાજી
Queen (ક્વીન) રાણી
Would be=થશે.
Blue (બ્લુ) આશમાની રંગની.
Princess (પ્રિન્સેસ) શાહજાદી
Filled with tears=આંસુથી ભરાઇ આવ્યા
Relation (રિલેશન) સગપણ
Duty (ડ્યુટિ) ફરજ

---

26 The Camel

Camel (કૅમલ) ઊંટ
Lives (લિવ્ઝ) રહે છે
Hot (હૅાટ) ગરમ
Lands (લૅન્ડ્ઝ) દેશો.

Called (કૉલ્ડ) કરીને.
Deserts (ડેઝર્ટસ) રણો
Big (બિગ) મોટી
Lump (લમ્પ) ગઠ્ઠો
Hump (હમ્પ) ખૂધ.
Back (બૅક) પીઠ
Strong (સ્ટ્રૉન્ગ) મજબુત
Useful (યુઝફુલ) ઉપયોગી
For carrying (કૅરિંગ) લઇ જવાને
Across (એક્રોસ) મા થઇને
Sandy (સૅન્ડિ) રેતાળ
Plains (પ્લેઇન્સ) મેદાનો
Hot sandy plains=ધીખતા રેતીના મેદાનો
Does not sink=પેસી જતો નથી
Beast (બીસ્ટ) જનાવર
Water is found apart =ઘણા માઇલ છુટા આવેલા તળાવો અને કુવામા પાણી ફક્ત માલમ પડે છે
Broad (બ્રૉડ) પહોળા.
Soft (સૉફ્ટ) નરમ
Flat (ફ્લૅટ) ચપટા
Sink (સિન્ક) પેસી જવુ
Sand (સૅન્ડ) રેતી.

Cross (ક્રાસ) પસાર થવુ
Often (ઑફન) વારંવાર
Dry (ડ્રાઇ) સુકુ
Makes dry=સુકવી નાખે છે
Is found (ફાઉન્ડ) મળે છે
Ponds (પૉન્ડઝ) તળાવો
Apart (એપાર્ટ) જુદા જુદા, અલગ
Can smell (સ્મેલ) ની વાસ આવે છે
A long way off=ઘણે દૂરથી
On and on=આગળ ને આગળ.
Till he comes up to it= તે તેની નજદીક આવી પહોચે ત્યા સુધી
Then he has a good drink=પછી સારી પેઠે પાણી પીએ છે
Drink (ડ્રિંક) પીવાનુ (પીણી)
Rider (રાઇડર) બેસનાર (ઊંટ ઉપર)
Gets down (ગેટસ ડાઉન) નીચે ઉતરે છે
As well=તેવીજ રીતે
Fills (ફિલ્સ) ભરે છે
Leather (લેધર) ચામડાની
Bottle (બૉટલ) સીસો.

Leather bottle=ચામડાની મસક

Across (ઍક્રોસ) મા થઇને

Plenty (પ્લેન્ટિ) પુષ્કળ

So that=જેથી કરીને

Live (લિવ) જીવવુ, રહેવુ

Can live=રહી શકે છે, ચલવી શકે છે

Without (વિધાઉટ) વગર

Drinking (ડ્રિન્કિંગ) પીધા

For a long time=લાંબો વખત

But (બટ) સિવાય

Where nothing can be seen but sand=જ્યા રેતી સિવાય બીજુ કઇ નજરે પડતુ નથી

Houses (હાઉસિસ) ઘરો

Trees (ટ્રીઝ) ઝાડો

Villages (વિલેજીસ) ગામડાઓ

Even (ઇવન) પણ

Roads (રોડઝ) રસ્તા

Seas (સીઝ) દરિઆ

Instead of (ઇન્સ્ટેડ ઑવ) બદલે

Cross (ક્રોસ) પસાર કરે છે

Ships (શિપ્સ વહાણો,

As the camel is of such use to man=ઉટ માણસને આવુ ઉપયોગી છે તેથી

Across dry sandy desert =ઉજ્જડ રેતાળ રણમા થઇને

Ship of the desert=અરણ્યનુ વહાણ

Line (લાઇન) હાર

Goods (ગુડઝ) સામાન

Caravan (કૅરૅવાન) વણઝાર

Grammar

Another (અનધર) બીજા

Ship of desert=રણનુ વહાણ

Useful (યુસફુલ) ઉપયોગી

Are armed with=થી સજેલા હોય છે

Spears (સ્પીઅર્સ) ભાલા

Because (બીકોઝ કારણકે

Plains (પ્લેઇન્ઝ) મેદાનો

---

27 The Elephant

હાથી

Elephant (એલિફન્ટ) હાથી

Largest (લાર્જેસ્ટ) મોટામા મોટુ

Animal (ઍનિમલ) પ્રાણી

Land (લૅન્ડ) જમીન

The largest,,,land=પૃ…

ઉપર મોટામા મોટુ પ્રાણી જે રહે છે તે હાથી છે
Have seen (સીન) જોયેા છે
Picture (પિકચર) છબી
Trunk (ટ્રન્ક) સુઢ
Feet=પગ (Foot નુ બહુવચન)
Hangs (હૅન્ગઝ) લટકે છે
In front of (ફ્રન્ટ) આગલા ભાગમા.
End (એન્ડ) છેડે
At the end of the trunk સુઢને છડે
Lip (લિપ) હેાઠ
There is a kind of lip =એક જાતનેા હેાઠ છે
Curls up (કર્લસ) વીટલાઇ જાય છે
Pick up (પિક) ઉંચકી લેવુ
Anything (એનિથિગ) હર કોઇ ચીજ
Two anna piece=બે આની
Lying (લાઇગ) પડેલા
Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન
He can, ground=જમીન પર પડેલી બે આની પણુ તે ઉચકી લઇ શકે છે.

Feeds (ફીડઝ) ખાય છે
Lifts (લિફ્ટસ) ઉંચકી લે છે
Foods (ફુડ) ખેારાક
Mouth (માઉથ) મ્હેાડુ.
Drinks (ડ્રિક્સ) પાણી પીએ છે.
Fills (ફિલ્સ) ભરે છે
Water (ઉવૅાટર) પાણી
Pours (પેાર્સ) રેડે છે
Throat (થ્રેાટ) ગળુ
Male (મેઇલ) નર
Tusks (ટસ્કસ) દતશુળ હાથીના બહારના દેખાતા મેાટા દાત
Smooth (સ્મૂથ) લીસા
Hard (હાર્ડ) સખત
Dig (ડિગ) ખેાદવુ
Dig up=ખેાદી કાઢે છે
Kill (કિલ) મારી નાખવુ
Tiger (ટાઇગર) વાઘ.
Tamed (ટેઇમ્ડ) પાળેલેા
When tamed=જો તેને પાળવામા આવે તેા
Burma (બર્મા) બ્રહ્મદેશ
Timber-yards (ટિમ્બરયાર્ડઝ) સાગના લાકડાના વાડાએા-વખારેા.
Timber (ટિમ્બર) સાગના લાકડા

Heavy (હેવી) ભારે
Weights (વેઇટ્સ) વજનો, ભારી વસ્તુઓ
Log (લૉગ) કકડો
Could not move = ખસેડી શકે નહિ
Back (બૅક) પીઠ
Keeper (કીપર) માવત
To look afterhim=તેના ઉપર દેખરેખ રાખવાને
Drive (ડ્રાઇવ) ચલાવવો
Lie down (લાઈ ડાઉન) નીચે બેસાડવો
Still (સ્ટિલ) હાલ્યા ચાલ્યા વગર, સ્થીર
The keeper likes=મહાવત પોતાની મરજી પ્રમાણે તેને ઉભો રાખી શકે છે, અથવા નીચે બેસાડી શકે છે, ચલાવી શકે છે, અથવા હાલ્યા ચાલ્યા વગર ઉભો રાખી શકે છે
Obeys (ઓબેઇઝ) તાબે થાય છે
Wild (વાઇલ્ડ) જગલી
Jungles (જગલ્સ) જગલો
Forests (ફોરેસ્ટ્સ) જગલો
Thick (થિક) ઘાડા, ઝાડોથી ભરપૂર
Hills (હિલ્સ) ટેકરીઓ
Sometimes (સમટાઇમ્સ) કોઇ કોઇવાર
Sixty (સિક્સટિ) સાઠ
Drove (ડ્રોવ) ટોળું
State (સ્ટેઇટ) હાલત
Bamboos (બૅમ્બુઝ) વાસો
Leaves (લિવ્ઝ) પાદડા

Grammar

Point out (પોઇન્ટ આઉટ) બતાવો
Tusks (ટસ્કસ) દતુશળ
Smooth (સ્મુથ) લીસા
Eat (ઇટ) ખાય છે
Of what use=શા ઉપયોગના
Tame (ટેઇમ) પાળેલા

---

28 Hira

Hira (હિરા) નામ છે
There was=હતો
Once (વન્સ) એક વખતે
Tame (ટેઇમ) પાળેલા
Elephant (એલિફન્ટ) હાથી
Named (નેઇમ્ડ) કરીને
Finest (ફાઇનેસ્ટ) સૈાથી સુદર
In all the country=આખા દેશમા

Was very proud of him =તેને માટે ઘણુ અભિમાન હતુ
Obedient (ઓબીડીયન્ટ) કહ્યાગર
Brave (બ્રેઇવ) બહાદુર
Gentle (જેન્ટલ) ગરીબ
Used to carry=લઇ જતો
Flag (ફ્લૅગ) વાવટો
Battle (બૅટલ) લડાઇ
Back (બૅક) પીઠ
Howdah (હોદ્દો) હાથી ઉપર બેસના તૈયાર કરેલી પાલખી જેવી બેઠક
Seat (સીટ) બેઠક
Keeper (કીપર) માવધ
Ill-treated-ખરાબ વર્તણુક ચલાવવી
Used to play=રમતો
Without fear=બીન ધાસ્તીએ
Loved (લવ્ડ) ચહાતો
Children (ચિલડ્રન) છોકરા
But (બટ) સીવાય
Would obey no one else but him=તેના સિવાય બીજા કોઇ ના કાબુમા રહેતો નહિ
During (ડ્યુરિંગ) મા
Was killed (કિલ્ડ) હણાયો, માર્યો ગયો.

Arrow (ઍરો) તીર, બાણુ
Hit (હિટ) વાગ્યુ
Killed him (કિલ્ડ) તેને માર્યો
Fell off=પડી ગયો
Army (આર્મિ) લશ્કર
At the same time=તેજ વખતે
To give way=નહાસવા લાગ્યુ
Before he died=તે મરી ગયો તે અગાઉ
To move (મુવ) ખસવા
Hira did not know=હીરાને ખબર નહોતી
Was dead=મરી ગયો હતો
Waited (વેઇટેડ) રાહ જોવા બેઠા
Patiently (પેશન્ટલિ) ધીરજથી
Soon after=તરતજ
Struck (સ્ટ્રક) વાગ્યુ
Still (સ્ટિલ) હજુસુધી
Would not move=ખસ્યો નહિ
Stood (સ્ટૂડ) ઉભો રહ્યો
Firm (ફર્મ) દ્રઢ
Flag (ફ્લૅગ) વાવટો
Waving (વેવિંગ) ઉડતો, ફરફરતો.
There=પેલો રહ્યો.

Standing (સ્ટૅન્ડિંગ) ઉભેલો
Flying=ઉડી આવતા
Through the air=હવામા થઇને
Are fighting (ફાઇટિંગ) લઢે છે.
Round (રાઉન્ડ) આસપાસ
Soldiers (સોલજર્સ) સિપાઇઓ
The sight cheered them=દેખાવથી તેઓ ખુશી થયા
Began to fight=લઢવા લાગ્યા
Bravely (બ્રેઇવ્લિ) બહાદુરીથી
Shout (શાઉટ) બુમ, અવાજ
With a shout=એકે અવાજે
Rushed (રશ્ડ) ધસ્યા
Enemy (એનિમિ) દુશ્મન
Drove (ડ્રોવ) હાકી કાઢયા
Field (ફીલ્ડ) રણક્ષેત્ર
No one could make him do so=કોઇથી તેને ખસેડી શકાયો નહિ.
At last=આખરે
Perhaps (પરહૅપ્સ) કદાચ
Will listen to him=તેનુ સાભળશે.
Who was only nine years old=જે માત્ર નવ વર્ષનો હતો.

To kneel down (નીલ ડાઉન) નીચે ઘુટણીએ પડવુ
Voice (વોઇસ) અવાજ
Obeyed (ઓબેડ) તાબે થયો
Mounted (માઉન્ટેડ) ઉપર ચઢયો
Neck (નેક) ગરદન
Drove (ડ્રોવ) હાકી ગયો
Only (ઓન્લિ) માત્ર
Beast (બીસ્ટ) જનાવર
He would have died=તે માર્યો ગયો હતો
Rather (રાધર) બહેતર કરતા (સારૂ)
Disobey (ડિસઓબે) ન માનવુ
Bravery (બ્રેવરિ) બહાદુરી.
Obedience (ઓબીડિએન્સ) તાબેદારી.
Won (વન) જીત્યો

Grammar.

Preposition (પ્રેપોઝિસન) શબ્દયોગી અવ્યય.
Box (બૉક્સ) પેટી
Under (અન્ડર) તળે.
Over (ઓવર) ઉપર
From (ફ્રૉમ) થી
Is called (કૉલ્ડ)=ને કહે છે,

Grammar (ગ્રામર) વ્યાકરણ
Put before=અગાડી મૂકવામા આવે છે
Position (પોઝિસન) જગ્યા
Empty (એમ્પ્ટિ) ખાલી
Tale (ટેહલ) વારતા

29 The ox and the Frog

Ox (ઑાકસ) બળદ
Frog (ફ્રૉગ) દેડકો
Brown (બ્રાઉન) ભુરૂ, બદામી રગનો
Hopped (હૉપ્ડ) કુદકા મારતો, ઠેકડી મારતો નીકળ્યો
Tank (ટેન્ક) તળાવ
Quite early=છેક વહેલો
From the bank=કિનારા સુધી
Just then=તરતજ
Was dawing (ડૉનિગ) ઉગવા માગતો હતો
Had not gone far=દૂર ગયો નહી
When=એટલામા
Suddenly (સડન્લિ) એકાએક
Stopped (સ્ટૉપ્ડ) અટક્યો
Turned round=પાછો ફર્યો

Alarm (ઍલાર્મ) ધાસ્તી
In great alarm=મોટી ધાસ્તીમા
In hurry (હરિ) ઉતાવળમા
Lest (લેસ્ટ) રખેને
Should come to harm=ઇજામા આવી પડે
Why (વ્હાય) કેમ
What is the matter=શુ છે
Dad (ડૅડ) પિતા
An old frog=બુઠ્ઠો દેડકો
Had watched him (to) go=તેને જતા જોયો હતો
Are you ill ?=શુ તુ માદો છે ?
(Are) Afraid=બ્હીઓ છો
Have you gone mad=શુ તુ ગાડો થઇ ગયો છે
Are trembling (ટ્રેમ્બલિન્ગ) થરથરો છો, ધ્રુજો છો
Let us fly=ચાલો આપણે નાસીએ
Monster (મૉનસ્ટર) રાક્ષસ
Close by=છેક પાસે
He's as large as a house=તે એક ઘર જેવડો મોટો છે
Horns (હૉર્નસ) શીગડા
On his head=તેને માથે,

Neck (નેક) ગરદન
Quite white=છેક સફેદ
Back (બૅક) પીઠ
All red=તદન રાતી
As for his tail=તેની પૂછડી માટે પૂછતા હો તો
Made me turn pale=હુ તો ધોળો પુણી જેવો થઇ ગયો, મારા તો હોસકોશ ઉડી ગયા
Length (લેન્ગથ) લબાઇ
Thought (થૉટ) વિચાર્યું
Strength (સ્ટ્રેન્ગથ) જોર
Pooh (પૂ) છિટ
Father frog=મોટો દેડકો
My dear child=મારા વ્હાલા છોકરા
That's only an ox=તે તો માત્ર બળદ છે
Meek (મીક) રાક, ગરીબ
Mild (માઇલ્ડ) નરમ
He'll do us no harm= તે આપણુને કઇ ઇજા કરશે નહી
He doesn't even bark= તે ભસતો સરખો પણ નથી
Bite (બાઇટ) કરડવુ
It is true=તે ખરૂ છે
No doubt (ડાઉટ) બેશક.

Grand (ગ્રાન્ડ) ઘણા દબદબાવાળા
On the whole=એકદરે
Vain (વેઇન) પતરાજીખોર
That I'm quite as big as he=હુ તેના જેવડો મોટો છુ
Blew out=તેણે પોતાનુ શરીર ફુલાવ્યુ
Strutted (સ્ટ્રટેડ) ડસ્સાથી ચાલવા માડયુ
About (અબાઉટ) આમતેમ
Smiled (સ્માઇલ્ડ) હસ્યો
Proudly (પ્રાઉડલિ) મગરૂરી
Patted (પૅટેડ) થાબડી
Chest (ચેસ્ટ) છાતી
Was he bigger than that= પેલા કરતા તે વધારે મોટો હતો
Very much bigger=ઘણે દરજ્જે મોટો.
The little one=નાનો દેડકો,
Plain (પ્લેઇન) વાજબી-ખુલ્લી (બાબત)
Surprised (સર્પ્રાઇઝ્ડ) છક કરી નાખ્યો
To blow himself=પોતાનું શરીર ફુલાવવુ
Puffed=ફુલતો ગયો
Swelled=ફુલતો ગયો.

No one ever saw=કદી કોઇએ જોયા નહી હોય
So fat=આટલેા જાડો
Standing (સ્ટૅન્ડિગ) ઉભેા રહીને
In front of=સામે,
Gasped=મ્હેા પહેાળુ કરી અતિ શય શ્વાસ લીધેા
Daddy (ડૅડિ) પિતાજી
Dear (ડીઅર) વ્હાલા
Please (પ્લીઝ) મ્હેરબાની કરીને
It can not be good for your health=એમ કરવાથી તારી તનદુરસ્તી બગડશે
I fear=મને ભય છે
I am sure=મારી ખાત્રી છે
It hurts very much=તેથી ઘણી પીડા થાય છે
Skin (સ્કિન) ચામડી
Tight (ટાઇટ) તસતસ થવુ
Grew red=લાલચેાળ થવુ
Very nearly=ઘણુંખરૂ, લગભગ
Jumped out of his head=(ડેાળા) નીકળી પડયા
Worst (વર્સ્ટ) સાથી ખરાબ
Story (સ્ટેારિ) વારતા
True (ટ્રૂ) સાચી
Burst (બર્સ્ટ) (તેનું શરીર) ફાટીગયુ

Grammar

Conjunction (કન્જંકશન) ઉભયાન્વયી અવ્યય
Joining (જોઇનિંગ) જોડનાર
Went away=જતેા રહ્યેા
Back (બૅક) પાછેા

---

30 Rama and the Squirrel.

રામ અને ખિસકેાલી

Long ago=ઘણા જુના કાળમા
Lived (લિવ્ડ) થઇ ગયા
Great (ગ્રેટ) મહાન્
Good (ગુડ) સદ્ગુણી
King (કિંગ) રાજા
Sweet (સ્વીટ) પ્રીતિપાત્ર
Pretty (પ્રીટિ) સુદર
Queen (ક્વીન) રાણી
Sita (સીતા) રામની સ્ત્રી
Together (ટુગેધર) સાથે
Hut ઝુંપડુ, પર્ણકુટી
Forest (ફૅારેસ્ટ) વન
Brother (બ્રધર) ભાઇ
Lakshman (લક્ષ્મણ) રામના ભાઇનુ નામ
Beautiful (બ્યુટિફુલ) ખુબસુરત.
Deer (ડીઅર) હરણ
Past (પાસ્ટ) પાસે થઇને.

Catch (કેચ્ચ) પકડવુ
Bring (બ્રિગ) આણવુ, લાવવુ
Went after=પાછળ દેાડયા
Back (બૅક) પાછા
Find (ફાઇન્ડ) ઢુઢવા—શેાધવા
Left (લેફ્ટ) રહેવા દીધી
Alone (એલેાન) એકલી
Wicked (ઉવિકેડ) દુષ્ટ
Ravana=રાવણ એક દૈત્યનુ નામ.
Carried away (કૅરિડ) લઇ ગયેા
Chief (ચીફ) મુખ્ય રાજધાનીનુ
City (સિટિ) શહેર
Lanka(લકા) સિહલદ્વીપ, હિન્દની દક્ષિણે બેટ
South (સાઉથ) દક્ષિણ.
Country (કટ્રિ) દેશ
Was filled with sorrow= દલગીરીથી ભરાઇ ગયેા, (તેના જીવને ઘણેા સતાપ થયેા
Called on (કાલ્ડ) વિનતી કીધી
Beasts (બીસ્ટસ) પશુએા
Fishes (ફિશિઝ) માછલીએા
Help (હેલ્પ) મદદ કરવી
Squirrel (સ્કિવરલ) ખીસકેાલી
Coat (કેાટ) ડગલેા, ચામડી ઉપર ઉગેલા રવા
Quite (ક્વાઇટ) તદ્દન
Golden (ગેાલ્ડન) સેાનેરી
Shone (શૉન) ચળકતા હતા
Sunshine (સનશાઇન) સૂર્યનેા પ્રકાશ, તડકેા
Just (જસ્ટ) તેટલુજ
Happy (હૅપિ) સુખી
Playful (પ્લેફુલ) રમતિઆળ
Jumping (જપિગ) કુદતી કુદતી
Along (ઍલેાન્ગ) આગળ.
Sprang (સ્પ્રૅન્ગ) કુદી
Sword (સેાર્ડ) તરવાર
Master (માસ્ટર) રાજાસાહેબ.
Ready (રેડિ) તૈયાર
Brave (બ્રેઇવ) બહાદુર
Stroked (સ્ટ્રેાક્ડ) ચાબડી
Gently (જેન્ટલિ) ધીમેથી
Tender (ટેન્ડર) નાજુક
Soldier (સેાલ્જર) યેાધ્ધેા
Army (આર્મિ) લશ્કર
Nuts (નટ્સ) ફળની અદરનેા ગર.
Blessed (બ્લેસ્ડ) આશીર્વાદ દીધા.

Raised (રેઇઝડ) ઉચો કીધો
Hand (હેન્ડ) હાથ
Marks (માર્કસ) નીશાનીઓ
Fingers (ફિંગર્સ) આગળીઓ
Lay (લે) પડયા
Fur (ફર) રૂવા

---

31 Idle boy

There was=હતો
Named=કરીને
Only six years old=માત્ર ૭ વર્ષનો
Used to send=મોકલતો
School (સ્કુલ) નિશાળ.
His father everyday =તેનો બાપ તેને દરરોજ નિશાળે મોકલતો.
One morning=એક દિવસે સવારે
Instead of=ને બદલે
Instead of going to school=નિશાળે જવાને બદલે
Outside(આઉટસાઇડ)ની બહાર
Field (ફીલ્ડ) ખેતર
He went field=ને ગામ બહાર ખેતરે ગયા
Pleasant (પ્લેઝન્ટ) ખુશકારક

Was shining (શાઇનિંગ) પ્રકાશતો હતો.
Were singing=ગાતા હતા.
Did not like=ગમતુ નહિ
There was no one to play with=પણ સાથે રમનાર કોઇ નહોતુ.
Had gone=ગયા હતા
Saw running=દોડતા જોયો
Replied(રીપ્લાઇડ)જવાબ આપ્યો
Idle (આઇડલ) આળસુ
To watch (ટુવૉચ) ચોકી કરવી
Master's=શેઠના, ધણીનુ
Thieves (થીવ્ઝ) ચોરો
May get into=મા પેશી જાય.
Crow (ક્રો) કાગડો
With a small stick in its mouth=પોતાના મ્હોમા નાની લાકડી સહીત
Must not be idle=આળસુ થવુ ન જોઇએ
Am building=બાધુ છુ
Finish (ફિનિશ) પુરૂ કરવુ
I must work all day long=મારે આખો દિવસ કામ કરવુ જોઇએ.

Flew away=ઉડી ગયુ
Saw flying=ઉડતી જોઇ
Flying about flower= એક ફુલ ઉપરથી બીજા ફુલ ઉપર આમતેમ ઉડતી
Pretty (પ્રેટિ) સુંદર
Bees (બીઝ) મધમાખો
Are gathering (ગૅધરિંગ) એકઠું કરીએ છીએ
Honey (હની) મધ
Will be dead=સુકાઇ જશે, કરમાઇ જશે
Store up (સ્ટોર અપ) ભરી રાખવુ
Do not talk to us= હમારા આગળ વાત ન કર
We are to talk=અમે એટલા બધા કામમા છીએ કે અમને વાત કરવાનો પણ વખત નથી
Ants (ઍન્ટસ) કીડીઓ.
Walking alone=ચાલી જતી
Minute (મિનિટ) પળ
Proper (પ્રોપર) બરોબર, યોગ્ય
To gather (ગૅધર) એકઠું કરવુ

This . food=ખોરાક એકઠો કરવાનો આ અમારો યોગ્ય વખત છે.
Store up=સંગ્રહ કરીએ છીએ.
So that=જેથી કરીને
Season (સીઝન) ઋતુ
Grain (ગ્રેઇન) દાણા
We store up food now= અમે હમણા ખોરાકનો સંગ્રહ કરી મુકીએ છીએ.
Even now to you=હમણા પણ તમારી જોડે વાત કરવામા અમે કેટલોક વખત ગુમાવ્યો છે.
Have lost=ગુમાવ્યો છે
As far as them=તેઓના નાના પગ જેટલી ઝડપથી લઇ ગયા (જેટલી ઝડપથી તેઓ પોતાના નાના પગવડે ચાલી શકી)
Except (એક્સેપ્ટ) સિવાય.
I too must be busy=મારે પણ ઉદ્યમી થવુ જોઇએ
As hard as he could= તેનાથી બની શકયુ તેટલી ઝડપથી.
Got there=ત્યા પહોચ્યો.
Just as the master came=માસ્તર આવ્યા કે તરતજ

૧. પરમેશ્વર.

૧. પરમેશ્વરે મને બનાવ્યો તે મને ચાહે છે તે મને ઘણી સારી ચીજો આપે છે તે મને શ્વાસ લેવાને હવા ને ખાવાને ખોરાક આપે છે તે મને પહેરવાને કપડા ને રહેવાને ઘર અને વહાલા મિત્રો આપે છે

૨ પરમેશ્વરે મને સાંભળવાને કાન, જોવાને આખ, સુંઘવાને નાક અને એક મોઢુ જે વડે હું સ્વાદ લઈ શકુ છુ ને બોલી શકુ છુ તે આપ્યા તેણે મને હાથ આપ્યા જેથી કરીને હુ અડકી શકુ છુ ને કામ કરી શકુ છુ અને પગ જેથી હુ ચાલી શકુ છુ તેણે મને મન આપ્યુ છે જેથી કરીને હુ વીચાર કરી શકુ છુ અને ખરૂ ખોટુ જાણી શકુ છુ

૩ પરમેશ્વરે સૂર્ય ચંદ્ર અને તારા બનાવ્યા તેણે સઘળા પશુઓ જે જમીન ઉપર ચાલી શકે છે અને સઘળા પક્ષીઓ જે હવામા ઉડે છે તે બનાવ્યા તેણે સઘળી માછલીઓ જે પાણીમા રહે છે તે અને સઘળા કીડા ને જીવડા બનાવ્યા તેણે દરેક ચીજ બનાવી

૪ આપણે પરમેશ્વરને જોઇ શકતા નથી પણ તે આપણને જોય છે આપણે જે સઘળુ કરીએ છીએ તે તે જાણે છે તે આપણી સભાળ લે છે દરેક ચીજ જે તેણે બનાવી છે તેની તરફ તે માયાળુ છે આપણે તેને ખુશી રાખવાને પ્રયત્ન કરવો જોઇએ આપણે જુઠુ બોલવુ જોઇએ નહિ કે ચોરી કરવી જોઇએ નહિ કે બીજી કાઇ ચીજ જે તે ધિક્કારે છે તે કરવી જોઇએ નહિ

૫ પરમેશ્વર મારા ઉપર કેવો ભલો છે! મારે તેને ચાહવો જોઇએ ને તેના વખાણ કરવા જોઇએ, મને સઘળા પાપોમાથી બચાવવાને તેની હું પ્રાર્થના કરીશ ત્યારે હુ સુખી ને ભલો થઇશ

૨. પરમેશ્વરે સઘળી વસ્તુઓ બનાવી.

૧. પરમેશ્વરે દરેક ફુલ જે ખીલે છે તેના સુદર રગ બનાવ્યા ને દરેક પક્ષી જે ગાય છે તેની નાજુક પાખો બનાવી.

૨. ટેકરી, ઉંચો પર્વત, પાસે થઇને વહેતી નદી, સાંજને સહવાર જે આકાશને પ્રકાશિત કરે છે તે બનાવ્યાં,

૩ ઠંડી ને મંદમંદ પવનની લહેરો, ચંદ્ર, તારા, સૂર્ય, વાડીઆના પાકેલાં ફળો ને દરેક ચીજ પરમેશ્વરે બનાવી

૩. ઉગતો સૂર્ય.

૧. સૂર્ય હમણાંજ આકાશમા ઉગ્યો છે. તે વધારે ઉંચો ને ઉંચો ચઢતો પેલો રહ્યો સહવાર થઇ છે આખી રાત સૂર્ય ઘણા દુરના બીજા દેશોને અજવાળુ ને ગરમી આપ્યા કરે છે. હમણાં તે આપણને અજવાળુ આપે છે

૨ અંધારી રાત્રે આપણે કોઇ ચીજ સ્પષ્ટ રીતે જોઇ શકતા નથી ખેતરો ને ટેકરીઓ, નદીઓ ને તળાવો, ઝાડ, ઘર એ સઘળાં અંધારાને લીધે સંતાઇ ગયા હતા હવે ખુબસુરત સૂર્યનુ ચકચકીત અજવાળુ પૃથ્વી ઉપર પથરાય છે એકવાર ફરીને દરેક ચીજ સ્પષ્ટ રીતે આપણે જોઇ શકીએ છીએ

૩ ચકચકિત સૂર્ય દીવસ બનાવે છે જો આકાશમાં સૂર્ય નહોત તો હમેશા અંધારૂ રહેત સૂર્ય આપણને ગરમ પણ બનાવે છે જો સૂર્ય બીલકુલ ન હોત તો એટલી બધી ઠંડી પડતે કે આપણામાનુ કોઇપણ જીવી શકત નહિ

૪ સૂર્ય દેખાયો તે પહેલા સહવારના પહોરમા મરઘો કુકડેકુક કરવા મંડયો ત્યારે ખેડુત ઉઠયો તે બળદ બાંધવાની જગ્યાએ ગયો અને બળદને બહાર કાઢયા તે ખેતરે હળ લઇ ગયો ને ખેડવાનુ શરૂ કર્યું ચિત્રમાં પેલો રહ્યો. તે સૂર્ય તરફ પૂઠ કરીને તેને તમે હળ ખેડતા જોશો

૫ હોડીવાળો પણ ઉઠયો, ને નદીને પેલે પાર લોકોને હલેસાં મારીને લઇ જવાને તૈયાર થઇને નદીએ ગયો. તમે તેને ચિત્રમાં તેની હોડીને પાણીમાં હડસેલતો જોઇ શકશો.

૬. દીવસ એ કામ કરવાનો વખત છે જ્યારે સૂર્ય ઉગે ત્યારે આપણે પણ ઉઠવુ જોઇએ જે માણસ આખો દીવસ સખત કામ કરે છે તે રાત્રે ઘસઘસાટ ઉંઘશે

૪. મેઘ ધનુષ્ય.

હોડીઓ નદીમાં ચાલે છે ને વહાણો દરીઆમા ચાલે છે પણ જે વાદળાં આકાશમા એકથી બીજી તરફ ચાલે છે તે આના કરતાં ઘણે દરજ્જે વધારે સુદર છે

૨ તમે ખુશી થાઓ તેવા સુદર પુલો નદી ઉપર હોય છે પણ સૌથી ઉચા ઝાડ ઉપર મેઘધનુષ્ય જે આગાશમાં પુલ બાધે છે અને પૃથ્વીથી આકાશ સુધી સડક બાધે છે તે આનાં કરતા ઘણે દરજ્જે વધારે સુદર છે

૫. અસ્ત પામતો સૂર્ય–સાંજ.

સૂર્ય પશ્ચિમમા વધારે નીચે ઉતરતો જાય છે ને આકાશ રાતુ હોય છે તે સાંજ છે

૨ સૂર્ય કેવો રાતો દેખાય છે દીવસના વખતમા સૂય એટલો ચકચકિત હોય છે કે તેની સામે જોવાથી તમને આંધળાં બનાવે છે પણ તે અસ્ત પામે છે તે પહેલાંજ તે એટલો બધો ચકચકિત હોતો નથી. જો તમારી મરજી હોય તો હમણા તેની સામુ જુઓ

૩ પાચ મીનીટમા સૂર્ય નજરે ન પડે તેમ આથમી જશે પછી તરત તદ્દન અધારૂ થશે, તે રાત થશે

૪ હવે આપણે ચદ્ર ને કેટલાક તારા જોઇ શકીએ છીએ જ્યારે સૂય આથમી ગયો હશે ત્યારે વધારે તારા બહાર નીકળી આવશે ત્યારે આખુ આકાશ તારાથી ઢકાઇ જશે

૫ આકાશમા કેટલા તારા છે ? હુ જાણતો નથી. તે એટલા બધા છે કે હુ ગણી શકતો નથી

૬. સઘળાં ઢોર ઘેર ગયા છે. ઘુવડ જે આખો દીવસ સુઇ રહે છે તે શીવાયના સઘળા પક્ષી તરત ઉંઘી જશે રાત્રે ઘુવડ આમ તેમ ઉડે છે તે રાતનુ પક્ષી કહેવાય છે ઘુવડની માફક ચામાચેણુ પણ આખો દિવસ ઉંઘે છે રાત્રે આમતેમ ઉડે છે

૭. રાત્રે આપણે ઉંઘી જઇશુ આખો દિવસ આપણે કામ કરીએ છીએ રાત્રે અજવાળુ હોતુ નથી આપણને કામ કરવાનુ સુઝતુ નથી ને આપણે થાકી ગયા હોઇએ છીએ ને આરામની જરૂર હોય છે. રાત એ સુવાનો વખત છે.

૮ જ્યારે સૂર્ય અસ્ત પામ્યો હોય છે ત્યારે ઠંડી પડશે તે સૂર્ય છે જે દુનીઆને ગરમ બનાવે છે ચાલો આપણે ઘરમાં જઇએ. ત્યારે એટલી બધી ઠંડી નથી

૬. શિઆળ અને દ્રાક્ષ.

૧ દીવાલ ઉપર લટકતી એક શિયાળે દ્રાક્ષ જોઇ. તેણે પોતાના મનમા વિચાર્યું કે હુ તે બધી ખાઇ શકુ

૨ હુ ઇચ્છુ છુ કે તે એટલી બધી ઉંચી લટકતી નથી પણ કદાચ જો હુ કુદુ તો તેને પહોચી શકુ, હુ પ્રયત્ન કરીશ

૩. તેથી તે કુદ્યો ને તે વારવાર કુદ્યો પણ દ્રાક્ષ ઘણે ઉંચે હતી ને તેણે ફોકટમાં કુદકો માર્યો.

૪. જ્યારે તેને માલમ પડયુ કે તેને પહોચવાનુ મારી શકિતની બહાર છે ત્યારે તેણે કહ્યુ મારે તેની જરૂર નથી. દ્રાક્ષ તો ખાટી છે.

૭. કામ કરો ને રમો.

૧ અબદુલ્લા ને નારાયણ લગભગ સરખી ઉમરના બે છોકરા હતા ને તેઓ એજ ગામડામા રહેતા હતા અબદુલ્લા મુસલમાન હતો અને તે આઠ વરસનો હતો તેનો બાપ વકીલ હતો નારાયણ હીંદુ હતો ને તે નવ વરસનો હતો તેનો બાપ ન્યાયાધીશની કચેરીમાં કારકુન હતો.

૨. બે છોકરા મોટા દોસ્તદાર હતા. તેઓ બને એકજ નિશાળે જતા. એક સુદર સહવારે જ્યારે તેઓ નિશાળે જતા હતા ત્યારે નારાયણે વિચાર્યું કે હુ આજે રમવાને ચાહુ છુ ને કામ કરવા ચાહતો નથી. તેણે અબદુલ્લાને રાખવાને ને તેની સાથે રમવાને ઇચ્છ્યુ ને તેને એમ કરવાને સમજાવવાને પ્રયત્ન કર્યો તે છોકરાએ જે કહ્યુ તે આ પ્રમાણે છે.

૩ નારાયણ—અબદુલ્લા આવ, તુ જોય છે કે આજનો દિવસ કેવો સારો છે? ચાલો આપણે ખેતરમા દોડી જઇએ ને નિશાળે જવાને બદલે આમતેમ રમીએ.

૪ અબદુલ્લા—ના, નારાયણ, એમા ઘણુ ખોટું છે

૫ નારાયણ—તું કેવો વિચિત્ર છોકરો છો! તને રમવાનુ પસદ નથી?

૬ અબદુલ્લા—મને રમવાનુ ઘણુ ગમે છે પણ હમણા નહિ આપણે નિશાળે જવુ જોઇએ ને ભણવુ જોઇએ જેટલી સારી રીતે હુ સમજુ છુ તેટલી સારી રીતે તુ સમજે છે

૭ નારાયણ—આપણે આટલી વારમા આટલા વહેલા જવુ જોઇએ નહિ ચાલો આપણે એક બે કલાક આમતેમ રમીએ ને જો તારી મરજી હશે તો પછી જઇશુ મારી મરજી આખો દિવસ વાચવાની નથી

૮ અબદુલ્લા—હુ જાણુ છુ કે તને વાચવાનુ ગમતુ નથી પણ જો તુ કેવો મુરખ છે! નાનો રામ પણ જે ત્રણ મહિનાપરજ નિશાળે આવ્યો છે તે તારા કરતા વધારે જાણે છે તુ વર્ગમા સૌથી છેલ્લો છોકરો છે

૯ નારાયણ—હુ મુર્ખ છુ તેની હુ દરકાર કરતો નથી, હુ ભણવાનુ ચાહતો નથી હુ ચોપડીને ધિક્કારુ છુ તેમા શુ થઇ ગયુ. થોડા વખતમાં હુ મોટો થઇશ ને પુખ્ત માણસ થઇશ

૧૦ અબદુલ્લા—હા, પણ તુ કઇ જાતનો માણસ થશે ! તુ એક મોટો મુર્ખ થશે જે વાચી પણ શકશે નહિ દરેક માણસ તારી કેવી મશ્કરી કરશે

૧૧ નારાયણ—તેમને મશ્કરી કરવા દો મારે તેની શી દરકાર છે ! મારી મરજીમાં આવે એટલુ રમવા જાઉં છુ

૧૨ અબદુલ્લા—બહુ સારૂ ત્યારે, જા ને તારી મરજી હોય તો મુર્ખ થા મારે માટે પુછે તો, મારી ચોપડી ઉપર સખત મહેનત કરવાને ધારૂ છુ હુ મારા બાપ મા ને મારા સઘળા મિત્રને ખુશી કરવાને ઇચ્છુ ગરીબ નારાયણ ! તને કોઇ પસદ કરશે નહિ તારા બાપ તારા પર બહુ ગુસ્સે થશે જ્યારે તારી મા જોશે કે દરેક માણસ તારી મશ્કરી કરે છે ત્યારે તે ઘણી દીલગીર થશે તુ સુખી થશે નહિ તુ કોઇ પણ માણસને ખપનો થશે નહિ તુ કાઇ પણ પૈસા પેદા કરવાને શક્તિવાન થશે નહિ તુ તારી જાતને મદદ કરવાને શક્તિવાન થશે નહિ કોઇ તને મદદ કરશે નહિ કારણકે દરેક માણસ કહેશે કે તે એના લાયક છે ને એક આળસુ છોકરો છે જે ભણવાનો નથી, હવે એનુ લાગ્યુ એણે ભોગવવુ જોઇએ તારી સાથે વાત કરવામા મે ઘણો વખત ગુમાવ્યો છે, હવે મારે દોડવુ જોઇએ નહિ તો નિશાળે જતાં મોડુ થશે.

૧૩ નારાયણ—બહુ સારૂ અબદુલ્લા, હુ તારી સાથે નિશાળે આવીશ પણ જ્યારે નિશાળમાંથી છુટ્ટી મળશે ત્યારે મને આશા છે કે ત્યારે તુ રમશે

૧૪. અબદુલ્લા—અરે હા, હુ મારો કનકવો લાવીશ ને જો પવન સારો હશે તો આપણે ચગાવીશુ ને જો પવન સારો નહિ હોય તો તુ તારો દડો લાવજે ને આપણે તેનાથી રમીશુ.

૧૫ પછી તે બે છોકરા સાથે નિશાળે દોડી ગયા ને વખતસરજ પહોંચી ગયા. એકજ ડેસ્ક ઉપર બેસીને પોતાની સ્લેટમા લખતાં પેલા

રહ્યા. નાગયણુ પોતાની સ્લેટમા દાખયેા કરે છે અને અગદુલ્લા કેટલાક શબ્દ જે તેણે હમણાંજ પોતાની ચેાપડીમાંથી વાચ્યા છે જે ચેાપડી તેની પાસે પાટલીપર પડેલી છે તેમાથી લખી લે છે

૮. મુર્ખ ઉદર.

૧ એક નાના ઉંદરે કહ્યુ, અરે મા જ્યારે હુ આજે ફરવા ગયેા ત્યારે મે એક નાનુ સુદર ઘરૂં જેયુ જ્યા હુ ને તુ રહી શકીએ

૨ દીવાન સુદર નવા લાકડાની બનાવી છે અગાડી બારણુ છે અને છેક ઉચે પાટીઆની જમીન પર છેક અદરની બાજુએ કાઇ સારી ચીજ છે

૩ તે મુર્ખ નાના ઉંદરે કહ્યુ અરે મા, ચાલેા આપણે જઇએ, મહેરબાની કરીને ચાલેા, ખરેખર હુ ધારૂ છુ કે ઘરની અદર કેટલુક પનીર લટકાવેલુ છે.

૪. ઉંદરડીએ કહ્યુ મારા વહાલા, અહિઆ આપણે થેાભીએ તેા સારૂ મને ધાસ્તી લાગે છે કે તને જે સુદર ઘર લાગે છે તે માત્ર કેાળવાઇ છે

૫ નાનેા ઉંદર ચીડાવવા માડયેા ને આખેા દહાડેા તદ્દન શાન્ત બેસી રહ્યેા તેણે પેાતાની જાતને કહ્યુ, જ્યારે મા બાજુએ થશે ત્યારે હુ પણ ત્યા જઇશ

૬ જ્યારે સુવાનેા વખત થયેા ત્યારે ઉદર નવા સુદર ઘર પાસે ગયેા, તે અદર ગયેા ને કેાળવાઇમા સપડાઇ ગયેા

૯. ચદ.

૧ સૂર્ય દિવસના વખતમા આપણુને અજવાળુ આપે છે ચદ્ર ને તારા આપણુને રાત્રે અજવાળુ આપે છે ચદ્ર ને તારા આકાશમાં લટકાવેલા દીવા જેવા છે આપણે તેને દિવસે જોઇ શકતા નથી કેમકે સૂર્ય ઘણેા ચકચકિત છે.

૨ ચદ્રને પોતાનુ અજવાળુ નથી, પણ સઘળુ અજવાળુ સૂર્ય તરફથી મેળવે છે જો સૂર્ય આરસી કે તકતા ઉપર પ્રકાશે છે તો આરસી અજવાળાનુ પરાવર્તન કરે છે તેથી ચદ્ર આકાશમાં મોટી આરસી જેવો છે તે સૂર્યનુ અજવાળુ પાછુ ફેકે છે કે પરાવર્તન પામે છે

૩ કોઇ વખત આપણે ચદ્રને તદ્દન ગોળ અને ઘણા ચકચકિત જોઇએ છીએ ત્યારે પુનેમનો ચદ્ર કહેવાય છે જ્યાસુધી છેવટે ન દેખાતો બધ થાય છે ત્યા સુધી તે નાનો ને નાનો થતો જાય છે આમ કરવામા બે અઠવાડીયાં કે ચૌદ દિવસ કે એક પખવાડીઉં થાય છે

૪ એકવાર ફરીથી આપણે તેને ઘણો નાનો દેખાતો જોઇએ છીએ ત્યારે તે નવો ચદ્રમા (બીજ) કહેવાય છે, જ્યા સુધી એક પખવાડીઆમા તે ફરીથી પૂર્ણ થાય છે ત્યાસુધી તે મોટો ને મોટો થાય છે

૫ આ રીતે અઠાવીશ દિવસ કે ચાર અઠવાડીઆમા એકવાર નવો ચદ્ર થાય છે

૬ આકાશમા ચદ્ર એક દડા જેવો હોય છે ને ઘણો મોટો છે પણ નાનો દેખાય છે કારણકે તે ઘણોજ દૂર છે આપણી ને ચદ્ર વચ્ચે હજારો માઇલ છે

૧૨. કુતરો અને તેનો પડછાયો.

૧ એક કુતરો જેને માંસનો એક કટકો જડ્યો હતો તે પોતાના મોઢમા ઘેર ખાવાને લઇ જતો હતો જેનામા એક પાટીઉ જે નાળા ઉપર પડેલુ હતુ તેના ઉપર થઇને જતો હતો તેવામાં પાણીમાં તેને જોવાનુ બની આવ્યુ

૨ પાણીમા નીચે તેણે પોતાનો પડછાયો જોયો, જે તેણે પોતે જોયો તે વિષે તે જાણતો નહોતો તેણે વિચાર્યું કે એ બીજો કુતરો છે, તેના મોઢામાંનુ માસ મારે માટે હમણાં ચાલશે.

૩ તેથી તેણે તે માસ તરફ તરાપ મારી જેને માટે તેણે ધાર્યું કે મે તે જોયુ, પણ જ્યારે તેણે આમ કર્યું ત્યારે તેણે પોતાનુ જડબુ ઉઘાડયુ, તેને તેના મોમાથી તેનુ ખાવાનુ જતુ રહ્યું, અને તેણે તેને પાણીમા નીચે ડુબતુ જોયુ તેને બહાર કાઢવાને તેણે ફોગટમા પ્રયત્ન કર્યો તેણે તે માંસ ફરીથી કદી જોયુ નહિ.

૪ જે બીજાનુ હોય તે ચોરવાનો પ્રયત્ન કરતા નહિ જો તેમ કરશો તો મારાભાઇ તમારી પાસે જે હશે તે તમે ખોશો

૧૧. આળસુ સિપાઇ.

૧ એક વકીલ સહવારના બધા વખત સુધી ઘર આગળ ઘણા કામમાં હતો. તે કેટલાક કાગળ લખતો હતો. એ વાગતે તેણે સિપાઇ સિપાઇ અહીંઆ આવ એમ બુમ પાડી, અહમદ સિપાઇએ સલામ કરીને જવાબ દીધો, સાહેબ, આ રહ્યા તેના શેઠે તેને કહ્યુ કે આ પેટી ઓફીસમા લઇ જા, એકદમ જા, ને વખત ગુમાવીશ નહિ કલાર્ક શાહ જોતો હશે

૨ જેવામા તે સિપાઇએ પેટી લીધી ને ઘણા નીચા વળીને બીજી સલામ કરીને કહ્યુ સાહેબ, આ ચાલ્યો, ને ચાલ્યો ગયો

૩ ઓફીસ ઘેરથી બે માઇલ આઘી હતી ને તે દિવસે ઘણો તાપ પડતો હતો. જ્યાસુધી સિપાઇ ઘર દેખાય એટલે દૂર ગયો ત્યાં સુધી ઝડપથી ચાલ્યો પછી તે વગોજ ધીમો ચાલ્યો ને વારવાર તે ઉભો રહેતો, જેવામા તેને રસ્તાપર તેની સાથે વાત કરવાને એક મિત્ર મળ્યો

૪ આખરે તે રસ્તની બાજુએ કેટલીક છાયાવાળી ઝાડી પાસે તે આવી પહોચ્યો તેણે પોતાના મનમા કહ્યુ હુ ધારૂ છુ કે હું અહિઆ જરા આરામ લઉં, આ પેટી ઘણી ભારે છે ને હુ થાકી ગયો છુ.

૫ તેથી ઝાડીની છાયા નીચે તે બેઠો તેણે ધાર્યુ કે આ ઘણી સુદર અને ઠડકવાળી જગ્યા છે શા માટે હુ જરા ઉઘુ નહિ ને પછી ચાલુ નહિ ! દશ મીનિટ બસ છે

૬ તેથી તે સુતો, પોતાના હાથનો તકીઓ કરીને તે પર માથુ મુક્યુ ને તરતજ ઘસઘસાટ ઉઘમા પડયો દશ મીનીટ, વીશ મીનીટ એક કલાક બે કલાક જતા રહ્યા પછી એક કાગડો નીચે ઉડીને આવ્યો પેટી પર બેઠો ને તે પર ચાચ મારવા લાગ્યો. પોતે તે ઉઘાડી શકતો નથી એવુ માલમ પડવાથી તે કાગડાએ બીજા કાગડાને લાવીને તેને મદદ કરવાને કા કા કીધુ આ કાગડાના અવાજથી તે સિપાઇ જાગી ઉઠયો તે કુદીને બેઠો થયો, બગાસુ ખાધુ, પેટી લીધી, ને ઓફીસ તરફ ચાલતો થયો

૭ પણ પાચ વાગી ગયા હતા કલાર્કે પેટી લીધી, તે ઉઘાડીને પોતાના શેઠના હુકમ વાચ્યા કાગળોની નકલ કરીને તેને એકદમ દૂરના કસ્બામા મોકલી દેવા એવા હુકમ હતા ટપાલ પાચ વાગતે નીકળી જતી હતી અને ઘણીવાર થઇ ગઇ હતી તે વકીલ પોતાનો દાવો હાર્યો કારણકે કાગળો વખતસર કસ્બામા પહોચ્યા નહિ.

૧૨ હોશિયાર જેક.

૧ હોશિયાર જેક દશ વરસનો હતો, તેની નાની બહેન નાન જે માત્ર નવ વરસની હતી તેને ખીજવવી એ ઘણુ સારૂ છે એમ તેણે વિચાર્યુ

૨ બે નાની રોટલી હમણાજ આવી હતી. તેથી હોશિયાર જેક પોતાની બહેન પાસે લઇ ગયો ને બુમ પાડીને કહ્યુ, નાન જો, આ ત્રણ રોટલી !

૩ નાને કહ્યુ, બે રોટલી ! જેકે કહ્યુ, નહિ, ત્રણ. નાને કહ્યું, હુ માત્ર બે જોઉ છું જેકે કહ્યુ તેનુ કારણ એ કે તુ છોકરી છે, હુ તને તે સાબિત કરી આપીશ

૪ જો આ એક સખ્યા રહી તે પ્રમાણે બીજી સખ્યા બે ખરેખર હોવી જોઇએ તુ સારી રીતે જાણે છે તેમ એક ને બેનો સાથે સરવાળો કર્યો હોય તો ત્રણ થાય છે

૫ પણ ગરીબ નાની નાન માત્ર બે જોઇ શકતી હતી તેથી તે રડવા મડી, તેના બાપે સાભળ્યુ ને શુ કારણ છે તે પુછવાને આવ્યા

૬ જેક ઘણુ મોટેથી હસ્યો ને તેના બાપને તેનુ કારણ શુ હતુ તે કહ્યુ. તેના બાપે કહ્યુ, શાબાશ મારા છોકરા, બરાબર ત્રણ રોટલી છે

૭ તેથી એક સખ્યા નાનને માટે, બીજી સખ્યા મારે માટે છે ને મારા નાના હોશિયાર છોકરા, તુ ત્રીજી સખ્યા આનદથી ખાજે

૧૩ ઝાડ.

૧ આપણે ઘણા દુર ચાલી આવ્યા છીએ મને ઘણો થાક લાગ્યો છે તુ પણ થાકી ગયો હશે ? કેવો તાપ પડે છે ? મારાથી વધારે ચાલી શકાતુ નથી ચાલો આપણે બેમાએ તે આ ઝાડની નીચે આરામ લઇએ

૨ અહિઆ સુદર ને ઠડુ છે સૂર્યનો તડકો આપણને પહોચશે નહિ, કારણ કે ઝાડના નીચ પાતરાં તેને આવવા દેતા નથી મારી પાસે મારા ગજવામા થોડા મમરા છે ચાલો આપણે તેમાથી થોડા ખાઇએ તમારે માટે થોડાક આ લ્યો

૩ આ કેવુ જુનુ સુદર ઝાડ છે ? હુ ધારુ છુ કે સો વરસનુ હશે થડ કેવુ જાડુ છે ? બધી બાજુએ કેટલે દુર ડાળીઓ પથરાઇ છે ? તે આપણને ઘરના છાપરાની માફક ઢાકી દે છે ડાળીઓ વચ માથી જાડા થડથી ઉચકાઇ રહી છે

૪. પાંતરા કેવાં સુદર દેખાય છે ? હમણા તે ચકચકિત ને લીલા છે, પણ થોડા વખતમાં તે પીળા ને બદામી થઇ જશે. પછી તે તદ્દન

સુકાઇ જશે ને જમીનપર પડી જશે. પાતરા માત્ર એક વરસ જીવતાં રહેશે પછી તે ખરી પડશે ને તાજા પાતરા તેની જગ્યાએ ફુટી નીકળશે.

૫. શુ ઝાડને કોઇ રીતે ખોરાક મળી શકે છે?

૬ હા, તમે ઝાડના કેટલાક ભાગને જોઇ શકતા નથી તે જમીનમાં ઉડા જાય છે આ ભાગને ઝાડના મુળીઆ કહે છે એક મોટુ મુળીઉ હોય છે જેવી રીતે જમીન ઉપર થડને તેમાથી નીકળેલી ઘણી ડાળીઓ હોય છે તેમ તેમાથી નીકળેલાં ઘણા નાનાં મુળીઆ હોય છે

૭ આ મુળીઆ પૃથ્વીમાથી ખોરાક ચુસી લે છે ખોરાક ઝાડમાં જાય છે ને તેને મજબુત બનાવે છે

૮ મુળીઆ પૃથ્વીમાથી ઝાડને માટે ખોરાક મેળવે છે એટલુજ નહિ પણ તે દોરડા જેવા હોય છે જે જમીનમા ઝાડને મજબુત પકડી રાખે છે અને તેને પવનથી પડી જતા બચાવે છે

૧૪. સિંહ અને ઉંદર.

૧ એક ઉદરે એક દિવસ સહેલ કરવા બહાર જવાથી સુર્યના તડકામાં એક સિંહને ઉંઘતો પડેલો જોયો, તે તેની પીઠ ઉપર કુદતો ને તેની યાળમા સતાઇ જતો તે તેના નાકપર વારવાર કુદતો એટલામાં તેણે તેની આખ ઉઘાડી તેથી તે અચબો પામ્યો ને બીજી વાત તેણે જે કરી તેનુ જડબુ ઉઘાડવાની ને તેના એક પંજાથી તેને મજબુત પકડવાની હતી

૨ ને ગરીબ નાનો ઉદર ધસ્તીનો માર્યો લગભગ મરી ગયા જેવો થયો, તદન ધ્રુજતો થરથર કાંપતો બુમ પાડી ઉઠયો ઓ રાજા માફ કરો અને મહેરબાની કરીને માફી આપો, અરે મારી જીંદગાની બચાવો, અરે મને જીવવા દો મારે માત્ર થોડુ રમવાની મરજી હતી, કદી ફરીથી તમારે આડે આવીશ નહિ ને કદાચ કોઇ દિવસ હુ તમને મદદ કરીશ.

૩ તે મોટો સિંહ હસ્યો તેણે કહ્યું કે આવું નાનું પ્રાણી સિંહને કદી બીલકુલ મદદ કરી શકે? પણ તેણે તેનો પંજો ઉપાડ્યો અને તે દોડી ગયો ને દિવસના બાકીના ભાગ માટે તેના દરમાં ભરાઇ રહ્યો.

ભાગ બીજો.

૪ એવું બન્યું કે પોતાના શીકારને માટે ફરતાં તે સિંહ એક દિવસ જાળમાં સપડાયો જ્યારે તેને માલુમ પડ્યું કે જાળ હું તોડી શકતો નથી ત્યારે જ્યાંસુધી તેણે જંગલ ગુંજાવી મુકયું ત્યાં સુધી તેણે ગર્જના કરી શીકારીઓએ તેને ઝાડ સાથે બાંધ્યો ને જેટલું બની શકયું તેટલા જોરથી તેને મજબુત બાંધ્યો, તેઓએ વિચાર્યું કે બીજે દિવસે પોતાના ધણી રાજા પાસે એ પ્રાણીને બંધીવાન કરીને લઇ જઇશું

૫ પણ રાતમાં તેઓ ઉંઘતા હતા ત્યારે તેણે કોઇ પેટ ઘસડીને આવતું હોય તેના જેવો અવાજ સાંભળ્યો અને પછી એક નાનો ચહેરો ડેકીઆં કરતો આવ્યો અને એક નાનો નબળો ચું ચું કરતો અવાજ એવું કહેતાં સંભળાયો કે તે દીવસે તે મારી જીંદગાની બચાવી હવે હું શું કરૂં છું તે તમે જોજો અને તે નાના ઉંદરે તે દોરડાને છેક આરપાર કાતરી નાખ્યું અને હવે તેણે કહ્યું કદાચ તમે જોઇ શકશો કે નાના મિત્રો કેવા ઉપયોગી હોઇ શકે?

૧૫. આપણા નોકરો.

૧ દાસ ને વેંકટ નામના બે છોકરા રોજ નિશાળે જતા વેંકટ એક પૈસાદાર માણસનો છોકરો હતો ને મોટા ઘરમાં રહેતો, ને સોનાની કલ્લી પહેરતો દાસ એક ગરીબ માણસનો છોકરો હતો તે એક નાના ઘરમાં રહેતો અને તેને મા કે બહેન ન હોવાથી તે પોતાના બાપને માટે ખોરાક રાંધતો.

૨. એક દિવસે જ્યારે નિશાળમાથી છુટી મળી ને તેઓ તરતજ ઘેર જતા હતા તેવામાં વેકટે દાસને કહ્યુ કે દાસ તુ એમ નથી ઇચ્છતો કે મારા જેવો પૈસાદાર થાઉ ? હુ એક સુદર ઘરમા રહુ છુ ને મારે ત્રણ ચાકર છે તે મારી તહેનાતમા રહે છે જ્યારે જ્યારે હુ તેને કહું ત્યારે ત્યારે તેઓ મારે માટે કરે છે

૩ દાસે કહ્યુ એ કાંઇ કામનું નહિ મારે દશ ચાકર છે જે મારી તહેનાતમાં રહે છે ને મારા હુકમને તાબે થાય છે

૪. વેકટે કહ્યુ અરે, શુ તુ કહે છે કે મારે દશ ચાકર છે ! તુ કેવુ જુઠું બોલે છે ? મે ધાર્યું કે તુ સાચા બોલો છોકરો છે. દરેક માણસ જાણે છે કે તારે એક પણ ચાકર નથી.

૫ નિશાળના મહેતાજી પાસે ઉભા હતા છોકરાએ જે કહ્યુ ને તેણે સાંભળ્યુ હતુ તે જાણતા હતા કે દાસ સારો છોકરો છે ને તે જુઠુ કહેતો નથી તેથી તેણે બે છોકરાને બોલાવ્યા ને માયાળુ ભરેલી રીતે કહ્યુ દાસ આમ કેમ ! શુ કોઇએ તારા બાપને પૈસાની મોટી રકમ આપી છે ને તે હવે વેકટના બાપ કરતાં વધારે પૈસાદાર છે ? એમ જો ન હોય તો તારા બાપને દશ ચાકર કેમ હોઇ શકે ! અથવા તુ રમુજમા માત્ર પતરાજી કરે છે ?

૬. દાસ હસ્યો ને કહ્યું, ના સાહેબ હુ સાચુ કહુ છું. મારે દશ ચાકર છે જે મારા હુકમ માને છે વેકટના ચાકરો વારવાર માનતા નથી જ્યારે તેમની મરજી હોય ત્યારે તેને છોડીને જાય. તેઓ આળસુ થાય ને તેનુ કામ બરાબર કરે નહિ મારા ચાકરો તેના જેવા નથી તેઓ મારૂ કહેલુ કરવાને હમેશા તયાર હોય છે મારા કોઇપણ ચાકરે મે તેને જે કરવાનુ કહ્યુ તે તેઓએ કર્યું નહિ એવુ એક પણ વખત બન્યુ નથી

૭ પછી મહેતાજીએ કહ્યુ આ ઘણી રમુજી વાત છે. પણ મહેરબાની કરીને તમારા ચાકરના નામ કહેશો. વેકટે કહ્યુ હા, તેઓના નામ કહો.

૮ હાસે કહ્યું મારા દશ ચાકર છે. તેમાંના બે મારા પગ છે, બે મારા હાથ છે, બે મારા કાન છે, ને બે મારી આખ છે આ મળીને આઠ થાય છે. હવે મારૂ નાક ને મોઢુ છે

૯ જો મારી મરજી કોઇ ઠેકાણે જવાની થાય છે ત્યારે હુ મારા પગને કહુ છું કે મને ત્યાં લઇ જા. તરતજ તે તાબે થાય છે. મારે કોઇપણુ ચીજ લેવી હોય તો હુ મારા હાથને કહુ છુ કે તે મને આપો, અને મારા હાથ મારો વખત ગુમાવતા નથી. એક ક્ષણમા તે પહોચે ને મારે જે જોઇએ તે આપે છે જો હુ ભુખ્યો થાઉ તો મારા હાથ મારા મોહમા ખોરાક મુકે છે ને મારૂ મોઢુ ખાય છે. જો મારે કાઇ જોવાની ઇચ્છા થાય તો મારી આખ મને તે એકદમ બતાવે છે. જો મારે સુઘવાની મરજી થાય તો મારે માટે મારૂ નાક સુઘે છે.

૧૦ આ દશ ચાકર હમેશાં તૈયાર હોય છે કોઇપણુ ચીજ કરવાને મારે તેને બે વાર કહેવાની જરૂર પડતી નથી મારે તેને જગાડવા પડતા નથી ને એવુ કહેવુ પડતુ નથી કે ઉઠો આ કરો ને તે કરો. વેકટના ચાકરો જે જે કરે છે તે ચાકરો મારે માટે કરે છે

૧૧. જ્યારે મહેતાજીએ એ સાભળ્યુ ત્યારે તે ઘણા ખુશી થયા તેણે કહ્યુ શાબાશ દુનીઆમા સૈાથી સારા ચાકર તારે છે જ્યા સુધી તમે તેના પર ભરોસો રાખો છો ને ભાડુતી ચાકર પર રાખતા નથી ત્યા સુધી મારા છોકરા દુનીઆમાં તારૂ ચાલશે ને સારૂ કરીશ.

૧૬. બિલાડીને ઘટ બાધવા વિષે.

૧ કેટલાક રમુજી નાના ઉદર રમવાને દોડતા જતા હતા પણુ એક ઘાતકી ઘાતકી, બિલાડી રસ્તામા પડી હતી તેઓ ઘણા બહાર ગયા, તેઓ થોડા પાછા આવ્યા તેઓ કાઇ કરી શકે છે કે નહિ તે જોવાને તેઓ મળ્યા.

૨ તે આપણને પકડે છે ને ખાય છે, તે દીલગીરી ભરેલું પ્રારબ્ધ છે તે વહેલી કે મોડી આપણી પુંઠ પકડે છે તે એટલી ધીમે આવે છે કે આપણે સાભળી શકતા નથી, તે અવાજ કરતી નથી પણ વધારે પાસે ને વધારે પાસે પેટ ચાલીને આવે છે ભયની ચેતવણી આપવાને તે આવે તેની આપણને ચેતવણી આપવાને અને ઇજામાંથી આપણને બચાવવાને આપણે શુ વિચાર કરીએ

૩ બિલાડીને અટકાવવાનો કોઇ રસ્તો શોધી કાઢવાને એક ઉંદરે આમ કહ્યુ; બીજાએ તેમ કહ્યુ આખરે એક નાના ઉંદરે કહ્યુ આ બનાવને બંધ બેસ્તુ કાઇ કરવાને મે વિચાર કર્યો છે હુ ધારૂ છુ કે બિલાડીના ગળાની આસપાસ તેની હીલચાલને ખબર આપવાને એક નાનો ચકચકિત ઘટ આપણે બાધવો જોઇએ જ્યારે તે હાલશે ત્યારે તે વાગશે ને ઘણીજ ખુલી રીતે કહેશે કે આવે છે, આવે છે, રસ્તામાંથી દુર થાઓ

૪. આપણે ઉંદરો સાભળવાને ઘણા લાયક છીએ, આપણે વધારે વાર ધાસ્તીમા રહેવુ પડશે નહિ આપણે સુખી થઇશુ, રાજી રહેશુ ને છુટા થઇશુ આપણા સઘળા દિવસ આનંદમાં જશે.

૫ ઉંદરોએ કહ્યુ ઠીક ઠીક, તેઓમાના દરેક એકમત થયાં. તે કરવાને નક્કી ઘણી ઉત્તમ વાત છે

૬ પછી એક ડાહ્યો ઘરડો ઉંદર પોતાની જગ્યાએ ઉભો થયો ને ઘણા ગભિર ચહેરાથી ધીમેથી તેણે કહ્યુ યુકિત સારી છે, તેનો હું વિચાર કરૂ છુ પણ બિલાડીને ઘટ બાધવાનુ કોણ માથે લેશે?

૭ એક બીજા સામુ જોયુ કોઇ પણ બોલ્યું ચાલ્યુ નહિ. ચુપકી ભયકર હતી, કોઇ પણ એક શબ્દ બોલ્યું નહિ પછી તે ઘરડા ઉંદરે કહ્યુ શુ કોઇ કરી શકતુ નથી બોલવુ એ મુર્ખાઇ ભરેલુ છે, એમ હુ ધારૂ છુ તમે ધારતા નથી.

૧૭. છોકરો ને ન્યાયાધિશ.

૧ રામુ આઠ વરસનો નાનો છોકરો હતો તે ઘણી સારી રીતે અગ્રેજી બોલી શકતો હતો તેનો બાપ એક અગ્રેજ ન્યાયાધિશ ના હાથ નીચે કારકુન હતો તે વારવાર ન્યાયાધિશને મળવા જતો એક સાંજે તે રામુને જોડે લઇ ગયો ન્યાયાધિશ તેની સાથે ઘણી માયાથી બોલ્યો ને રામુને આનદ થયો.

૨. ન્યાયાધિશે રામુના બાપને કહ્યુ, તમારો છોકરો કેટલા વરસનો છે ? તેણે જવાબ આપ્યો કે સાહેબ આવતી કાલે રામુ આઠ વરસનો થશે. ન્યાયાધિશે કહ્યુ, કાલેનો જન્મ દિવસ છે આવતી કાલે એ મારી પાસે આવે ને મને મળે હુ સહવારમા છ વાગતે ફરવા જાઉં છુ, તે વખતે એને મોકલજો. બાપે પુછ્યુ કે હુ એની સાથે આવુ ? ન્યાયાધિશે કહ્યુ, ના, તેને એકલો આવવા દેજો

૩ બીજે દિવસે રામુ બહુ વહેલો ઉઠયો ને ઘણી સભાળથી કપડાં પહેર્યાં. પછી તે ન્યાયાધિશને ઘેર જવા નીકળ્યો જ્યારે તે ત્યાં પહોચ્યો ત્યારે તે દરવાજા બહાર ઉભો રહ્યો ને રાહ જોઇ રહ્યો છ વાગતે ન્યાયાધિશ ફરવાને માટે બહાર આવ્યા તેના એક હાથમા ચોપડી ને બીજા હાથમા ફરવા જવાની લાકડી હતી જ્યારે તેણે રામુને જોયો ત્યારે તે ચુપચુપ ઉભો રહ્યા ને હસ્યા

રામુ—સાહેબ, જતી વખતની સલામ (ગુડબાઇ)

ન્યાયાધિશ—રામુ, ગુડમોરનીંગ (સવારની સલામ) હુ તારી સાથે વાત કરૂ તે પહેલા તુ ચાલી જવા માગે છે ?

રામુ—અરે સાહેબ ના, હુ મળવા આવ્યો છુ

ન્યાયાધિશ—ત્યારે તુ ગુડબાઇ કેમ કહે છે ?

રામુ—ગઇ કાલે જ્યારે હમે જતા હતા ત્યારે બાપાએ તમને ગુડબાઇ, સાહેબ, એમ કહ્યુ, અને તમે પણ ગુડબાઇ કહ્યુ. તેથી મે

ધાર્યું કે જ્યારે હું તમને મળું ત્યારે મારે ગુડબાઇ કહેવું જોઇએ

ન્યાયાધિશ-મારા છોકરા, નહિ, નહિ, જ્યારે આપણે જતા રહીએ ત્યારે આપણે ગુડબાઇ કહીએ છીએ. તું જ્યારે કોઇને મળે ત્યારે તારે ગુડબાઇ કહેવું ન જોઇએ

રામુ-સાહેબ, ગુડબાઇનો શો અર્થ થાય છે.

ન્યાયાધિશ-ગુડબાઇ-એ પ્રભુ તમારા પર મહેરબાન રહે એ કહેવાની ટુંકી રીત છે.

રામુ-તમે મને મહેરબાની કરીને કહેશો સાહેબ, જ્યારે હું તમને મળ્યો ત્યારે મારે શું કહેવું જોઇતું હતું?

ન્યાયાધિશ-ગુડમોરનીંગ સાહેબ, એમ કહેવું જોઇતું હતું.

રામુ-સાહેબ જો હું તમને બાર વાગતે મળવા આવું તો ત્યારે મારે શું કહેવું?

ન્યાયાધિશ-જો તું દિવસની વખતમાં દશને બારની વચમાં આસરે આવે ને આસરે બે વાગતે આવે ત્યારે તારે ગુડડે એમ કહેવું જોઇએ, જો તે વખત બપોર પછીનો હોય તો તારે ગુડ આફટરનુન કહેવું જોઇએ

રામુ-જ્યારે હું તમને મળવા આવું ત્યારે, સાહેબ, ગુડમોરનીંગ એમ કહેવું જોઇએ, ને જ્યારે હું જાઉં ત્યારે નહિ?

ન્યાયાધિશ-અરે ના, જ્યારે તું આવે ને પાછો જાય ત્યારે બને વખતે તું ગુડમોરનીંગ સર એમ તું કહી શકે, અથવા તું જાય ત્યારે અથવા તમે જાઓ ત્યારે ગુડબાઇ એમ કહેવું પણ જ્યારે તું કોઇને મળે ત્યારે ગુડબાઇ કહેવું નહીં.

રામુ-સાહેબ, મારે રાત્રે શું કહેવું?

ન્યાયાધિશ-તું જતો રહે ત્યારે ગુડનાઇટ સાહેબ અથવા ગુડબાઇ સાહેબ કહી શકે ને જ્યારે રાત્રે તું સુવા જાય ત્યારે તારા બાપ-મા

ને ભાઇબહેનને ને બીજુ કોઇ તારા ઘરમા રહેતુ હોય તેને ગુડનાઇટ એમ તારે કહેવું'

રામુ—જે દોસ્તદારને હુ સારી રીતે ઓળખતો હોઉં તેને હુ મળુ તો મારે શુ કહેવૃ જોઇએ

ન્યાયાધિશ—તુ ગુડમોરનીંગ, ગુડડે કે ગુડઇવનીંગ, કહી શકે અથવા તમને કેમ છે કે તમારી શી ખબર છે એમ તુ કહે પણ રામુ આજે તારો જન્મદીવસ છે કેમ રામુ એમ છે કે નહિ ? જો તારે માટે આ ચોપડી છે, જન્મદીવસની ભેટ તરીકે હુ તને એ આપુ છુ ને હુ ઇચ્છુ છુ કે તને બીજી ઘણી વર્ષગાઠ આવો

રામુ—સાહેબ, આપનો આભાર માનુ છુ તમે મને આ સુદર ચોપડી આપી તેમા ઘણી મહેરબાની થઇ હુ તે વાચવાને પ્રયત્ન કરીશ

ન્યાયાધિશ-રમુ એ ખરૂ છે જો તુ તદ્દન સમજી ન શકે તો તને મદદ કરવાને તારા બાપને કહેજે તે ચોપડી વાર્તાથી ભરપુર છે

રામુ—મહેરબાન સાહેબ, એક બીજો સવાલ હુ તમને પુછુ ?

ન્યાયાધિશ—રામુ, બેલાશક પુછ

રામુ—સાહેબ, ઘણી સુખી વર્ષગાઠ આવો એટલે શુ ?

ન્યાયાધિશ—રામુ, તે આપણા મિત્રને તેના જન્મદીવસે આપણે કહીએ તે છે એનો અર્થ એ થાય છે કે તમે ઘણાં વર્ષ સુખી જીવો આ વર્ષગાઠ ઘણી વખત તમને આવો તમે દરેક વખતે સુખી થાઓ હવે હુ ફરવાને જાઉ છુ તેથી તુ ઘેર પાછો જા

રામુ—સાહેબ, તમારો આભાર માનુ છુ સાહેબ, ગુડબાઇ

૧૮. હોશિયાર કાગડો.

૧ એક ઉનાળાના ગરમ દીવસે એક નાની કાગડીને પીવાને જરા પણ પાણી જડયુ નહિ કયા જવુ તે નાની કાગડીને ખબર નહોતી, તે શાત રીતે બેઠી ને વિચાર કરવા મંડી.

૨. પછી તે એક ઝાડથી બીજે ઝાડે આમતેમ ઉડી, જ્યાં સુધી તે એક વાડી પાસે આવી ને ત્યા જમીન ઉપર એક વાસણ હતુ ત્યાં સુધી તે કોઇપણ ઠેકાણે પાણીનુ ટીપુ જોઇ શકી નહિ તેણે વિચાર્યું અરે મને હવે પાણી જડયુ છે

૩. તળીએ પાણી સ્વચ્છ ને ચકચકિત હતુ, તે કાગડીએ વિચાર્યું કે હુ એ પાણી મેળવીશ, બીક રાખીશ નહિ તેથી તે ડાળી પરથી કુદકો મારે છે ને નીચે ઉડીને આવે છે ને પોતાની તરસ મટાડવાને એકદમ પ્રયત્ન કરે છે.

૪ અફસોસ ! પાણી ઘણુ નીચુ છે તણાઇ તણાઇને શરીર લાબુ કરીને પહોચવુ એ સઘળુ ફોગટ છે તેથી તે પાણી સુધી પહોચી શકી નહિ

૫ પછી તેણે બુમ પાડીને કહ્યુ હુ તેને ઉંધો વાળીશ, ને મારા બધા જોરથી ધક્કા મારીને પાડી નાખીશ તેણે પાડી નાખવાનો ફોગટ પ્રયત્ન કર્યો ને પછી આખરે તે કામ છોડી દીધુ

૬ તેણે કહ્યુ હું જોઉ છુ કે એમ બની શકશે નહિ ને વાસણનુ વજન ઘણુ જ છે હુ પ્રયત્ન કરવાનુ જારી રાખીશ નહિ ને એમ છતા તરસ લાગવાથી મરી જાઉં છુ

૭ આખરે તેના નાના કાળા માથામા એક વિચાર આવ્યો, તેણે કાકા કર્યું, તેની ખુશાલીમા મોટથી તેણે કાકા કર્યું, જેવામા તેણે કહ્યુ કે મને લાગે છે કે પાણીને હુ પહોચી શકતી નથી પણ પાણીને મારી પાસે ઉંચુ લાવીશ

૮ તેથી આ નાની ઘણી ડાહી કાગડી પોતાની ચાચમાં કાકરા લાવીને જ્યાસુધી પાણીને ઉપર આવતુ જોયુ ત્યા સુધી તેને પાણીમા નાખ્યા.

૯ બરાબર છ કાકરા વધારે તે કોર સુધી ચઢે છે ને હવે તે પીએ છે આ પ્રમાણે ચતુરાઇ ફાયદો કરે છે જ્યાં જોર માત્ર નિષ્ફળ થાય છે ને ધીરજ ફતેહનો ડંકો બજાવે છે.

૧૯. નઠારી ભાષા વાપરવા સામે.

૧. રામ નામનો એક નાનો છોકરો દરરોજ નિશાળે જતો. તે આઠ વર્ષનો હતો ને તેના માબાપનો એકનો એક છોકરો હતો જે માબાપ તેને ઘણુ ચાહતા એક દીવસે તેના શિક્ષકે તેના બાપને કહેવડાવ્યુ કે તેણે નિશાળમા ઘણી ખરાબ ચાલ ચલાવી છે

૨ બીજે દીવસે સહવારે તેણે નાસ્તો ખાધો તે પછી અને જેવો તે નિશાળે પોતાના હાથમાં ચોપડી લઇને જતો હતો તે વખતે તેના બાપે તેને બુમ પાડીને કહ્યુ રામ એક મીનીટ થોભ મારે તને કંઇ કહેવાનુ છે

૩ જ્યારે તેની માએ આ સાભલ્યુ ત્યારે તે આવી ને તેને શુ કહે છે તે સાભળવાને બારણાનાં પગથીઆ ઉપર નજદીક ઉભી તેના બાપે કહ્યુ તારા મહેતાજી એમ કહે છે કે તુ ગઇ કાલે ઘણી ખરાબ રીતે વર્ત્યો આ સાભળવાથી મને ઘણી દીલગીરી થાય છે તે શુ કર્યું ?

૪ રામે જવાબ આપ્યો મે કાઇ ખોટુ કર્યું નથી મે ગોવિંદની ચોપડી પાટીઆની જમીન ઉપર પાડી નાખી અને તેણે મને ગાળ દીધી તેથી તેના બદલામા મે તેને ગાળ દીધી તેણે ગડબડાટ કર્યો ને મને ગાળ દીધી મે પણ એમજ કર્યું, બાપા, આ શુ ખોટુ હતુ ? શિક્ષક, મારા ને ગોવીંદ બનેપર ગુસ્સે થયા.

૫ તેના બાપે જવાબ દીધો મારા વહાલા છોકરા, તે ખોટુ કર્યું મને કહેવામા તારા શિક્ષક તદન ખરા છે તારે કોઇને કદી ગાળ દેવી નહિ એક સારો છોકરો બીજા જ્યારે તેને ગાળ દે છે તો પણ કદી ગાળ દેતો નથી સારા છોકરાના મોહમાથી ગાળ નીકળવી જોઇએ નહિ ખરાબ શબ્દ કચરા જેવા છે તેઓ તેને બગાડે છે અરે ! મારા છોકરા, ફરીથી ખરાબ શબ્દ વાપરતો નહિ

૬ તેની માએ કહ્યુ એ સાચુ છે માત્ર ખરાબ છોકરા ખરાબ શબ્દ વાપરે છે, તે તારા બાપને ખરાબ શબ્દ વાપરતા કદી સાભલ્યા

છે ? મારા વહાલા છોકરા તે સાંભળ્યા છે ? એ તને જે કહે છે તેનાપર ધ્યાન આપ ને જેમ કહે છે તેમ કરજે

૭ રામ સારો છોકરો હતો તે તેના બાપ ને માને ચાહતો અને તેણે તેમને રાજી રાખવાને ઇચ્છયુ તેણે કહ્યુ બાપા, ખરાબ શબ્દ હુ ફરીથી વાપરીશ નહિ ને તેણે તેનુ વચન પાળ્યુ

૨૭. ઘાસની ગજી માહેલો કુતરો.

૧ એક ઘરડો બળદ જેણે આખો દીવસ સખત કામ કર્યું હતુ, તે સાંજના ઘાસનુ ભોજન કરવાને ઘેર આવ્યો. પણ જ્યારે તે ચાલીને આવ્યો ને પોતાના ગભાણમાં જોયુ ત્યારે પોતાના ભોજન ઉપર એક અજાણ્યાને જોયો અને એક ગુસ્સા ભરેલા અવાજે બુમ પાડી બાઉવાઉવાઉ હુ ઉંઘ લઉ છુ તુ હમણા અત્રે આવી શકશે નહિ

૨ પણ બળદે કહ્યુ કુતરા, તુ ઘાસ ખાઇ શકતો નથી કુતરાએ કહ્યુ, હા, હા, તે હુ જાણુ છુ, જતો રહે હવા ગરમ છે મારે સુવાની જરૂર છે, તુ જોય છે તેમ હુ આ રહ્યો ને અહિઆ હુ રહીશ

૩ તેણે બચકુ ભરવા માંડયુ તેણે ઘુરકવા માંડયુ ને લડવા માંડયુ તેથી તે બળદ, કુતરો કેવી રીતે કરડે છે તે સારી રીતે જાણતો હોવાથી ગોળ ફરીને ચુપકીથી ફરી ગયો ને ભુખ્યો ચાલ્યો ગયો ને તે દીવસે બીલકુલ ખાધુ નહિ

જે કોઇ આપમતલબીઓ હોય છે તે ગભાણમાનો કુતરો કહેવડાવવાને લાયક રહે છે

૨૮. લાભકારક સાટુ.

૧ ગોપાળ—વેંકટ, તુ મારી સાથે બજારમાં આવીશ ? હુ થોડી મીઠાઇ લેવા જાઉં છુ હું તને થોડી આપીશ

૨ વેંકટ—અરે હા, હું આવાશ મીઠાઇ ખરીદવાને તારી પાસે કેટલા પૈસા છે, ?

૩ ગોપાળ—મારી પાસે બેઆની છે

૪ વેકટ— અરે, તુ પૈસાદાર છે! એટલા બધા પૈસા તને ક્યાંથી મળ્યા?

૫ ગોપાળ—તુ સોનીના છોકરા રઘુને ઓળખે છે જે આપણી નિશાળે આવે છે મે તેની સાથે સારૂ સાટુ હમણાજ કર્યું છે મે બે આનાના મારો કનકવો વેચ્યો છે

૬ વેકટ—તેણે તને તે માટે એટલુ બધુ કેમ આપ્યુ? તુ જાણે છે કે તે તેનો માત્ર એક આનો આપ્યો હતો રઘુ બે આનામાં બે નવા કનકના લાવ્યો હોત

૭ ગોપાળ—હા, પણ તે તે જાણતો નહોનો તે નાનો છે તે કોઇપણ ચીજની કીંમત જાણતો નથી મે તેને કહ્યુ કે મે ચાર આનામાં તે કનકવો લીધો છે ને કહ્યુ કે હુ તને અડધી કીંમતે આપીશ. તેના બે આના આપવાને તે બહુ રાજી હતો

૮ વેકટ—અને એ પ્રમાણે એક નાનો છોકરો જેણે તારા બોલવા પર ભરોસો રાખ્યો, તને ચાર પૈસા નટે છેતરવાના હેતુથી તે જુઠુ કહ્યુ અને આને તુ લાભકારક સાટુ કહે છે જતો રહે! મને શરમ લાગે છે હુ એક જુઠા ને ઠગારાનો દોસ્તદાર થઇશ નહિ હુ તારી સાથે હવેથી બોલીશ નહિ અને રઘુને તે કવી રીતે ઠગ્યો છે તે હુ કહીશ, હુ તેને કહીશ કે તારે તેનો કદી ભરોસો કરવો નહિ

૯ ગોપાળ—અરે વેકટ મને શરમમા ન નાખ હુ મારી જાતે રઘુને કહીશ, ને હુ તને પૈસા પાછા આપીશ મે જુઠુ કહ્યુ તે માટે હુ વહો દીલગીર છુ

૧૦ વેકટ—બહુ સારૂ, ત્યારે હુ હવે તારો દોસ્તદાર થઇશ, પણ રઘુ પાસે એકદમ જા ને તેને કહે કે હુ વણો દીલગીર છુ તે નાના છોકરાને તેના પૈસા પાછા આપ ગોપાળ તુ કદી ભુલીશ નહિ કે નફો તો જે સાચુ બોલે છે તેને ચાહે છે માણસો જુઠાનો ભરોસો

કરતા નથી એક બે વખત તુ જુઠુ કહીને થોડો નફો કરશે, પણ જેવુ માણસને માલમ પડશે કે તુ જુઠો છે તેવુ જો તુ સાચુ બોલતો હશે તોપણ કોઇપણ તારો ભરોસો કરશે નહિ.

૨૨ પવન ને સૂર્ય.

૧ પવને સુરજને કહ્યુ હુ તમારા કરતા જબરો છુ સુરજે પવનને કહ્યુ એ વાત સાચી હોવાનો મને શક રહે છે પણ ચાલો આપણે અજમાવી જોઇએ, ને જોઇએ કે હુ ને તુ બેમાથી એક પેલા મજબુત જુવાન માણસનો જાડો ડગલો ઉતરાવી શકીએ છીએ કે નહિ તે એક સારી મજાક થશે જે કોઇ ફતેહ પામશે તે વધારે જોરાવર ગણાશે અને પછી તે બાબતનો ટટો કદી કરવાની જરૂર રહેશે નહિ

૨ પવને કહ્યુ કેવી ગમત, તે હમણા અમલમા મુકવામાં આવશે, તેથી તેણે ફુકવા માડયુ ને ફુકવા માડયુ ને તેણે તે માણસને ઠડોગાર કરી નાખ્યો તે માણસે કહ્યુ મને મારા ગળામા સખત સળેખમ થશે ને જેમ જેમ પવન ફુકતો ગયો તેમ તેમ તે વધારે ઠડો થતો ગયો ને તેણે પોતાના જાડા કાળા ડગલાના બોગીઆ વધારે તગ બાધ્યા

૩ સુરજે કહ્યુ ચાલો, હવે હુ ધારુ છુ કે મારો વારો છે તુ હમણાજ જોશે કે તારે કાઇ શીખવાનુ છે તોફાન થઇ રહ્યા પછી ધીમેથી ને શાત રીતે ધીમે ને ગરમ સુરજનો તડકો આવ્યો જ્યા સુધી બધી હવા વાદળાવાળી હોય એવુ દેખાયુ ત્યા સુધી કીરણો વધારે ને વધારે ગરમ પડતાં ગયા તે માણસ કહ્યુ અરે ! હુ શુ કરૂ મને ઘણી ગરમી લાગે છે. એવામા તેના ચહેરા પર મોટા રેલા ઉતરવા માડયા ત્યારે તેણે પોતાનો ડગલો ઉતારી નાખ્યો, કારણ કે તે સહન કરી શકતો નહોતો તે તેને ઘર લઇ ગયો કેમકે તે પહેરી શકતો નહોતો

સુરજને પવને કહ્યુ તે મારાપર જીત મેળવી છે. હુ જોઉ છુ કે તુ મારા કરતાં ઘણોજ મજબુત છે.

૨૩. કાગળ લખવા વિષે.

બાપ–ગોવીંદ, તુ શુ કરે છે ?

ગોવીંદ–બાપા, હુ કાગળ લખુ છુ.

બાપ–અડધો કલાક થયા ટેબલ આગળ તુ બેસી રહ્યો છે. તારો કાગળ લગભગ પુરો થવા આવ્યો કે ?

ગોવીંદ–ના બાપા, મે હજી પુરો કર્યો નથી.

બાપા–મને તારો કાગળ જોવા દે. અરે, તે તો હજી શરૂજ કર્યો નથી!

ગોવીંદ–બાપા, કાગળ કેમ લખવો તે હુ જાણતો નથી. કેશવને કાગળ આજે લખવાનુ વચન આપ્યુ છે. મે વારંવાર પ્રયત્ન કર્યો છે પણ શુ લખવુ તે હુ જાણતો નથી.

બાપા–જો કેશવ અહિંઆ હોત તો તુ તેની સાથે વાત કરી શકત. તુ કરી શકત નહિ ? શુ કહેવુ તે તુ જાણત. તારે અડધા કલાક સુધી શાંત બેસી રહેવુ જોઇએ નહિ, ને કાંઇ લખવુ ન જોઇએ !

ગોવીંદ–અરે ના બાપા, કોઇ સાથે વાત કરવી સહેલી છે પણ લખવુ ઘણુ અઘરૂ છે.

બાપ–ઠીક, મારા છોકરા, કાગળ કેમ લખવો તે હુ તને કહીશ. એમ ધાર કે કેશવ તારા મોં આગળ અહિંઆ ઉભો છે. જાણે તે અહિંઆ હોય તેમ તુ તેને જે જે કહેતો હોય તે લખી લે. જ્યારે જ્યારે તુ કોઇને લખે ત્યારે ત્યારે આમ કરજે. જાણે માણસ તારી પાસે ઉભો હોય તેને તુ કહેતો હોય તેમ લખ.

ગોવીંદ–પણ કાગળ કેમ શરૂ કરવો તે હુ જાણતો નથી.

બાપ–[illegible] શરૂ કરવો તે હુ તને [illegible]શ. જો તુ [illegible] પર, તારી [illegible] કે તારા કાર્ડ પર લખતો હોય, તો આ રીતે શરૂ કર. મારા વહાલા પિતા, મારી વહાલી મા, મારા વહાલા [illegible] મારી વહાલી [illegible], અને તારી સાથે બોલવાની જે રીત છે તે એજ રીત તુ લખ.

જ્યારે તુ તારી બહેન સીતાને, તારા ભાઇ રામુને કે તારા પિત્રાઇ ભાઇ વીઠુને લખતો હોય ત્યારે મારી વહાલી સીતા અથવા મારી વહાલી બહેન એમ લખવાનુ શરૂ કરવુ તુ તારા ભાઇને મારો વહાલો રામુ કે મારા વહાલા ભાઇ એમ લખી શકે ને તારા પિત્રાઇ ભાઇ વીઠુને લખતાં મારા વહાલા વીઠુ અથવા મારા વહાલા પિત્રાઇ ભાઇ એમ શરૂ કરવુ

જ્યારે તુ નિશાળમા તારા મહેતાજી સાથે બોલતો હોય ત્યારે તારે તેને સાહેબ કહીને બોલાવવા અને જ્યારે તુ કોઇ અજાણ્યા માણસ સાથે અથવા કોઇ માણસ જેને તુ ઓળખતો નથી તેની સાથે બોલતો હોય તો તારે સાહેબ એમ કહેવુ જોઇએ

એજ પ્રમાણે તુ તારા મહેતાજીને અથવા કોઇ અજાણ્યા માણસને લખતો હોય ત્યારે મારા વહાલા સાહેબ અથવા વહાલા સાહેબ એવી રીતે કાગળ શરૂ કરવો

જો તુ કોઇ બીજો છોકરા જે કેશવના જેવો તારો મિત્ર હોય તેને લખતો હોય તો તુ તેનુ નામ દઇને બોલાવજે ને મારા વહાલા કેશવ, અથવા મારા વહાલા મિત્ર એમ શરૂ કરજે

ગોવીંદ-ને બાપા મારે કાગળ કેવી રીતે પુરો કરવો ?

બાપા-ત રે તારો કાગળ આ રીતે પુરો કરવો જોઇએ

તારા બાપને અથવા માને

હુ છુ

તમારો વહાલો છોકરો

તારા કાકા કાકાને

હુ છુ

તમારો વહાલો ભત્રિજો.

તારા પિત્રાઇ ભાઇને

હુ છુ

તમારો પિત્રાઇ ભાઇ.

તારા ભાઇને અથવા બ્હેનને

હું છું

તમારો વહાલો ભાઇ

જે મિત્રને તું સારી રીતે ઓળખતો હોય તેને

હું છું

તમારો ખરા દિલવાળો મિત્ર.

અથવા હું છું

તમારો નિષ્કપટ મિત્ર

અજાણ્યાને

હું છું

તમારો નિમકહલાલ મિત્ર

તારા મહેતાજીને

હું છું

તમારો તાબેદાર શિષ્ય.

૨૪. મરજીથી કામ કરો.

૧ છોકરાઓ, જ્યારે તમારે કામ કરવાનું હોય ત્યારે મરજીથી કરો
છોકરાઓ, જેણે ટોચે ચઢવું હોય તેણે પહેલાં ટેકરી પર ચઢવું જોઇએ

૩ છોકરાઓ, તળેટી આગળ ઉભા રહીને આકાશ તરફ જોઇને જો તમે કદી પ્રયત્ન નહિ કરો તો તમે ઉપર કેમ ચઢી શકશો?

૨૫. ભલી રાણી વિક્ટોરિઆ.

૧ રાણી વિકટોરીઆ એક મહાન રાણી હતી તે વળી ઘણી ભલી સ્ત્રી હતી

૨ જ્યારે વિક્ટોરીઆ એક નાની છોકરી હતી ત્યારે તે જાણતી નહોતી કે હું એક દિવસ ગ્રેટ બ્રિટન ને આયર્લાંડની રાણી થઇશ તે વખતે ચોથો વિલિઅમ રાજા હતો ને તે વિક્ટોરીઆનો કાકો હતો. તેને કોઇ છોકરાં નહોતાં.

૩ તેના દોસ્તદારો જાણતા હતા કે જો તે જીવશે તેા તે રાણી થશે પણ તે બાર વરસની થઇ ત્યાસુધી તે જાણતી નહોતી.

૪ પછી એક દીવસ તે ઇતિહાસ વિષે પોતાનેા પાઠ શીખતી હતી ત્યારે તેની માએ તેને કહ્યુ કે જ્યારે ચેાથેા વિલિઅમ મરી જશે ત્યારે તુ રાણી થશે

૫ જ્યારે નાની શાહજાદીએ કહ્યુ કે મા, ને જે મને કહ્યુ તેથી મને બીક લાગે છે ત્યારે તેની ભુરી આખ આસુથી ભરાઇ ગઇ પણ હુ મારી ફરજ અદા કરવાને પ્રયત્ન કરીશ ને હુ ભલી થઇશ

૬ તે દીવસથી તે નાની શાહજાદી પોતાનેા પાઠ શીખતી ને રાણી થવાને લાયક બનવાને તેનાથી બન્યુ તેટલુ મથણુ તેણે કર્યું

૭ વરસેા વહી ગયા, ને શાહજાદી વિકટેારીઆ અરાઢ વરસની થઇ ત્યારે તેનેા કાકેા ચેાથેા વિલિઅમ રાજા મરી ગયેા વિકટેારીઆ જે તે વખતે લડનમા એક મહેલમા રહેતી હતી તેને ખબર પહોચાડવાને બે ગૃહસ્થ માણસને સહવારના પહેારમા ઘણા વહેલા મેાકલવામા આવ્યા

૮ જ્યારે તે બે ગૃહસ્થેા મહેલમા આવ્યા ત્યારે તેને કહેવામા આવ્યુ કે શાહજાદી વિકટેારીઆ ઉઘે છે એમ છતા તરતજ શાહજાદી તેમને મળવાને નીચે આવી

૯ વિકટેારીઆને તેના કાકાના મેાત વિષે કહેવામા આવ્યુ ત્યારે તેની આખમા અસુ આવ્યા હવે તેને ખબર પડી કે હુ રાણી થઇ છુ ને મારે મેાટુ કામ કરવાનુ છે

૧૦ એક વરસ કરતા વધારે વખત પછી વિકટેારીઆ રાણીને વેસ્ટમિનિસ્ટર એબીમા મેાટા ઠાઠમાઠથી રાજ્યાભિષેક કરવામા આવ્યેા આ લડનમા મેાટુ દેવળ છે, તેમા ઇગ્લાડના રાજારાણીને હમેશા રાજ્યાભિષેક કરવામા આવે છે જ્યારે તેના માથાપર મુગટ મુકવામાં આવ્યેા ત્યારે મેાટા અમીરેા અગાડી આવ્યા ને તેની અગાડી ઘુટણીએ પડયા ને તેના હાથને ચુબન કર્યું.

૧૧ પછી આ મોટા દેવળમા બધા લોકો ઉભા થયા ને ઇશ્વર રાણીનુ રક્ષણ કરો એ ગીત ગાયુ વિકટોરીઆ ત્રેસેઠ કરતાં વધારે વર્ષ સુધી રાણી રહી હતી આટલા બધા વર્ષ દરમ્યાન તેણે પોતાની ફરજ અદા કરી તેણે પોતાની રયતપર રાજ્ય કરવાનો એવો પ્રયત્ન કર્યો કે જેથી તેઓ ભલા ને સુખી થાય

૧૨ વિકટોરીઆ રાણી ઉપર ઘણાં સતાપો ને દીલગીરી ભરેલા બનાવો આવ્યા તેનો ધણી જેને તે ઘણીજ ચાહનાથી ચાહતી હતી તે મરી ગયો ને તેના કેટલાક છોકરા નાનપણમા મરી ગયાં, તેના રાજ્ય અમલમા ઘણા યુદ્ધ થયા અને તેથી તેને ઘણી દીલગીરી થઇ

૧૩ પણ તેના આખા રાજ્ય અમલમાં ભલા થવાનુ ને પોતાની ફરજ બજાવવાનુ પહેલુ વચન તણે પાળ્યુ તે ૧૯૦૧મા ઇગ્લાડના બીજા કોઇ પણ રાજા રાણી કરતા વધારે વખત સુધી રાજ્ય કરીને મરી ગઇ તેની સઘળી રૈયતે તેને માટે શોક કર્યો કારણ કે તે ભલી માતા, ચાહનારી સ્ત્રી અને સાચી રાણી હતી

૨૬. ઉટ.

૧ ઉટ રણ કહેવાતા ગરમ દેશમાં રહે છે

૨ કેટલાક ઉટને એક ખૂધ કહેવાતો મોટો ગઠ્ઠો હોય છે ને કેટલાકને બે હોય છે

૩. ઉટ મજબુત હોય છે અને માણસોને લઇ જવાને ને ગરમ રેતીવાળા મેદાનમા થઇને ચીજો લાવવાને માટે ઘણુ ઉપયોગી છે ત્યા એટલી ગરમી હોય છે કે કોઇપણ ઘોડો કે કોઇપણ બીજુ પ્રાણી આ કામ કરી શકે નહિ તેના પગ પહોળા, નરમ ને ચપટા હોય છે જેથી કરીને તે રેતીમા પેસી જતા નથી

૪. જે માણસો ગરમ મેદાનમા થઇને જાય છે તેને વારવાર પાણી શોધવાને ઘણે દુર જવુ પડે છે. ગરમ સુરજ મેદાનને સુકવી

નાંખે છે ને તળાવ કે કુવા જે ઘણાં માઇલ દુર હોય છે ત્યાંજ પાણી માલમ પડે છે

૫ ઘણે દુરથી ઉંટને પાણીની ગંધ આવે છે ને તે ત્યાં પહોંચે ત્યાં સુધી તે ચાલ્યા કરે છે પછી તેને પીવાનુ સારૂ પાણી મળે છે. તેનો સ્વાર પણ નીચે ઉતરે છે ને તેવીજ રીતે સારૂ પાણી મેળવે છે ને પાણીથી મસક ભરી લે છે

૬ રેતીવાળા મેદાન ઉપર થઇને ઉંટ જાય છે તે પહેલા તે પુષ્કળ પાણી પીએ છે જેથી કરીને તે કુવાથી ઘણે દુર હોય ત્યારે લાંબા વખત સુધી પાણી પીધા વગર તે જીવી શકે છે

૭ રણના મોટા મેદાન હોય છે ત્યા રેતી વગર બીજુ કાઇ દેખાતુ નથી તેમા કોઇ ઘોડા. ઝાડ, ગામડા કે રસ્તા હોતા નથી તે સમુદ્ર જેવા દેખાય છે, જયા પાણીને બદલે રેતી હોય છે માણસો વહાણમા બેસીને સમુદ્ર ઓળગે છે અને ઉંટ માણસને એટલુ ઉપ-યોગી હોય છે ને સુકી રેતીવાળાં મેદાન ઉપર થઇને તેને લઇ જાય છે, તેથી તે રણનુ વહાણ કહેવાય છે

૮ માણસ અને સામાનને લઇ જતા ઉંટની લાબી હારને વણજાર કહે છે

૨૭. હાથી વિષે.

૧ જે પ્રાણી જમીન ઉપર રહે છે તેમાં હાથી સૌથી મોટુ પ્રાણી છે તમે એવુ એક પ્રાણી જોયુ છે? હાથીનુ ચીત્ર જુઓ

૨ તેને એક મોટી સુઢ હોય છે તે પાચ છ ફુટ લાબી હોય છે, તે તેના માથાની અગાડીના ભાગમાં લટકે છે સુઢને છેડે તેને એક જાતનો હોઠ છે જે વીંટળાય જાય છે તે વતી હાથી દરેક ચીજ ઉંચકી શકે છે જમીન પર પડેલી બે આની પણ ને ઉપાડી લઇ શકે છે

૩ હાથી પોતાની સુઢ વતી ખાય છે તે પોતાનો ખોરાક તેના વડે ઉંચકી શકે છે ને ખોરાકને પોતાના મોમા મુકે છે, તે પોતાની

સુંઢવતી વળી પાણી પીએ છે તે તેને પાણીથી ભરે છે પછી તેનો છેડો પોતાનો મોંમા મુકે છે ને પાણીને પોતાના ગળામા રેડે છે

૪ નર હાથીને બે લાંબા દંતશુળ હોય છે. તે ત્રણ ચાર ફુટ લાંબા હોય છે તે ઘણાં ધોળા લીસાં ને કઠણ હોય છે તે વડે તે ઝાડ ખોદી કાઢી શકે છે અથવા વાઘને મારી નાખી શકે છે

૫ હાથી ઘણા મજબુત હોય છે જ્યારે પાળવામા આવે છે ત્યારે તે માણસને માટે કામ કરે છે હીંદુસ્તાન ને બ્રહ્મદેશમા તેઓ સાગના લાકડાની વખારમા કામ કરે છે ને સાગનાં લાકડાં તથા બીજા ભારે વજન ઉંચકી શકે છે ને લઈ જઈ શકે છે

૬. હાથી પોતાનાં દંતુશળ પર લાકડાનુ ઢીમચુ જે ચાર પાંચ માણસ ખસેડી શકતા નથી તે લઈ જાય છે તે પોતાની પીઠ પર પાંચ છ માણસ ઉપાડી જાય છે.

૭ તેની તપાસ રાખવાને, તેને ખવડાવવાને ને તેને હાકવાને એક માવધ હોય છે માવધ તેને પોતાની મરજી પ્રમાણે ઉભો કરી શકે છે અથવા નીચે બેસાડી શકે છે, ચલાવી શકે છે, કે સ્થિર ઉભો રાખી શકે છે ને તેના માવધને તાબે રહે છે

૮. જગલી હાથી જગલમા રહે છે હીંદુસ્તાન ને બ્રહ્મદેશના જગલોમાં ઘણા જગલી હાથી હોય છે ટેકરી પાસેના ઘીચ જગલોમાં કોઈવાર તમે એક ટોળામા સાઠ જેટલા જોઈ શકશો

૯ જગલી હાલતમા હાથી વાસ ને ઝાડના પાંતરા ખાઈને રહે છે જગલી હાથીને પકડવામા આવે છે ને પાળવામા આવે છે

૨૮. હીરા.

૧ એક વખત હીરા નામનો એક પાળેલો હાથી હતો તે દેશમા સૌથી સુદર હાથી હતો તેનો ધણી રાજા તેને માટે ઘણો મગરૂર હતો. તે કહ્યાગરો. બહાદુર ને નમ્ર હતો. તે લડાઈમા રાજાનો

વાવટો લઈ જતો. તેની પીઠ ઉપર એક હોદ્દો કે બેઠક હતી તેમાં બે ત્રણ માણસો બેસતા

૨. તેનો માવથ તેની સાથે કદી ગેરવર્તણુક ચલાવતો નહિ, ને માવથનાં છોકરા ધાસ્તી વગર તેની સાથે રમતા હીરો, માવથ અને તેના છોકરાંને ચાહતો અને તેના વગર કોઇનુ કહ્યું માનતો નહિ

૩ એક દિવસ લડાઇમા હીરાનો માવથ મરાયો એક તીર તેને વાગ્યુ તેથી તે મરી ગયો ને તે નીચે પડયો હોદ્દામાંના માણસો પણ માર્યા ગયાં તે વખતે રાજાનુ લશ્કર નાસવા લાગ્યુ પણ હીરાના માવથે પોતે મરી ગયો તે પહેલા તેને ત્યાંથી નહિ ખસવાને કહ્યું હતુ.

૪ હીરો જાણતો નહોતો કે મારો માવથ મરી ગયો છે તથા તેણે બીજો હુકમ સાભળવાની ધીરજથી રાહ જોઈ તરતજ એક તીર તેને વાગ્યુ છતાં પણ તે ખસ્યો નહિ તે તેનાપર ફરકતા રાજાના વાવટા સહિત દૃઢ ઉભો રહ્યો ચિત્રમા તેને ઉભો રહેલો ને હવામા ઉડતા તીરો તમે જુઓ માણસો તેની આસપાસ બધે લડે છે.

૫ રાજાના સિપાઇએ લડાઇમા હજી સુધી ઉડતો વાવટો જોયો એ દેખાવથી તેમને આનદ થયો ને તેઓ વધારે બહાદુરીથી લડવા મડયા એક ઘુમથી તેઓ દુશ્મન ઉપર ધસ્યા ને રણક્ષેત્રમાંથી દુશ્મનને મારી હઠાવ્યા

૬ પણ હજી સુધી હીરો ખસ્યો નહિ તેને એમ કોઇ કરાવી શકયુ નહિ આખરે કોઇએ કહ્યું માવથના નાના છોકરાને બોલાવો કદાચ હીરો તેનુ કહેલુ સાભળશે. ત્યેથી તેઓ નાના છોકરાને લાવ્યા, જે માત્ર નવ વરસનો હતો

૬ તે નાના છોકરાએ હીરાને ઘુટણીએ પડવાનુ કહ્યું. હીરાએ તેનો અવાજ જાણ્યો ને એકદમ તાબે થયો પછી તે નાનો છોકરો તેની ગરદન ઉપર ચઢી બેઠો ને તેને ઘેર હાકી ગયો.

૮ હીરેા માત્ર એક પ્રાણી હતેા, તેાપણ હુકમ નહિ માનવા કરતા મરવાનુ તે વધારે પસંદ કરતેા તેની બહાદુરીથી ને કહ્યાગરાપણાથી તેણે રાજાને માટે લડાઇ જીતી

૨૯. બળદ ને દેડકેા

૧ એક બદામી રંગનેા દેડકેા છેક સહવારના પહેારમાં વહેલેા પેાતાના તળાવમાંથી કુદતેા કુદતેા બહાર આવ્યેા તે કુદતેા ચાલ્યેા ને કીનારાથી ઘણે દુર ગયેા તે વખતેજ મળસકુ થતુ હતુ

૨ તે ઘણે દુર ગયેા નહિ એટલામાં એકદમ તે ઉભેા રહ્યેા. તે મેાટી ધાસ્તીમા પાછેા ફર્યો કે રખેને તેને હરકત આવે તેથી ઉતાવળમાં તે પેાતાના તળાવમાં કુદતેા પાછેા આવ્યેા

૩ તેનેા બાપ એક ઘરડેા દેડકેા, જેણે તેને જતા જોયેા હતેા. તેણે કહ્યુ મારા છેાકરા, અરે શુ થયુ છે, તુ માંદેા થયેા છે કે બીક લાગી છે કે તુ ગાંડેા થયેા છે? તુ શા માટે આટલેા બધેા ધ્રુજે છે?

૪ અરે બાપા, ચાલેા આપણે નાશી જઇએ પાસે એક રાક્ષસ, છે, તે નાના દેડકાએ કહ્યુ તે આપણને ખાઇ જશે, તે ઘર જેવડેા મેાટેા છે તેના માથાપર શીંગડા છે તેની ગરદન છેક ધેાળી છે, તેની પીઠ તદન રાતી છે, ને તેની પુછડી માટે પુછતા હેા તેા મે જ્યારે તેની લબાઇ જોઇને તેના જોર વિષે વિચાર કર્યો ત્યારે હુ ધેાળેા પુણી જેવેા થઇ ગયેા

૫ છીટ, છીટ, મેાટા દેડકાએ કહ્યું, મારા વહાલા છેાકરા એ તેા બળદજ છે, તે ગરીબ ને નમ્ર છે, તે આપણને કાંઇ હરકત કરશે નહિ ને દેડકાને ખાતેા નથી, તે કુતરાની માફક ભસનેા પણ નથી કે કરડી ખાતેા પણ નથી

૬ તે ઉચેા છે એ ખરૂ છે, અને તેનાં શીગડાં ને તેની પુછડી જોવામા બેલાશક ઘણા દબદબાવાળા છે મગરૂર ઘરડા દેડકાએ કહ્યુ, પણ હુ ધારૂ છુ કે સઘળુ જોતા હુ તેના જેટલેાજ મેાટેા છુ

૭. તે બોલ્યો કે તરતજ તેણે પોતાનુ શરીર ફુંકીને ઘણું મોટું કર્યું. પછી તે હણુહણુ કરતો ચાલ્યો ને હરો તેણે મગરૂરીથી પોતાની છાતી છાબડી કહ્યું મારા છોકરા આના કરતાં તે વધારે મોટો હતો?

૮ નાના દેડકાએ કહ્યુ અરે વધારે મોટો, એ ખુલ્લુ છે પણ જે તેણે કહ્યુ તેથી ઘરડો દેડકો અચંબો પામ્યો, ને એકદમ તેણે ફરીથી પોતાના શરીરને ફુલાવીને મોટુ કર્યું

૯ તે ફુલતો ગયો ને ફુલતો ગયો ને તે સુજીને મોટો થતો ગયો કોઇએ આવા જાડા દેડકાને કદી જોયો નહોતો પછી તેના છોકરાની અગાડી ઉભા રહીને તેણે ઘણો શ્વાસ લીધો શુ તુ ધારે છે કે તે આના કરતાં વધારે મોટો હતો

૧૦. અરે વહાલા હા, તે આના કરતા વધારે મોટો હતો, પણ મહેરબાની કરીને વધારે પ્રયત્ન કરતા નહિ મને ધાસ્તી છે કે એમ કરવાથી તમારી તદુરસ્તી બગડશે ને મને ખાતરી છે કે તેથી તમારી જાતને નુકશાન થશે

૧૧ પણ મે અગાડી કહ્યુ તે પ્રમાણે તે દેડકો મગરૂર હતો ને તેણે હજી વધારે પોતાનાં શરીરને ફુલાવવાનો પ્રયત્ન કર્યો, તેની ચામડી તસતસ થઇ ને તેનો ચહેરો લાલચોળ થયો, તેની આંખો ઘણી ખરી તેના માથામાથી નીકળી પડી.

૧૨ પણ અફસોસ! આ સૌથી ખરાબ નહોતુ, તે ફુલતો ગયો ફુલતો ગયો, ફુલતો ગયો ને ફુલતો ગયો લોકો કહે છે કે મને ખબર નથી કે આ વાર્તા સાચી છે કે નહિ તેનુ શરીર ફાટી ગયુ ત્યાંસુધી તે પોતાના શરીરને ફુલાવતો ગયો

૩૦ રામ અને ખીસકોલી.

૧ ઘણા વખત પહેલા મોટા ને ભલા રાજા રામ ને પ્રીતીપાત્ર ખુબસુરત રાણી સીતા થઇ ગયા તેઓ રામના ભાઇ લક્ષ્મણ સાથે જંગલમાં એક ઝુપડીમા સાથે રહેતાં

૨ એક દીવસ એક ખુબસુરત સોનાનુ હરણુ તેમની પાસે થઇને દોડી ગયુ ને સીતાએ રામને તેને પકડીને તેની પાસે લાવવાનુ કહ્યુ રામ તેની પછવાડે ગયા પણ પાછા આવ્યા નહિ પછી લક્ષ્મણ રામને શોધવાને ગયા ને સીતને એકલા છોડી દીધાં.

૩ પછી રાવણ નામનો ઘાતકી રાજા આવ્યો ને દક્ષિણમાં ઘણે દૂર તેના મુખ્ય શહેરે લંકામાં સીતાને લઇ ગયો

૪ જ્યારે રામ પાછા આવ્યા ને માલમ પડયુ કે સીતા પોતાની જગલની ઝુંપડીમા નથી ત્યારે તેને ઘણો સંતાપ થયો ને બધા પક્ષીઓ પશુઓ ને માછલીઓને સીતાને શોધવામાં મદદ કરવાને બોલાવ્યા

૫ સૌથી પહેલા જે આવી તે ખીસકોલી હતી તે વખતમાં તેની ચમડી રૂપ ના રૂઆ તદ્દન સોના જેવા હતાં ને સૂર્યના તડકામાં પ્રકાશતા તે હમણાં જેવી છે તેવી તે વખતે સુખી રમતીઆળ હતી તે કુદતી કુદતી આવી રામની તરવાર પર કુદતી ચઢી બેઠી ને કહ્યુ શેઠ સીતાને શોધી કાઢવાને તમને મદદ કરવાને તૈયાર થયથી હું આ રહી

૬ જ્યારે રામે જોયુ કે એ ખીસકોલી કેવી સુદર ને બહાદુર છે ને મન મદદ કરવાને કેવી તૈયાર છે કે ત્યારે તેને ધીમેથી થાબડી ને કહ્યુ તુ એટલી બધી નાજુક ને નાની છે કે તુ સીપાઇ થઇ શકશે નહિ ને ઘાતકી રાજા ને તેના લશ્કર સાથે લડી શકશે નહિ જંગલના ફળ ખાતી આમતેમ દોડતી ને તારી માફક બીજાને સુખી કરતી રહે.

૭ તેણે આમ કહ્યુ કે તરત રામે ખીસકોલીને તેની પીઠ થાબડી ને આશીર્વાદ આપ્યો ને જ્યારે તેણે પોતનો હાથ લઇ લીધો ત્યાર તેની આગળીની નિશાનીઓ તેના સોનાના રૂવાપર પડી, ને તેને તમે હમણા પણ જોશો

૩૧. આળસુ છોકરો.

૧ રંગા નામનો એક નાનો છોકરો હતો તે ઘણો નાનો ને માત્ર છ વરસનો હતો તેનો બાપ દરરોજ તેને નિશાળે મોકલતો

૨ એક સહવારે નિશાળે જવાને બદલે તે ગામડાંની બહાર ખેતરમાં ગયો. તે ઘણી ખુશકારક સેહવાર હતી સૂર્ય પ્રકાશતો હતો ને પક્ષીઓ ગાતાં હતાં રંગાને નિશાળે જવાનુ ગમ્યુ નહિ તેની મરજી આખો દિવસ આમતેમ રમવાની હતી પણ તેની સાથે રમનાર કોઇ નહોતુ કેમકે ગામડાના બીજા બધા છોકરા નિશાળે ગયા હતા

૩ તેથી જે કુતરો દોડતો જતો હતો તેને તેણે બોલાવ્યો અને કહ્યુ કુતરા આવ ને મારી સાથે રમ, પણ કુતરાએ જવાબ દીધો કે ના, ના, મારે આળસુ થવુ ના જોઇએ, હું મારા ધણીના ઘરની ચોકી કરવાને જાઉ છુ મારે જલદીથી દોડવુ જોઇએ, નહિ તો કોઇ ચોરો તેના ઘરમાં પેસી જાય

૪ પછી રંગાએ એક કાગડાને મોંમાં લાકડી સહીત જોયો અને કહ્યું, કાગડા આવ ને મારી સાથે રમ

૫ પણ કાગડાએ કહ્યુ ના, ના, મારે આળસુ થવુ જોઇએ નહિ હુ મારો માળો બાંધુ છુ અને વરસાદ આવે તે પહેલાં મારે આખો દિવસ કામ કરવુ જોઇએ. તેથી તે કાગડો ઉડી ગયો.

૬ પછી રંગાએ કેટલીક મધમાખીને એક ફુલથી બીજા ફુલ ઉપર આમતેમ ઉડતી જોઇ, અને તેણે કહ્યુ સુંદર મધમાખી. આવ ને મારી સાથે રમ

૭ પણ મધમાખીએ કહ્યુ ના, ના, અમે મધ એકઠું કરીએ છીએ હમણાંજ ફુલો કરમાઇ જશે ને અમને મધ મળી શકશે નહિ. જ્યારે અમને મધ મળે ત્યારે અમારે એકઠું કરવુ જોઇએ અમારી સાથે વાત કર નહિ. અમે એઠલા બધા કામમા છૈએ કે વાત કરવાનો અમને વખત પણ નથી.

૮ પછી રમાએ કેટલીક કીડીને ત્યા થઇને જતાં જોઇ. દરેક કીડી પાસે ચોખાનો દાણો હતો તે લઇ જતી હતી તેણે કહ્યુ, કીડીઓ એક મીનીટ ઉભી રહો ને મારી સાથે રમો તમારૂ કામ પછી કરજો

૯ પણ કીડીએ જવાબ આપ્યો, ના, ના, ખોરાક એકઠો કરવાનો આ યોગ્ય વખત છે હમે ખોરાકનો હમણાં સગ્રહ કરીએ છીએ કે જેથી કરીને મોસમમા જ્યારે દાણો બીલકુલ ઉગતો નથી ત્યારે અમને ખાવાને ખોરાક મળે. અમે એક મીનીટ પણ ઉભા રહી શકીએ એમ નથી હમણાં પણ તારી સાથે વાત કરવામાં અમે કેટલોક વખત ગુમાવ્યો છે. તેથી કીડીઓ જેટલી ઝડપથી તેના નાના પગ તેને લઇ જાય તેટલી ઝડપથી પોતાના દરમા ચાલી ગઇ.

૧૦ પછી રમાએ કહ્યુ અરે! ગામમાં મારા વગર કોઇ પણ આળસુ નથી ? શુ કુતરા અને પક્ષીઓ અને નાની કીડી ને મધમાખી પણ આટલી બધી ઉદ્યોગી છે ? ત્યારે મારે પણ ઉદ્યોગી થવુ જોઇએ, તેથી તેનાથી બની શકે તેટલી ઝડપથી તે દોડતો નિશાળે ગયો ને મહેતાજી આવ્યા કે તરતજ ત્યાં પહોંચી ગયો



નોટીસ.

આથી સર્વેને ખબર આપવામા આવે છે કે નીચે લખેલી ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મધ્યે **મી૦ કસનદાસ નારણદાસ** બુકસેલરની દુકાનેથી મળશે.

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ પ્રાઇમર ભાગ બીજાના મીનીંગ (તરજુમા સહીત)		૦–૬–૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૧લાના	,,	૦–૮–૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૨ ના	,,	૦–૧૧–૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૩ ના	,,	૦–૧૩–૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૪ ના	,,	૧–૦–૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૫ ના	,,	૧–૪–૦
સ્ટાર ઑફ ઇન્ડીઆ રીડર્સ બુક થર્ડ	,,	૦–૬–૦
સંસ્કૃત પ્રીમરની ગાઇડ		૦–૧૨–૦
ન્યુ કોર્સ પહેલાના (લોન્ગમેન્સ)		૦–૪–૦
એલન ફર્સ્ટ રીડીંગ બુકના	...	૦–૪–૦
નળાખ્યાન સટી૦ મોદીકૃત	..	૧–૨–૦
હાલીયડબુક પહેલી	...	૦–૧૨–૦
સેનફર્ડ મર્ટના મીનીંગ	.	૦–૧૨–૦
ધી મીડલ સ્કુલ એરિથમેટિક	.	૧–૦–૦

એ શિવાય બીજી બધી શાળોપયોગી ચોપડીઓ તથા નેલસન રીડર્સના મીનીંગો તરજુમા સહીત એ દુકાનેથી મળશે. જથાબંધ લેનારને સારૂ કમીશન આપવામા આવશે

Published by
Balubhai Karsandas Narandas Book-seller,
Nanavat-SURAT
Printed by
Narayanrao Laxmanrao at Shanker P. Press,
Near Cistern Chawta Bridge-SURAT.